

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 12 FEBRUARI 1930

Wetsontwerp tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst betreffende de Economische Statistieken, ondertekend te Genève op den 14ⁿ December 1928.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Internationale Overeenkomst betreffende de economische statistieken, ondertekend te Genève in de maand December 1928, die de Regeering aan uwe goedkeuring onderwerpt, is het voorwerp geweest eener langdurige voorbereiding vanwege de bijzondere Commissiën; hunne werkzaamheden en hunne besluiten werden aan het oordeel der Regeeringen onderworpen en de Overeenkomst is ten laatste ontstaan uit de beraadslagingen eener Internationale Conferentie waaraan een groot aantal landen hebben deelgenomen. Het is niet zonder belang in het kort de verschillende phases dezer voorbereidende werkzaamheden opnieuw voor oogen te brengen; zij zullen aantoonen dat de overeenkomst met de grootste zorg werd voorbereid en dat wij met een gevoel van absolute veiligheid de verbin-
tenis kunnen aangaan ze na te leven.

De verschillende aangelegenheden waarover de Overeenkomst handelt werden, op een na, bestudeerd door eene bijzondere Commissie ingesteld door den Raad van den Volkenbond overeenkomstig een plan van samenwerking waarover het Economisch Comité van den Volkenbond en het Internationaal Instituut voor de Statistiek zich hadden akkoord gesteld. De verslagen en resoluties opgemaakt door deze bijzondere commissie werden medegedeeld aan het internationaal Instituut voor de Statistiek, dat ze op de dagorde zijne plenaire vergaderingen heeft gebracht en ze heeft goedgekeurd. De resoluties betreffende de statistiek van den internationalen handel, de tellingen in zake industriele productie en de statistieken der visscherij, werden later door den Raad van den Volkenbond aan de Regeeringen der Staten-leden alsmede aan de Vereenigde Staten, voor opmerkingen en eventueel voor goedkeuring, medegedeeld. De Raad van den Volkenbond heeft bovendien eene reeks formulieren ter hand gesteld opgemaakt door het «Imperial Mineral Resources Bureau» en betrekking hebbend op de mijn- en metallurgiestatistieken. Daar het Internationaal Instituut voor de Statistiek eerst in Januari 1928 de studie der indexcijfers aangaande de industriele bedrijvigheid heeft kunnen aanvatten, konden de aangenomen resoluties niet bijtijds aan den Raad van den Volkenbond worden medegedeeld.

De Economische statistieken waarop de Internationale Overeenkomst van Genève betrekking heeft, zijn deze van den buitenlandschen handel en behelzen

de Staten betreffende de hoeveelheid en de waarde van den uitvoer, alsmede op opgave der nettotonnemaat der schepen van elke nationaliteit gebruikt in den buitenlandschen handel en die in de havens van een bepaald land binnengevaren of er uitgevaren zijn; de Staten der bevolking volgens de beroepen, ten minste eenmaal per tienjarige periode opgemaakt en gepubliceerd; de algemeene en tienjaarlijksche landbouwtellingen uitgevoerd in den geest der voorstellen van het Internationaal Landbouwinstituut en aangevuld door verscheidene jaarlijksche of periodieke opgaven; de opgave der voortbrengst van de mijnen en van de metaalnijverheid wat betreft de inrichtingen of mijnen waarvan de voortbrengst een nationaal belang vertegenwoordigt; de tienjaarlijksche staten der nijverheidsinrichtingen en, indien mogelijk, der handelsinrichtingen, bevattend de statistiek der industriele voortbrengst, door elk land zoo volledig mogelijk en met voldoende nauwkeurigheid opgemaakt; het opmaken van statistische, indien mogelijk drie-maandelijksche en bij voorkeur maandelijksche reeksen met aanduiding der veranderingen in de industriele bedrijvigheid in de meest representatieve takken der voortbrengst; de berekening van maandelijksche indexcijfers betreffende de groothandelprijzen en van andere index-cijfers die de algemeene beweging van den levensstandaard aantoonen.

Onder de beoogde statistieken is de statistiek van den buitenlandschen handel onbetwistbaar deze waarvan in de hoogste mate wenschelijk en belangrijk is dat zij opgemaakt weze op eene eenvormige manier die op internationale grondslagen gesteund is. Gedurende lange jaren werden in- en uitvoer, zoowel wat hun waarde als hun omvang, hun oorsprong en hun bestemming betreft, berekend volgens verschillende methodes die iedere vergelijking moeilijk en zelfs volstrekt onmogelijk maakten. Tijdens zijn XV^e zitting, gehouden te Brussel in 1923, heeft het Internationaal Instituut voor de Statistiek, waaraan de resoluties aangenomen door de Bijzondere Commissie ingesteld door den Raad van den Volkenbond onderworpen waren, deze definitief aanvaard en heeft den grondslag gelegd van een internationaal akkoord dat door de Overeenkomst van Genève definitief bekrachtigd werd.

Het is onnoodig te wijzen op het nut dat de statistieken van den buitenlandschen handel bieden. Laten wij slechts in herinnering brengen dat, mits zekere voorzorgen en zekere verbeteringen die de Internationale Overeenkomst voor doel heeft te bepalen en in werking te doen treden, het voortaan mogelijk zal zijn belangwekkende vergelijkingen te maken tusschen de handelsstatistieken van verschillende landen. Het is niet altijd mogelijk geweest volstrekt eenvormige regels vast te stellen; sommige mogendheden die hunne statistieken sedert vele jaren volgens een bepaald plan hebben opgemaakt, kunnen de in gebruik zijnde methodes niet spoedig wijzigen, daar zij aldus het voordeel van hun vorige pogingen en van hun vroeger werk zouden verliezen. Wanneer dit geval zich heeft voorgedaan, heeft de Overeenkomst er voor gezorgd nauwkeurig te bepalen wat er moet worden vervat in de verschillende afdeelingen aangenomen in den buitenlandschen handel van ieder land, zoodat het mogelijk blijft vergelijkingen te maken tusschen de statistieken der landen die niet dezelfde methodes aanvaard hebben. Zoo zal het, dank zij de bereikte verstandhouding, voortaan mogelijk zijn juistere vergelijkingen te maken tusschen den handel van twee landen waarvan het eene het continentaal stelsel en het andere het Angel-Saksische stelsel aanneemt wat betreft de bepaling van den algemeenen en van den specialen handel. Op dit gebied, waar zich technische moeilijkheden voordeden die gedurende langen tijd als onoverkomelijk beschouwd geworden zijn, werd er veel vooruitgang gemaakt, doordat er tusschen de resultaten in ieder van beide landengroepen

volstreekte overeenstemming zal bestaan en het verschil tusschen beide groepen voortaan tot het minimum zal gebracht zijn, Op een ander gebied heeft een groot debat, dat sedert lang klassiek geworden is, ten slotte geleid tot het aannemen van het stelsel der aangifte van de waarde door den invoerder en door den uitvoerder, onder voorbehoud dat de aldus aangegeven waarden aan een onderzoek en aan een stelselmatig toezicht onderworpen worden. Aldus treedt eene eenvormige wetenschappelijke nauwkeurigheid in de plaats van de verwarring die zoolang geheerscht heeft. Als een aanzienlijke vooruitgang mag ook beschouwd worden de door de Overeenkomst gegeven bepaling van wat men verstaat door statistisch grondgebied, alsook de verplichting om in de staten betreffende den buitenlandschen handel enkel de grondgebieden te doen voorkomen die overeenstemmen met de lijst die in de bijlagen der Overeenkomst vastgesteld is.

Het is niet mogelijk hier al de zijden der Overeenkomst in het licht te stellen, wat betreft de staten van den buitenlandschen handel : wij bepalen er ons bij vast te stellen dat de beginselen voor het opmaken dier staten werden goedgekeurd door het bevoegde beheer, dat er zich niet alleen volledig bij heeft aangesloten, maar nu reeds de opgegeven richtsnoeren volgt; deze vaststelling is van aard aan het Parlement alle wenschelijke geruststellingen te geven wat den praktischen kant de beschikkingen der Overeenkomst betreft.

*
* *

De tweede categorie statistieken door de Overeenkomst voorzien omvat «staten van de bevolking naar beroepen, minstens eenmaal per tienjarige periode opgemaakt en bekendgemaakt en betrekking hebbend op het laatste jaar van de tienjarige periode (namelijk op 1930, 1940, 1950, enz.) of op een jaar zoo dicht mogelijk bij dit laatste gelegen». De beroepsstatistieken vallen niet samen met de telling van de nijverheid of van den handel, waarover wij hieronder zullen spreken, zoomin als met de opgave der landbouwondernemingen. Bij deze verschillende tellingen is de eenheid, namelijk de zaak die men telt, de onderneming, en deze wordt gekenschetst door haar technisch karakter : exploitatie van kolenmijnen, metaalmijnen, steengroeven, enz., exploitatie van handelsinstellingen welke voor doel hebben den verkoop in het groot of in het klein van voedingsproducten, kleedingstukken, versierings- of meubileringsvoorwerpen, enz... Maar al de personen die voor rekening dezer ondernemingen werken hebben geen beroep dat volkomen past bij de soort nijverheid die er wordt uitgeoefend. Zoo zal men in een metaalfabriek, naast de eigenlijk gezegde metaalbewerkers, een reeks metselaars, timmerlieden, houtmodelmakers, vervoerwerklieden, enz. gebruiken. Daaruit vloeit voort dat men zich een onjuiste voorstelling zou maken van het aantal arbeiders in de houtnijverheid of in de bouwnijverheid, bij voorbeeld, indien men zich slechts verliet op het cijfer der werklieden gebruikt in de ondernemingen hoofdzakelijk gewijd aan de nijverheden waarvan sprake. Om volledig te zijn zou men er de werklieden van deze beroepen die elders werkzaam zijn, moeten bijvoegen. Men kan deze uitslag niet verkrijgen door een telling der nijverheid; om het beoogde doel te bereiken moet men overgaan tot een bijzondere telling der beroepen. Deze telling gaat gewoonlijk samen met de volkstelling; zij maakt er zelfs in de meeste gevallen een wezenlijk deel van uit. Zoo is de toestand in België. En, wat ons land betreft, dient te worden opgemerkt, dat deze toestand uit een wet voortvloeit, want de telling der nijverheid die te zamen met die der bevolking moet geschieden, berust in haar geheel op de verklaringen door de getelden betreffende het beroep gedaan. Naar gelang zij al of niet tot de nijver-

heid en den handel behooren, wordt hun een bijzonder bulletijn overhandigd waarop zij hebben te antwoorden; en dit bulletijn verschilt nog naar gelang zij verklaren patroons, bedienden of werklieden te zijn. Men ziet dus dat de staten der bevolking naar beroepen hun nut hebben en dat in België reeds een geheel stelsel is ingericht dat volkomen voldoet aan de bepaling II, artikel 2 der Internationale Overeenkomst betreffende de Economische statistieken.

* *

Deel III van artikel 2 der Overeenkomst heeft een zeer uitgebreid onderwerp vermits het tegelijk den landbouw, de veeteelt, den boschbouw en de vischvangst beoogt.

Het vestigt de aandacht der regeeringen op het nut van « een algemeene telling van den landbouw, zoo mogelijk eenmaal per tienjarige periode, in den geest van de voorstellen van het Internationaal Landbouwinstituut verricht, en, zoo mogelijk, voor het door dit laatste voorgestelde jaar ».

De voorstellen van het Internationaal Landbouwinstituut vermeld in den voorafgaanden tekst, zijn degene die werden aangenomen door de negende algemeene vergadering van het Instituut.

Het bevoegd Belg'sch ministerieel Departement, namelijk het Ministerie van Landbouw, heeft onlangs een ontwerp van Landbouwtelling voorbereid waarin het getracht heeft de vergelijkbaarheid der uitslagen met die der vorige telling gedaan in 1910 mogelijk te maken, terwijl tevens het programma van de wereldtelling voorbereid door het Internationaal Landbouwinstituut te Rome nagekomen wordt. Om te handelen naar de besluiten genomen op initiatief van gezegd Instituut werd de datum van 31 December 1929 gekozen, in plaats van een lateren datum, waardoor het mogelijk zou geweest zijn de algemeene landbouwtelling te doen samenvallen met den datum der volks- en der nijverheidstellingen.

Algemeene landbouwtellingen werden in België gedaan in 1846, 1856 en 1866 waarbij telkens de tienjarige periodiciteit in acht werd genomen. Sedertdien werd de periodiciteit der landbouwtellingen op vijftien jaar gebracht : 1880, 1895, 1910. Alleen de ongunstige toestand der openbare financiën heeft in 1925 de uitvoering van een nieuwe algemeene landbouwtelling gedurende dit jaar verhinderd. Door de uitvoering van een nieuwe telling op einde 1929 vast te stellen heeft het bevoegde beheer zich gedragen naar den wensch van het Internationaal Landbouwinstituut. Voorbehoud zou dus gemaakt moeten worden indien de tekst de verplichte uitvoering voorzag van een algemeene landbouwtelling om de tien jaar, maar artikel II, paragraaf III, bepaalt er zich toe te dien opzichte een eenvoudigen wensch uit te drukken wanneer het vraagt dat de tienjarige periodiciteit zoo mogelijk in acht zou worden genomen.

Naast de groote algemeene tellingen is het goed inlichtingen te bezitten die meer herhaaldelijk worden ingezameld en hoofdzakelijk gaan over de verdeling der bebouwde oppervlakten onder de voornaamste gewassen, de geoogste hoeveelheden door deze gewassen en het aantal stuks voor de voornaamste soorten van den levenden veestapel. Deze inlichtingen worden in België reeds verzameld in de voorwaarden door de Overeenkomst aangeduid.

De algemeene telling der bosschen geschiedt terzelfder tijd als die van den landbouw; de Overeenkomst bepaalt er zich toe een periodieke staat te vragen, zonder den duur der periodiciteit aan te duiden, van de hulpbronnen op het gebied der bosschen met opgave van de beboschte oppervlakte. Deze beschikking wordt

verwezenlijkt door de organisatie welke bestaat in ons land, waar men bovendien de verdeeling der beboschte oppervlakte onder den Staat, de gemeenten, de openbare instellingen en de particulieren opgeeft voor elk der boschregimes.

De Overeenkomst wijst ook op de wenschelijkheid dat de boschstatistieken eveneens zouden vermelden : de hoeveelheid van het op stam staande hout, de jaarlijksche aanwas en de jaarlijks afgehakte hoeveelheid hout, daarbij zooveel mogelijk onderscheid makend tusschen de verschillende soorten hout. De in België dienaangaande verzamelde gegevens zijn niet volledig genoeg om bekendgemaakt te worden ; deze toestand spruit voort uit het feit dat de particuliere bosschen in ons land een groot gedeelte van de beboschte oppervlakte vertegenwoordigen.

De inlichtingen bedoeld onder letter E van paragraaf III van artikel 2 der Overeenkomst beoogen de statistiek der vischvangst. Sedert 1928 publiceert het Departement van Landbouw aangaande de zeevischvangst een jaarverslag dat de statistische elementen bevat die in de voormelde beschikking voorzien zijn.

* * *

De mijnen en de metaalnijverheid worden behandeld in paragraaf IV van artikel 2 der Overeenkomst.

Deze voorziet dat, ten minste jaarlijks, staten zullen opgemaakt worden wat betreft de voortgebrachte hoeveelheden voor diegene der delfstoffen die niet tot de metaaldelfstoffen behooren en der metaaldelfstoffen alsmede voor diegene der metalen waarvan de voortbrengst in het betrokken land een nationaal belang oplevert. Deze laatste beschouwing dient onthouden want zij ontlast de nationale statistiek van een groot aantal opzoekingen die geen enkel werkelijk belang opleveren. Algemeene beschikkingen toepasselijk op al de statistieken betreffende de mijnen en de metaalnijverheid zijn in de bijlage III der Overeenkomst omstandig uiteengezet ; dit is eveneens het geval wat betreft bijzondere beschikkingen toepasselijk op de statistiek der delfstoffen die niet tot de metaaldelfstoffen behooren, der ijzerertsen en minetten en der metalen. Deze beginselen die bestemd zijn om als richtsnoer te dienen bij het opmaken der statistieken, worden meerendeels in België reeds toegepast.

* * *

Indien de door de Internationale Conferentie van Genève opgemaakte Overeenkomst van hoofdzakelijk belang is uit hoofde van de gelijkvormige beginselen die zij in de statistieken van den buitenlandschen handel invoert, is zij niet minder belangwekkend en belangrijk wat de statistiek der nijverheid betreft ; op dit gebied heeft zij de grondslagen gelegd van eene internationale verstandhouding gaande over de statistiek der nijverheidsvoortbrengst. Meer dan éne moeilijkheid zal uit den weg geruimd zijn door het feit dat de Overeenkomst beginselen vaststelt waarvan de aanneming eindelijk het opmaken van een op eenvormige regelen gebaseerde opgave zal toelaten.

Het eerste werk bestaat natuurlijk in het inrichten van eene periodische telling ; deze zou, volgens paragraaf V van artikel 2, ten minste alle tien jaren moeten uitgevoerd worden ; deze periodiciteit is voorzien in artikel 1 der wet van 14 December 1920 betreffende de telling van de nijverheid en den handel. Ook gelijk deze wet, bepaalt de Overeenkomst dat deze telling zich zoo mogelijk tot de handelsinstellingen zal uitstrekken en dat deze statistieken tegelijk met een volkstelling zullen opgemaakt mogen worden ; de Belgische wetgeving steunt dus geheel met den tekst der overeenkomst overeen. Deze tekst somt vervolgens de voornaamste

punten op, die in deze statistische staten zullen moeten voorkomen : Deze zijn inzonderheid het aantal en de kunne der gebezigde personen, de categoriën van beroepen waartoe zij behooren en het onderscheid tusschen volwassenen en jongelieden. De kracht der motoren moet voor de nijverheidsinstellingen ook aangeduid worden. Deze verschillende punten vormen samen een minimum van eischen dat door de tellingen van de Belgische nijverheid en handel ruimschoots overschreden wordt.

Onder littera B van dezelfde paragraaf, doelt de Overeenkomst op de wenselijkheid om voor elke tienjaarlijksche periode, tellingen der nijverheidsvoortbrengst in te richten, die zoo volledig zouden zijn als het aan elk land mogelijk is ze met een voldoende graad van juistheid te verstrekken. Elke Staat zal dus dienen te oordeelen welke de punten zijn waaromtrent juiste inlichtingen ingewonnen kunnen worden, daarbij rekening houdend met de volgende vereischen : de verstrekte cijfers moeten over het algemeen op het kalenderjaar betrekking hebben; de telling der voortbrengst moet al de takken der industriële bedrijvigheid omvatten. In beginsel, zou men moeten ingelicht worden over al de in de telling begrepen inrichtingen, maar voor de zeer kleine ondernemingen, zou men er zich toe kunnen beperken de eenvoudigste gegevens op te nemen. De inlichtingen moeten voor elke ondernemingsafdeeling afzonderlijk verstrekt worden. Om elke dubbele boeking der cijfers betreffende de verschillende fasen der voortbrengst te vermijden, zijn nauwkeurige regelen voorgeschreven wat betreft de voortbrengselen, de gebruikte materialen, het buitenwerk en de lasten omtrent de waardevermindering. De studie van de voortbrengingsfactoren omvat inzonderheid de opgave van het aantal werkuren van het personeel, gedurende het jaar waarover de telling zich uitstrekt; het vermogen in paardkracht of in kilowatts der gebruikte machines, mits de voornaamste types te onderscheiden. De betaalde loonen, alhoewel zij geen onmisbaar bestanddeel eener telling der voortbrengst uitmaken, zouden een nuttig punt van vergelijking verschaffen. Dit zou eveneens het geval zijn met de gegevens aangaande het in de nijverheid aangewende kapitaal. Het aan de telling werkzaam personeel dient het geheim te bewaren over de inlichtingen eigen aan elke onderneming. De periodiciteit moet ten hoogste tien jaar zijn, terwijl men de mogelijkheid laat bestaan om zekere inlichtingen betreffende de tusschenliggende jaren in te winnen.

Daar de telling der nijverheidsvoortbrengst eene zeer ingewikkelde en nieuwe verrichting is voor het meerendeel der ter Internationale Conferentie vertegenwoordigde Staten, werd voorzien dat die opgave zou kunnen vervangen worden door eenvoudige statistische reeksen, derwijze dat de schommelingen der industriële bedrijvigheid in de meest representatieve takken der voortbrengst aangegeven worden, niet alleen in waarde maar ook in hoeveelheid. Deze inlichtingen zouden betrekking hebben op de grondstoffen, de werktuigen in werking, de drijfkracht en de feitelijk werkzame arbeiders. Met het oog op de internationale vergelijkingen, zou het nuttig zijn te beginnen met staten en teekenen der voortbrengst op te maken voor de mijnnijverheid, de mechanische nijverheidstakken en de textielnijverheidstakken.

De statistiek der prijzen, waarvan de uitbreiding in den loop der laatste jaren zoo aanzienlijk was, is een der onderwerpen waarover een internationaal akkoord bereikt werd. Onder de tot de Overeenkomst toetredende Staten is overeengekomen dat elk hunner, elke maand, indexcijfers zou opmaken en publiceeren die de algemeene beweging der groothandelprijzen uitdrukken alsook andere reeksen van indexcijfers, ten minste alle drie maanden gepubliceerd, die de algemeene beweging der levensduurte aanwijzen. De Conferentie heeft bovendien aanbevolen dat, in

de mate van het mogelijke, elk land zich niet tevreden zou stellen met een algemeen indexcijfer der prijzen te publiceeren, maar dat het, in absolute of betrekkelijke cijfers, de prijzen van al de koopwaren zou bekend maken of ten minste de prijzen der belangrijkste koopwaren, welke gediend hebben voor de berekening van de indexcijfers der groothandelprijzen en der levensduurte, alsook van de indexcijfers der prijzen van de voornaamste warengroepen. De Conferentie beveelt eveneens aan dat, ten einde de vergelijkbaarheid der indexcijfers te verzekeren, al de landen hetzelfde jaar of dezelfde periode als grondslag zouden aannemen. Deze aangelegenheid zal het best kunnen bestudeerd worden indien men ze toevertrouwt aan het Expert-Comiteit, voorzien door de Conferentie, en waarover wij verder zullen handelen. De studies van het Expert en Comiteit die inzonderheid zullen gesteund zijn op de werken der Internationale Conferenties der Statistici van den Arbeid, bijeengeroepen door het Internationaal Arbeidsbureau, en op die van het Internationaal Instituut voor de Statistiek, zullen het voorwerp uitmaken van een verslag dat aan de Regeeringen van de Hooge Verdragsluitende Partijen medegedeeld zal worden. België publiceert sedert 1921 de indexcijfers der groothandelprijzen voor een groot aantal koopwaren; het aantal producten die voor deze publicaties in aanmerking genomen worden, is grooter, en dienvolgens, meer representatief dan in talrijke andere landen. Deze bekendmaking, die maandelijks geschiedt, beantwoordt aan al de vereischten der Overeenkomst, want zij strekt zich uit tot al de in het indexcijfer begrepen waren en tot de voornaamste groepen van koopwaren. Door de toetreding van België tot deze Overeenkomst, zal deze publicatie voor den duur der Overeenkomst verplichtend worden.

Hetzelfde zal het geval zijn met de statistiek van den prijs van het leven. Men weet dat deze laatste in ons land sedert verscheide jaren wordt opgemaakt en dat zij gebaseerd is op de vaststellingen in 1921 gedaan tijdens een onderzoek over de budgetten van werklieden en van kleine burgers. Met behulp van deze budgetten is het mogelijk geweest de relatieve belangrijkheid vast te stellen van acht en tachtig gewone verbruiksartikelen; de prijzen dezer artikelen worden maand per maand opgenomen in negen en vijftig plaatsen van het land, terwijl de Overeenkomst toelaat de berekening der indexen te beperken tot een stad of tot enkele steden onder de meest representatieve gekozen. De elke maand opgenomen prijzen worden vermenigvuldigd met het belangheidscoëfficiënt van het artikel waarop zij betrekking hebben en het totaal der gedeeltelijke producten wordt gedeeld door het totaal der coëfficiënten, de uitkomst is het algemeen indexcijfer. Ook op dit gebied is België ver vooruit op de eischen der Overeenkomst zoowel ten opzichte van de uitgestrektheid der opzoeken als ten opzichte van hunne herhaling. De huidige publicatie zal verplichtend worden ten minste alle drie maanden. Zooals men gezien heeft volgt daaruit de noodzakelijkheid om gelijktijdige opzoeken te doen over de kleinhandelprijzen die alleen gebruikt mogen worden voor de staten der levensduurte.

Alhoewel de beginselen der Overeenkomst breedvoerig in de bij de Overeenkomst gevoegde bijlagen werden uiteengezet en verklaard, zal het in de toekomst nuttig kunnen zijn de voorziene beschikkingen te verbeteren of uit te breiden. Het zal ongetwijfeld noodig zijn de toevoeging van andere statistieken bij de voorziene staten te overwegen en de noodige maatregelen te nemen om er de internationale vergelijkbaarheid van te verzekeren : voorstellen in dien zin zouden trouwens kunnen komen van de eene of de andere der Hooge Verdragsluitende Partijen. Deze opdracht, die een bestendig karakter heeft, zal worden opgedragen aan een Comiteit van technische deskundigen aangewezen door den Raad van den Volkenbond; de afgevaardigden zullen benoemd kunnen worden in de verhouding

van eenen afgevaardigde per Staat in wiens naam de akten van bekrachtiging of van toetreding nedergelegd werden. Er werd overeengekomen dat er bij de benoeming der deskundigen in de eerste plaats rekening zal worden gehouden met hunne technische bevoegdheid.

De Overeenkomst kan, op gelijk welk oogenblik herzien of uitgebreid worden door een nieuwe conferentie welke door den Raad van den Volkenbond kan worden bijeengeroepen indien ten minste de helft der leden van den Volkenbond en der Staten niet-leden, in wier naam akten van bekrachtiging of van toetreding nedergelegd werden, er den wensch toe uitdrukken.

Intusschentijd, na het verstrijken van een termijn van vijf jaar te rekenen van de inwerkingtreding, zal de Overeenkomst schriftelijk bij den Secretaris-Generaal van den Volkenbond opgezegd kunnen worden. De opzegging zal zes maanden later hare uitwerking hebben; er zal kennis van gegeven worden aan de tot de overeenkomst toegetreden leden. Indien het aantal der toetreders minder dan tien wordt, zal de overeenkomst ophouden te bestaan.

In geval van geschil over de uitlegging of de toepassing van eene der beschikkingen der overeenkomst, kunnen de partijen het geschil, met het oog op een minnelijke regeling, in gemeene overleg aan het bovenbedoelde Comité van Deskundigen onderwerpen indien de rechtstreeksche onderhandelingen tusschen de Staten waaronder meeningsverschillen ontstaan zijn tot geen uitweg geleid hebben.

Niettegenstaande hare uitgebreidheid scheen de Overeenkomst in de oogen harer opstellers slechts een minimum te vertegenwoordigen; ook heeft de Conferentie in hare slotakte aanbevolen dat de landen er in zouden toestemmen meer uitgebreide statistieken op te maken en te publiceeren dan degene die door de Overeenkomst vereischt zijn; dat de landen geleidelijk het gebied hunner werkzaamheden zouden uitbreiden volgens de zienswijzen van het Expert-Comité; dat de landen die eene zeer uitgebreide statistische inrichting bezitten, zich onderling zouden verstaan om officieuze of officiële schikkingen te sluiten ten einde de vergelijkbaarheid van zekere statistieken, buiten het gebied der Overeenkomst, te verzekeren. De te volgen procedure om deze overeenkomsten tot stand te brengen is in de slotakte der Conferentie aangeduid.

Het protocol vrijwaart de particuliere belangen door geen verplichting op te leggen om cijfers op te maken of te publiceeren, die de verspreiding zouden teweegbrengen van inlichtingen betreffende een particuliere inrichting zooals het geval zich zou voordoen ingeval in een land een speciale nijverheid door een enkele inrichting zou vertegenwoordigd zijn. Het algemeen belang is beschermd door de beschikking die de schorsing toelaat van de publicatie van statistische inlichtingen in geval van overmacht of erge gebeurtenissen die de veiligheid van den Staat bedreigen.

* * *

De Overeenkomst waarvan wij de voornaamste beschikkingen ontleed hebben, draagt den datum van 14 December 1928. Zij zal bekrachtigd worden; de akten van bekrachtiging zullen overgemaakt worden aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, die er de ontvangst van zal notifieeren aan al de leden van den Bond en aan de Staten niet-leden, vertegenwoordigd ter Conferentie van Genève of waaraan de Raad van den Volkenbond te dien einde een exemplaar van gezegde Overeenkomst zal medegedeeld hebben. De Overeenkomst zal in werking treden den negentigsten dag na de ontvangst van bekrachtigingen of toetredingen van

ten minste tien leden van den Volkenbond of Staten niet-leden. De Overeenkomst en het Protocol hebben te Genève de handteekeningen der volgende landen ontvangen : Duitschland, Oostenrijk, België, de Vereenigde Staten van Brazilië, Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Bulgarijë, Denemarken, de Vrijstad Dantzig, Egypte, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarijë, Italië, Japan, Letland, Luxemburg, Noorwegen, Nederland, Polen, Portugal, Roemanië, Joegoslavië en Tsjechoslowakijë.

De slotakte der Conferentie werd ondergeteekend door de bovenvermelde landen en verder door de Zuid-Afrikaansche Unie, de Vereenigde Staten van Amerika, de Commonwealth of Australia, Canada, de Cubaansche Republiek, Ecuador, Indië, Mexico, Nicaragua, Paraguay, de Unie der Socialistische Soviet-Republieken, Zweden, Turkijë, Uruguay, Venezuela en Siam.

De Overeenkomst van Genève is van groot belang wat betreft de internationale documentatie aangaande de belangrijkste economische verschijnselen; zij zal geleidelijk de voornaamste hindernissen wegnemen die de vergelijkbaarheid der internationale statistieken in den weg stonden, vooral op het gebied der statistieken van den buitenlandschen handel. Deze akkoorden mogen dus als een zeer gelukkige gebeurtenis beschouwd worden en in dien geest verzoek ik U, Mevrouw, Mijne Heeren, de aan uwe goedkeuring onderworpen beschikkingen te onderzoeken.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
HYMANS.

BIJLAGE

INTERNATIONALE OVEREENKOMST BETREFFENDE DE ECONOMISCHE STATISTIEKEN

De President van het Duitsche Rijk; de Bonds-president der Oostenrijksche Republiek; Zijne Majesteit de Koning der Belgen; de President der Vereenigde Staten van Brazilië; Zijne Majesteit de Koning van Groot-Brittannië, van Ierland en van de overzeesche Britsche Gebieden, Keizer van Indië; Zijne Majesteit de Koning der Bulgaren; Zijne Majesteit de Koning van Denemarken; de President der Poolse Republiek, voor de Vrijstad Dantzig; Zijne Majesteit de Koning van Egypte; de Regeering der Estlandsche Republiek; de President der Finlandsche Republiek; de President der Fransche Republiek; de President der Grieksche Republiek; Zijne Doorluchtige Hoogheid de Regent van het Koninkrijk Hongarij; Zijne Majesteit de Koning van Italië; Zijne Majesteit de Keizer van Japan; de President der Lettische Republiek; Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg; Zijne Majesteit de Koning van Noorwegen; Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden; de President van de Poolse Republiek; de President der Portugeesche Republiek; Zijne Majesteit de Koning van Roemenië; Zijne Majesteit de Koning der Serviërs, Croaten en Slovenen; Zijne Majesteit de Koning van Zweden; de Zwitsersche Bondsraad; de President der Tsjechoslowaksche Republiek.

Erkennend dat het van belang is te beschikken over statistieken die den economischen toestand en de economische ontwikkeling der wereld in haar geheel en in de verschillende landen aantoonen en deze statistieken op te maken op grondslagen die toelaten ze met elkander te vergelijken;

Overwegend dat dit doel het best bereikt kan worden door een gelijktijdige en overlegde werking in den vorm van een Internationale Overeenkomst, waardoor de officiële voorbereiding en bekendmaking van verschillende categorieën economische statistieken en de algemeene aanvaarding van eenvormige methoden voor het opmaken van zekere statistische staten verzekerd kunnen worden;

Hebben te dien einde tot hunne Gevolmachtigden benoemd :

De President van het Duitsche Rijk :

Professor Dr Ernst Wagemann, Voorzitter van den Dienst voor de Statistiek van het Rijk;

Dr Hans Platzer, Bestuurder bij den Dienst voor Statistiek van het Rijk;

De Bonds-president der Oostenrijksche Republiek :

Den heer Walter Breisky, gewezen Onder-Kanselier, Voorzitter van den Dienst voor de Statistiek;

Dr Emil-Ferdinand Rothe, Ministerieel Raadsman en Hoofd van den Dienst voor de Handelsstatistiek aan het Federaal Ministerie van Handel en Verbindingen;

Dr Rudolf Riemer, Hoofdraad bij den Federalen Dienst voor de Statistiek;

Zijne Majesteit de Koning der Belgen :

Den heer A. Julin, Algemeen Secretaris aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg;

De President der Vereenigde Staten van Brazilië :

Den heer J.-A. Barbosa-Carneiro, Handelsattaché aan de Ambassade der Vereenigde Staten van Brazilië te Londen;

Den heer Antonio Cavalcanti Albuquerque de Gusmão, Sectie-overste bij het Algemeen Bestuur van de Statistiek;

Zijne Majesteit de Koning van Groot-Brittannië, van Ierland en van de overzeesche Britsche Gebieden, Keizer van Indië :

Voor Groot-Brittannië en Noord-Ierland alsmede al de deelen van het Britsche Rijk die geen afzonderlijke leden van den Volkenbond zijn :

Sir Sydney Chapman, K. C. B., C. B. E., Eersten Economischen Raadsman der Regeering van Zijne Majesteit in Groot-Brittannië;

Voor de Zuid-Afrikaansche Unie :

Den heer Daniel J. de Villiers, Handelsattaché voor de Zuid-Afrikaansche Unie in Europa;

Voor den Ierschen Vrijstaat :

Den heer Sean Lester, Vertegenwoordiger van den Ierschen Vrijstaat bij den Volkenbond;

Zijne Majesteit de Koning der Bulgaren :

Den heer Dmitri Michaykoff, Leeraar aan de Hoogeschool te Sofia, Voorzitter van den Hooger Raad der Statistiek van het Koninkrijk, Lid van den Sobranja;

Zijne Majesteit de Koning van Denemarken :

Den heer Adolf Jensen, Bestuurder van het Departement voor de statistiek van den Staat;

De President der Poolsche Republiek, voor de Vrijstad Dantzig :

Den heer Szturm de Sztrem, Afdeelingshoofd bij den Centralen Dienst voor de Statistiek van Polen;

Dr Martin J. Funk, Bestuurder van den Dienst voor de Statistiek der Vrijstad Dantzig;

Zijne Majesteit de Koning van Egypte :

Den heer James I. Craig, Financieel Secretaris aan het Ministerie van Financiën;
Henein Bey Henein, Toeziener van het Departement voor Statistiek en Volkstelling;

De Regeering der Estlandsche Republiek :

Den heer Albert Pullerits, Bestuurder van het Centraal Bureel voor de Statistiek,

De President der Finlandsche Republiek :

Dr Rudolf Holsti, Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigde Minister bij den Zwitserschen Bondsraad;
Dr Martti Kovero, Bestuurder van het Centraal Bureel voor de Statistiek;
Den heer Werner Lindgren, Bestuurder van het Bureel voor de Statistiek bij het Algemeen Beheer der Douanen;

De President der Fransche Republiek :

Den heer Huber, Bestuurder der Algemeene Statistiek van Frankrijk;
Den heer Gayon, Hoofd van den Dienst der Handelsstatistiek bij het Algemeen Bestuur der Douanen;

De President der Grieksche Republiek :

Den heer D. Bikelas, Zaakgelastigde te Bern;

Zijne Doorluchtige Hoogheid de Regent van het Koninkrijk Hongarije :

Den heer Jules de Konkoly-Thege, Ministeriëel Raadsman, Onderbestuurder van den Centralen Dienst voor de Statistiek;

Zijne Majesteit de Koning van Italië :

Dr Corrado Gini, Voorzitter van het Centraal Instituut van Statistiek van het Koninkrijk;

Zijne Majesteit de Keizer van Japan :

Den heer Nobumi Ito, Toegevoegd Bestuurder van het Keizerlijk Bureel van Japan bij den Volkenbond, Ambassaderaad;

De President der Lettische Republiek :

Den heer Karel Duzmans, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister, Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond;

Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg :

Den heer Charles Vermaire, Consul te Genève;

Zijne Majesteit de Koning van Noorwegen :

Den heer Gunnar Jahn, Bestuurder van het Centraal Bureel voor de Statistiek;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden :

Professor Dr H.-W. Methorst, Algemeen Bestuurder van het Bureau voor de Statistiek;
Professor Dr L.-P. Le Cosquino de Bussy, Bestuurder van het Handelsmuseum van het Kolonial Instituut;

De President van de Poolsche Republiek :

De heer E. Szturm de Sztrem, Afdeelingshoofd bij den Centralen Dienst voor de Statistiek;

De President der Portugeesche Republiek :

Den heer E. de Calheiros Emenezes, Hoofd der Portugeesche Kanselarij bij den Volkenbond;

Den heer C.-A. Chambica da Fonseca, Afdeelingshoofd van het Algemeen Bestuur der Statistiek aan het Ministerie van Financiën.

Zijne Majesteit de Koning van Roemenië :

Den heer Constantin Antoniadu, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Volkenbond;

Zijne Majesteit de Koning der Serviërs, Croaten en Slovenen :

Den heer Constantin Fotitch, Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond;

Dr Max Birkovitch, Sectieoverste bij het Bestuur der Statistiek van den Staat;

Den heer Lazare Kostitch, Leeraar aan de Hoogeschool;

Zijne Majesteit de Koning van Zweden :

Den heer K.-I. Westman, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad;

De Zwitsersche Bondsraad :

Den heer W. Stucki, bestuurder der Afdeeling van den Handel van het Federale Departement van Openbare Economie;

Dr L. Lorenz, Privaat-Docent te Freiburg;

Den heer K. Acklin, Hoofd van de Sectie der Handelsstatistiek van het Algemeen Bestuur der Douanen;

De President der Tsjechoslowaksche Republiek :

Dr J. Mraz, Ministeriëel Raadsman bij den Dienst voor de Statistiek;

Dr J. Ryba, Raadsman bij den Dienst voor de Statistiek;

Dr Horacek, Raadsman aan het Ministerie van Handel,

welke na aan elkander hunne in behoorlijken vorm bevonden volmachten te hebben medegedeeld, overeengekomen zijn aangaande de volgende beschikkingen :

ARTIKEL ÉÉN.

1. De Hooge Verdragsluitende Partijen verbinden zich voor al de gedeelten van de onder hun beheer staande grondgebieden, waarop deze Overeenkomst van toepassing is, en op de overeengekomen tijden, de categorieën statistieken voorzien in onderstaand artikel 2 op te maken en bekend te maken.

2. Wat de door deze Overeenkomst voorziene statistieken betreft, kan elk grondgebied, dat een afzonderlijke statistische organisatie heeft, beschouwd worden, voor de aldus opgemaakte statistieken, als een afzonderlijke uniteit vormend. In de krachtens deze Overeenkomst bekendgemaakte statistieken zal gespecificeerd moeten worden op welk grondgebied zij van toepassing zijn.

3. De in deze Overeenkomst omschreven verplichtingen zijn onderworpen aan de uitleggende clausules en de voorbehoudingen welke in het bij deze Overeenkomst

gevoegde Protocol voorkomen, alsmede aan de voorbehoudingen die naderhand krachtens de beschikkingen van artikel 17 zouden kunnen aanvaard worden.

ARTIKEL 2.

De categorieën statistieken in voorgaand artikel bedoeld zijn de volgende :

I. — *Buitenlandsche Handel.*

a) Jaarlijksche en maandelijksche staten van de hoeveelheid en de waarde der in- en uitvoeren;

b) Jaarlijksche en, zoo mogelijk, driemaandelijksche, of bij voorkeur maandelijksche staten, de netto-tonnemaat aangevend van de schepen van elke nationaliteit voor den buitenlandschen handel gebruikt, die in de havens van het land zijn binnengekomen of daaruit vertrokken zijn.

II. — *Beroepen.*

Staten van de bevolking naar de beroepen, minstens eenmaal per tienjarige periode opgemaakt en bekendgemaakt, en betrekking hebbend op het laatste jaar van de tienjarige periode (namelijk op 1930, 1940, 1950, enz.) of op een jaar zoo dicht mogelijk bij dit laatste gelegen.

III. — *Landbouw, veeteelt, boschbouw en vischvangst.*

A. Algemeene telling van den landbouw, zoo mogelijk eenmaal per tienjarige periode, in den geest van de voorstellen van het Internationaal Landbouw Instituut verricht en, zoo mogelijk, voor het door dit laatste voorgestelde jaar.

B. Jaarlijksche staten aangevend :

1^o De verdeeling onder de voornaamste gewassen van de bebouwde oppervlakten, met aangifte, indien mogelijk, en in de gevallen, waarin het van belang zou zijn, zoowel van de bezaaide of beplante oppervlakten als van de oppervlakten waarop de oogst verricht werd;

2^o De geoogste hoeveelheden dezer gewassen.

C. Periodieke staten, zoo mogelijk jaarlijksche, van het aantal stuks voor de voornaamste soorten van den levenden veestapel, met aangifte, indien mogelijk, van het geslacht en van den ouderdom.

D. Wat de landen betreft waarvoor de houtvoortbrengst een economisch belang oplevert, periodieke staten van de hulpbronnen op het gebied der bosschen, met opgave van de beboschte oppervlakte en, indien mogelijk, van de hoeveelheid van het op stam staande hout, de jaarlijksche aanwas en de jaarlijks afgehakte hoeveelheid hout. Er zal zooveel mogelijk onderscheid moeten gemaakt worden tusschen de verschillende houtsoorten.

E. Wat de landen betreft waarvoor de vischvangst een belangrijke en georganiseerde tak van de economische bedrijvigheid vormt, jaarlijksche staten met de volgende inlichtingen : 1^o geloste hoeveelheden van de producten der voornaamste zeevisscherijen en, indien mogelijk, van de binnenlandsche visscherijen; 2^o de nationaliteit der booten waardoor deze producten gelost werden; 3^o aantal en reeksen der nationale booten bij de visscherij gebruikt; 4^o aantal personen op deze booten gebruikt.

Indien het onmogelijk is volledige staten op te maken, zal bij benadering moeten worden aangegeven in welke mate zij onvolledig zijn.

IV. — *Mijnen en metaalnijverheid.*

Staten (ten minste jaarlijksche) der voortgebrachte hoeveelheden van diegene der hierna vermelde delfstoffen en metalen, waarvan de voortbrengst in het land een nationaal belang oplevert :

1^o Delfstoffen die niet tot de metaaldelfstoffen behooren :

Steenkolen (pekhoudende of anthracietkolen), ligniet en cokes, petroleum en natuurlijk gas, nitraten, phosphaten, potaschhoudende delfstoffen, zwavel.

2^o Metaaldelfstoffen en metalen :

a) Ertsen :

IJzer, aluminium, tin, mangaan, koper, lood, zink, nikkel;

b) Smelterijvoortbrengst (werkelijke of geschatte) :

IJzer en staal, tin, spiegelglas, zilver, koper, zink, tungsteen, goud, aluminium, mangaan, molybdeen, platina, lood, nikkel, bismuth.

V. — *Nijverheid.*

A. Statistische staten, op regelmatige tijden en, zoo mogelijk, ten minste alle tien jaren :

a) Van de nijverheidsinrichtingen of ten minste van degene die van eenig belang zijn en

b) Indien mogelijk, van de handelsinrichtingen.

Deze statistieken zullen kunnen opgemaakt worden, hetzij afzonderlijk, hetzij tegelijk met een telling der bevolking of met een telling der industriele voortbrengst; zij zullen inzonderheid vermelden :

1^o Voor deze inrichtingen, het aantal personen van elke kunne die er werkzaam zijn en, indien mogelijk, hunne verdeeling onder de verschillende categorieën van beroepen, daarbij onderscheid makend tusschen volwassenen en jonge lieden, met opgave van de ouderdomsgrens tusschen deze beide categorieën.

Er zal eveneens, indien mogelijk, een schatting worden gemaakt van het aantal personen werkzaam in de niet getelde inrichtingen;

2^o Voor de nijverheidsinrichtingen, de nominale kracht der aangebrachte primaire motoren, daarbij indien mogelijk onderscheid makend tusschen : a) de stoommachines; b) de motoren met inwendige ontplofing of ontbranding; c) hydraulische motoren, en de nominale kracht der aangebrachte elektrische motoren, met opgave of de elektrische kracht in de inrichting zelf wordt voortgebracht of van elders komt. In elke reeks zal, zoo mogelijk, onderscheid moeten worden gemaakt tusschen de motoren normaal in gebruik en de niet-gebruikte of in reserve gehouden motoren.

B. Staten van de nijverheidsvoortbrengst, zoo volledig als het voor elk land mogelijk zal zijn ze met een voldoende graad van juistheid te verstrekken.

C. Statistische reeksen waarbij, voor regelmatige perioden, zoo mogelijk driemaandelijksche of bij voorkeur maandelijksche, de schommelingen der industriele werkzaamheid in de meest representatieve takken der voortbrengst aangegeven worden, hetzij in absolute cijfers, hetzij in relatieve cijfers betrekking hebbend op eene als basis voor vergelijking genomen periode.

VI. — *Indexcijfers der prijzen.*

a) Indexcijfers de algemeene beweging van de groothandelprijzen uitdrukkend, maandelijks opgemaakt en bekend gemaakt;

b) De algemeene beweging van den prijs van het leven uitdrukkend, minstens om de drie maanden opgemaakt en bekend gemaakt.

De indexcijfers der levensduurte zullen berekend kunnen worden voor eene enkele stad of voor verschillende steden gekozen onder de meest representatieve en afzonderlijk of te zamen genomen.

Elke bekendmaking van indexcijfers zal een verwijzing moeten bevatten naar een korte officiële uiteenzetting waarbij de artikelen opgegeven worden waarvan de prijzen gediend hebben voor de berekening van deze indexcijfers, zoowel als de gebruikte methodes.

Benevens de indexcijfers, zullen de groothandelprijzen der voornaamste koopwaren zooveel mogelijk op dezelfde tijdstippen bekendgemaakt moeten worden, in absolute of betrekkelijke waarde.

ART. 3.

De Hooge Verdragsluitende Partijen verbinden zich, ten einde de vergelijking van de statistieken van den buitenlandschen handel der verschillende landen te vergemakkelijken, voor de vaststelling van deze categorie statistieken in deel I der bijlage I uiteengezette beginselen toe te passen.

De Hooge Verdragsluitende Partijen verbinden zich bovendien, in de mate waarin de middelen van onderzoek waarover zij beschikken het hun mogelijk maken, bij wijze van proef de in deel III van bijlage I gespecificeerde statistische tabellen te maken.

ART. 4.

De Hooge Verdragsluitende Partijen verklaren de beginselen uiteengezet in bijlage II, wat betreft het opmaken van de statistieken der visscherijen, over het algemeen te aanvaarden en komen overeen ze zooveel mogelijk in hunner respectieve statistieken toe te passen.

ART. 5.

De Hooge Verdragsluitende Partijen verklaren dat zij over het algemeen de beginselen aanvaarden waardoor bijlage III geleid wordt, welke bestemd is om zooveel mogelijk als basis te dienen met het oog op het opmaken van de statistieken over de voortbrengst der delfstoffen en metalen bedoeld in artikel 2 (IV), ingeval de voortbrengst in het land van gezegde delfstoffen en metalen beschouwd wordt als zijnde van nationaal belang, en komen overeen dezelfde beginselen toe te passen ingeval zij statistieken van de voortbrengst van andere delfstoffen en metalen zouden opmaken.

ART. 6.

De Hooge Verdragsluitende Partijen verklaren over het algemeen de beginselen te aanvaarden waardoor bijlage IV geleid wordt, welke bij de Overeenkomst gevoegd is bij wijze van model-programma van een telling der nijverheidsvoortbrengst en komen overeen de mogelijkheid te onderzoeken om diegene dezer beginselen te aanvaarden die toepasselijk zouden zijn wanneer zij voornemens zullen zijn een volledige of gedeeltelijke telling van het gezegde aangeduide type te doen plaats hebben.

ART. 7.

De Hooge Verdragsluitende Partijen verklaren over het algemeen de beginselen te aanvaarden waardoor bijlage V geleid wordt, welke bij de Overeenkomst gevoegd is bij wijze van voorbeeld voor het vaststellen van de teekenen der nijverheidsbedrijvigheid, en komen overeen de mogelijkheid te onderzoeken diegene dezer beginselen te aanvaarden die toepasselijk zouden zijn wanneer zij het vaststellen op een ruimen grondslag van de teekenen der nijverheidsbedrijvigheid in overweging zullen nemen.

ART. 8.

1. Een Comiteit van technische deskundigen zal benoemd worden op een bijeenkomst van den Raad van den Volkenbond en van de afgevaardigden der Staten niet leden van den Volkenbond ter Conferentie van Genève vertegenwoordigd, op den voet van een afgevaardigde voor elk dezer Staten, in wier naam bekrachtigings- of toetredingsoorkonden zullen nedergelegd zijn.

2. Buiten de bijzondere functies die aan hetzelfde toevertrouwd zijn krachtens de beschikkingen van deze Overeenkomst en de bijgevoegde akten, zal het in de voorgaande paragraaf van dit artikel vermelde Experten-Comiteit alle voorstellen kunnen doen die aan hetzelfde nuttig zullen voorkomen met het oog op de verbetering of de uitbreiding van de beginselen en schikkingen in de Overeenkomst vastgelegd aangaande de categorieën statistieken waarvan er daarin sprake is. Het zal eveneens adviezen kunnen uitbrengen betreffende andere categorieën statistieken van een gelijksoortigen aard, waarvan het wenschelijk en mogelijk zal blijken de internationale eenvormigheid te verzekeren. Het zal al de voorstellen onderzoeken die dezelfde doeleinden beoogen, en welke door de Regeering van om het even welke der Hooge Verdragsluitende Partijen aan hetzelfde onderworpen zouden worden. Het Experten-Comiteit zal geen advies uitbrengen aangaande de statistieken betreffende de openbare of particuliere financiën (openbaarschuld, ontvangsten en uitgaven, bank, geldmarkt, beurs, enz.). Zonder voorafgaande verstandhouding met de bevoegde internationale instellingen en organisaties, zal het geen advies uitbrengen aangaande de statistieken betreffende den landbouw, den arbeid of het vervoer.

3. De Raad van den Volkenbond wordt verzocht, indien op een gegeven oogenblik ten minste de helft der leden van den Volkenbond en der Staten niet-leden in wier naam akten van bekrachtiging of van toetreding werden nedergelegd, daartoe den wensch uitdrukt een Conferentie bijeen te roepen ten einde deze Overeenkomst te herzien en indien noodig uit te breiden.

ART. 9.

De Hooge Verdragsluitende Partijen komen overeen dat hunne statistische diensten de door hen overeenkomstig de beschikkingen dezer Overeenkomst opge maakte en bekendgemaakte statistische staten rechtstreeks zullen uitwisselen.

ART. 10.

Indien een geschil oprijst tusschen twee of meer Hooge Verdragsluitende Partijen naar aanleiding van de uitlegging of de toepassing van de beschikkingen dezer Overeenkomst en indien dit geschil niet geregeld kan worden hetzij rechtstreeks tusschen de Partijen, hetzij door een ander middel van minnelijke regeling, zullen

de Partijen in gemeen overleg het geschil voor minnelijke schikking kunnen onderwerpen aan het in artikel 8 bedoelde Experten-Comiteit.

In dat geval zal het Comiteit de Partijen kunnen uitnoodigen aan hetzelfde mondelings of schriftelijk hunne opmerkingen te onderwerpen en zal het een raadgevend advies aangaande het geschilpunt uitbrengen.

ART. 11.

Elk der Hooge Verdragsluitende Partijen kan op het oogenblik der onderteekening, der bekrachtiging of der toetreding verklaren dat zij door hare aanvaarding van deze overeenkomst geene verplichting wenscht aan te gaan wat betreft het geheel of eenig deel van hare koloniën, protectoraten, overzeesche gebieden of onder hare suzeriniteit of haar mandaat geplaatste grondgebieden; in dat geval zal deze Overeenkomst niet toepasselijk zijn op de grondgebieden die het voorwerp van een dergelijke verklaring uitmaken.

Elk der Hooge Verdragsluitende Partijen zal naderhand aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond kunnen notifieeren dat zij deze Overeenkomst toepasselijk wenscht te maken op het geheel of op eenig deel van hare grondgebieden die het voorwerp hebben uitgemaakt van de verklaring voorzien in voorgaande alinea. In dat geval zal de Overeenkomst toepasselijk zijn op de in de notificatie bedoelde grondgebieden één jaar na de ontvangst van deze kennisgeving door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond.

Evenzoo kan elk der Hooge Verdragsluitende Partijen op elk oogenblik na het verstrijken van het tijdperk van vijf jaar vermeld in artikel 16, verklaren dat zij de toepassing van deze Overeenkomst wenscht te zien ophouden voor het geheel of eenig deel harer koloniën, protectoraten, overzeesche grondgebieden of grondgebieden onder hare suzeriniteit of haar mandaat geplaatst; in dat geval zal de Overeenkomst ophouden toepasselijk te zijn op de grondgebieden die het voorwerp van een dergelijke verklaring uitmaken zes maanden na ontvangst daarvan door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond.

De Secretaris-Generaal van den Volkenbond zal aan al de Leden van den Volkenbond en aan de Staten niet-leden, bedoeld in artikel 12, mededeeling doen van de verklaringen en notificaties krachtens dit artikel ontvangen.

ART. 12.

Deze Overeenkomst, waarvan de Fransche en de Engelsche tekst beiden rechtsgeldig zullen zijn, zal den datum van heden dragen; zij zal tot op dertig September negentien honderd negen en twintig onderteekend kunnen worden in naam van elk Lid van den Volkenbond en van elken Staat niet-lid ter Conferentie van Genève vertegenwoordigd of aan wien de Raad van den Volkenbond te dien einde een exemplaar van gezegde Overeenkomst zal overgezonden hebben.

Deze Overeenkomst zal bekrachtigd worden. De akten van bekrachtiging zullen overhandigd worden aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, welke van deze ontvangst kennis zal geven aan al de leden van den Bond alsmede aan de Staten niet-leden in de vorige alinea bedoeld.

ART. 13.

Te rekenen van den eersten October negentien honderd negen en twintig, zal in naam van elk Lid van den Volkenbond of van elken Staat niet-lid bedoeld in artikel 12, tot deze Overeenkomst toegetreden kunnen worden.

De akten van toetreding zullen overhandigd worden aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, die van de ontvangst kennis zal geven aan al de leden van den Volkenbond en aan de Staten niet-leden bedoeld in artikel 12.

ART. 14.

Deze Overeenkomst zal in werking treden den negentigsten dag na de ontvangst door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond van bekrachtigingen of toetredingen in naam van minstens tien leden van den Volkenbond of Staten niet-leden.

ART. 15.

Elke bekrachtiging of toetreding ontvangen na de inwerkingtreding der Overeenkomst, ingevolge artikel 14, zal hare uitwerking hebben negentig dagen na den datum harer ontvangst door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond.

ART. 16.

Na het verstrijken van een termijn van vijf jaar te rekenen van hare inwerkingtreding luidens artikel 14, zal deze Overeenkomst schriftelijk opgezegd kunnen worden door een opzeggingsakte nedergelegd in handen van den Secretaris-Generaal van den Volkenbond. De opzegging zal hare uitwerking hebben zes maanden nadat zij door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond ontvangen zal zijn en zij zal slechts van kracht zijn wat betreft het Lid van den Bond of den Staat niet-lid, in wiens naam de akte werd nedergelegd.

De Secretaris-Generaal zal van de opzegging kennis geven aan al de leden van den Bond en aan al de Staten niet-leden vermeld in artikel 12.

Indien, tengevolge van gelijktijdige of achtereenvolgende opzeggingen, het aandeel Leden en Staten niet-leden van den Bond, gebonden door de beschikkingen van deze Overeenkomst, verminderd is tot een aantal lager dan tien, zal de Overeenkomst ophouden van kracht te zijn.

ART. 17.

De Hooge Verdragsluitende Partijen verklaren de voorbehoudingen gemaakt aangaande de toepassing van deze Overeenkomst aan te nemen, zooals deze uitgedrukt zijn in het Protocol gevoegd bij de Overeenkomst en ten opzichte der landen die daarin zijn vernoemd.

De Regeeringen der landen die bereid zijn tot de Overeenkomst toe te treden krachtens artikel 13, maar die gemachtigd wenschen te worden voorbehoudingen te maken aangaande de toepassing van de Overeenkomst, zullen van hun voorneemen kennis kunnen geven aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond. Deze zal onmiddellijk deze voorbehoudingen mededeelen aan de Regeeringen van al de landen in wier naam een akte van bekrachtiging of van toetreding zal nedergelegd geworden zijn en hun tevens vragen of zij bezwaren te opperen hebben. Indien binnen den tijd van zes maanden te rekenen van gezegde mededeeling, geen enkel land eenig bezwaar geopperd heeft, zal het voorbehoud waarvan sprake beschouwd worden als zijnde aanvaard.

ART. 18.

Deze Overeenkomst zal geregistreerd worden door den Secretaris-generaal van den Volkenbond op den datum harer inwerkingtreding.

Ter oorkonde waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden deze Overeenkomst onderteekend hebben.

Gedaan te Genève, den veertienden December negentien honderd acht en twintig in een exemplaar dat nedergelegd zal blijven in het archief van het Secretariaat van den Volkenbond en waarvan de gelijkluidend verklaarde afschriften zullen worden afgeleverd aan al de leden van den Bond en aan de Staten niet-leden vermeld in artikel 12.

Duitschland : Wagemann; Dr Platzer.

Oostenrijk : W. Breisky; Dr Rothe; Riemer.

België : Overeenkomstig artikel 11 der Overeenkomst verklaart de Belgische afvaardiging, in naam harer Regeering, de verplichtingen die uit de bepalingen dezer Overeenkomst voortvloeien niet te kunnen aanwaarden, wat de Kolonie van Belgisch-Congo betreft.

A. Julin.

Vereenigde Staten van Brazilië : J. A. Barboza-Carneiro; Antonio Cavalcanti, Albuquerque de Gusmão.

Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede al de deelen van het Britsche Rijk die geen afzonderlijk lid van den Volkenbond zijn : Ik verklaar dat mijne handteekening niet geldt voor de koloniën, protectoraten of grondgebieden geplaatst onder de suzereiniteit of het mandaat zijner Britsche Majesteit.

S. Chapman.

Bulgarijë : D. Michaykoff.

Denemarken : Overeenkomstig artikel 11, is Groenland uitgezonderd van de beschikkingen dezer Overeenkomst.

Bovendien gaat de Deensche Regeering bij het aanvaarden dezer Overeenkomst geen enkele verplichting aan wat betreft destatistieken aangaande de Faröereilanden.

Adolphe Jensen.

Vrije Stad Dantzig : E. Szturm de Sztrem; Dr Martin Funk.

Egypte : James I. Craig; Henein G. Henein.

Estland ad referendum : Albert Pullerits.

Finland : Rudolf Holsti; Martti Kovero; Werner Lindgren.

Frankrijk : Bij het onderteekenen dezer Overeenkomst verklaart Frankrijk dat het door zijne aanvaarding geene verplichting wenscht aan te gaan wat betreft

het geheel zijner koloniën, protectoraten of grondgebieden onder zijne zuzereiniteit of mandaat geplaatst.

M. Huber; Gayon.

Griekenland : D. Bikelas *ad referendum*.

Hongarijë : Jules de Konkoly-Thege.

Italië : Door de aanvaarding dezer Overeenkomst wenscht Italië geene verplichting aan te gaan wat betreft zijne koloniën, protectoraten en andere grondgebieden vermeld in artikel 11, eerste paragraaf.

Corrado Gini.

Japan : Krachtens artikel 11 van deze Overeenkomst, verklaart de Japansche Regeering dat hare aanvaarding van deze Overeenkomst zich niet uitstrekt tot de hierna vermelde grondgebieden : Chosen, Taiwan, Karafuto, het gehuurd grondgebied van Kwantoeng, de grondgebieden waarover Japan zijn mandaat uitoefent.

Itô.

Letland : *Ad referendum*, Charles Duzmans.

Luxemburg : Ch. Vermaire.

Noorwegen : Gunnar Jahn.

Nederland : Door de aanvaarding van deze Overeenkomst gaat Nederland geene verplichting aan wat Nederlandsch-Indië, Suriname en Curoçao betreft.

H. W. Methorst; L. P. de Bussy.

Polen : E. Szturm de Sztrem.

Portugal : Ingevolge de beschikkingen van artikel 11, verklaart de Portugeesche afvaardiging, in naam harer Regeering, dat deze Overeenkomst niet toepasselijk is op de Portugeesche koloniën.

F. de Calheiros e Menezes; Casimiro Antonio Chambica da Fonseca.

Roemenië : C. Antoniadé.

Koninkrijk der Serviërs, Kroaten en Slovenen : Const. Fotitch; Dr Max Birkovitch; Lazare Kostitch.

Zwitserland : W. Stucki; J. Lorenz; K. Acklin.

Tsjechoslowakijë : Dr Jos. Mraz; Dr Josef Ryba; Cyril Horacek.

PROTOCOL.

Op het oogenblik van het onderteekenen der Overeenkomst op datum van heden, verklaren de ondergeteekende gevolmachtigden dat zij, wat betreft de verschillende beschikkingen der Overeenkomst, de interpretatie aanvaarden die aangegeven wordt in het eerste deel van dit Protocol en dat zij eveneens de voorbehoudingen aanvaarden die krachtens artikel 17 van gezegde Overeenkomst geformuleerd werden en in het tweede deel van dit Protocol voorkomen.

I.

Het is verstaan :

1^o Dat geene enkele bepaling dezer Overeenkomst zal uitgelegd worden als beperkend of wijzigend de bevoegdheid van het Internationaal Landbouwinstituut ;

2^o Dat geene enkele beschikking dezer Overeenkomst de verplichting oplegt cijfers op te maken en te publiceeren die de verspreiding zouden teweegbrengen van inlichtingen betreffende de eene of de andere particuliere inrichting ;

3^o Dat iedere der Hooge Verdragsluitende Partijen, in geval van overmacht of van ernstige gebeurtenissen die de veiligheid van den Staat bedreigen, bij uitzondering voor een zoo kort mogelijken duur en in de mate door de omstandigheden geëischt, de toepassing der beschikkingen dezer Overeenkomst zal mogen schorsen ;

4^o Dat de beschikkingen van artikel 2-Ia de aanduiding der hoeveelheden voor bijzondere categorieën van waren niet eischen, wanneer deze aanduiding in statistiek opzicht van geenerlei nut is ;

5^o Dat, in de maandelijksche staten vereischt in artikel 2-Ia :

a) De opsomming der artikels en de overeenkomstige inlichtingen in het kort mogen voorkomen ;

b) De inlichtingen verstrekt voor het geval waarin de buitenlandsche handel van een land betrekkelijk onbelangrijk is, den vorm eener eenvoudige samenvatting mogen hebben ;

6^o Dat de voorstellen van het Internationaal Landbouwinstituut, vermeld in paragraaf a van artikel 2-III, deze zijn welke door de negende Algemeene Vergadering van het Instituut aangenomen en ter inlichting in bijlage VI overgenomen werden, en dat, ingeval de Algemeene Vergadering van het Internationaal Landbouwinstituut deze voorstellen zou wijzigen, de Hooge Verdragsluitende Partijen het recht zullen hebben deze wijzigingen aan te nemen ;

7^o Dat de beschikkingen van paragraaf b en c van artikel 2-V niet moeten beschouwd worden als zouden zij het gebruik van ramingen uitsluiten wanneer het gaat over kleine ondernemingen ;

8^o Dat de beschikkingen van paragrafen *b* en *c* van artikel 2-V aan de Hooge Verdragsluitende Partijen de verplichting opleggen te doen al wat van hen afhangt om merkende gegevens te verstrekken, maar dat, niettemin, in een land waar de nijverheid weinig uitgebreid is, het onmogelijk kan zijn uitvoerige statistieken te verstrekken;

9^o Dat in de landen waar, uit hoofde van plaatselijke omstandigheden zooals de uitgestrektheid van het grondgebied, de sporadische ligging der nijverheden en de afstand die ze van hun markten scheidt, de maandelijksche vaststelling der index-cijfers van de groothandelsprijzen practisch niet mogelijk is, de driemaandelijksche publicatie dezer index-cijfers zal beschouwd worden als beantwoordend aan de voorschriften van artikel 2-VI

De navermelde voorbehoudingen zijn aangenomen :

1^o *Artikel 2—IIIb.*

Turkijë : De in deze paragraaf voorziene staten zullen door Turkijë zoo dikwijls mogelijk opgemaakt en gepubliceerd worden, zonder evenwel jaarlijks te worden vereischt.

Zuid-Afrikaansche Unie : De staten zullen geene inlichtingen bevatten aangaande de oppervlakte die bebouwd is in de inheemsche exploitaties en in de inheemsche reserves, de domeinen der negers en de missie-centra.

2^o *Artikel 2—IIIe.*

Brazilië : Deze beschikkingen zijn niet toepasselijk op Brazilië.

3^o *Artikel 2—IV, paragraaf 2a.*

Japan : De keuze der ertsen zal aan de Japansche Regeering gelaten worden.

4^o *Artikel 2—Vb, c.*

Vrijstad Dantzig, Griekenland, Portugal, Turkijë : De in deze paragrafen voorziene staten zullen niet verplichtend zijn.

5^o *Artikel 2—VI.*

Portugal : De maandelijksche publicatie van index-cijfers zal in eene nabije toekomst niet verplichtend zijn.

Artikel 3, alinea 2.

Mexico, Turkijë : Deze alinea zal beschouwd worden niet als eene verplichting, maar als eene aanbeveling.

Ter oorkonde waarvan de Gevolmachtigden hunne handteekening onderaan op dit Protocol gesteld hebben.

Gedaan te Genève den veertienden December negentienhonderd acht en twintig, in een enkel exemplaar, dat zal neergelegd worden in het archief van het Secretariaat van den Volkenbond; een eensluidend afschrift ervan zal overgemaakt worden

aan al de leden van den Volkenbond en aan al de Staten niet-leden vertegenwoordigd ter Conferentie.

Duitschland : Wagemann; D^r Platzer;

Oostenrijk : W. Breisky; D^r Rothe; Riemer.

België : A. Julin.

Vereenigde Staten van Brazilië : J.-A. Barbosa-Carneiro ; A. Cavalcanti Albuquerque de Gusmão.

Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede al de deelen van het Britsche Rijk die geen afzonderlijke leden van den Volkenbond zijn : S. Chapman.

Bulgarije : D. Michaykoff.

Denemarken : Adolf Jensen.

Vrijstad Dantzig : E. Szturm de Sztrem; D^r Martin Funk.

Egypte : James I. Craig; Henein G. Henein.

Estland : *Ad referendum* : Albert Pullerits.

Finlande : Rudolf Holsti; Martti Kovero; Werner Lindgren.

Frankrijk : M. Huber; M. Gayon.

Griekenland : D. Bikelas.

Hongarije : Jules de Konkoly-Thege.

Italië : Corrado Gini.

Japan : Ito.

Letland : *Ad referendum* Charles Duzmans.

Luxemburg : Ch. Vermaire.

Noorwegen : Gunnar Jahn.

Nederland : H. W. Methorst; L. P. de Bussy.

Polen : E. Szturm de Sztrem.

Portugal : F. de Calheiros e Menezes; Casimiro Antonio Chambica da Fonseca.

Roemenië : C. Antoniadu.

Koninkrijk der Serviërs, Kroaten en Slovenen : Const. Fotitch; D^r Max Birkovitch; Lazarz M. Kostitch.

Zwitserland : W. Stucki; J. Lorenz; K. Acklin.

Tsjecho-Slowakije : D^r Jos. Mraz; D^r Josef Ryba; Cyril Horacek.

BIJLAGE I.

Statistieken van den buitenlandschen handel.*(Zie artikel 3)*

DEEL I.

I. — De statistieken van den buitenhandel worden opgemaakt volgens een van onderstaande twee methoden :

a) *Worden de staten van den specialen handel alleen of naast de staten van den algemeenen handel opgemaakt :*

Zoo omvat de speciale invoer al de goederen ingeklaard voor verbruik binnen het grondgebied waarop de statistieken betrekking hebben, alsmede al de goederen ingeklaard (onder de gewone voorwaarden van het regime van tijdelijke toelating), met het oog op vervorming, herstelling of aanvullende bewerking. De wederverpakking, de nieuwe sorteering en de vermenging worden niet als vervorming of aanvullende bewerking beschouwd.

Speciale uitvoer omvat allen uitvoer van goederen geproduceerd binnen het grondgebied waarop de statistieken betrekking hebben, of in binnenlandsch verkeer gebracht.

Onder in binnenlandsch verkeer gebrachte goederen dienen verstaan de ingevoerde goederen die ter vrije beschikking van de invoerders worden gesteld na betaling in voorkomend geval van de desbetreffende daarop gevestigde rechten, of die vervormd, hersteld of aanvullend bewerkt zijn geworden en daartoe met tijdelijke vrijstelling werden toegelaten.

De speciale handel van in- en uitvoer mag geenerlei deel behelzen van het doorvoer, zooals het wordt bepaald in paragraaf V, 3^o, hieronder. De algemeene handel omvat : bij den invoer, al wat uit de in het statistisch grondgebied niet begrepen grondgebieden komt; bij den uitvoer, al wat uit het statistisch grondgebied komt met bestemming naar het buitenland. Edoch zijn hiervan uitgesloten de rechtstreeks transiteerende goederen, alsmede de goederen die in de havens onder controle van de douane zonder meer worden overgeladen.

Het verkeer : 1^o van onrechtstreekschen doorvoer, en 2^o van rechtstreekschen doorvoer (met inbegrip van de overladingen) worden aangeduid, per land, in afzonderlijke tabellen. De hoeveelheden van die goederen worden aangegeven in bruto-gewicht; is zulks onmogelijk, zoo kan alle andere grondslag worden aangenomen, met inbegrip van dien van de waarde op voorwaarde dat de gebruikte methode in de staten wordt aangegeven.

Maken de aan het regime van tijdelijke toelating onderworpen goederen het voorwerp van speciale tabellen uit, zoo dient de waarde van elke categorie van goederen (al raar het geval, de oorspronkelijke waarde van de voorwerpen, of de oorspronkelijke waarde plus de waarde van werk en materialen) aangegeven bij binnenkomen en uitgaan.

b) *Slaan de invoerstaten enkel op den globalen handel en wordt de wederuitvoer ingelijks aangeduid :*

Zoo dient de globale invoer te kloppen met de bepaling, zooals aangegeven in paragraaf a) hierboven, van den algemeenen invoerhandel.

Uitvoer en wederuitvoer dienen afzonderlijk opgegeven.

Uitvoer omvat al wat uitgaat : 1^o aan goederen geproduceerd binnen het statistisch grondgebied, en 2^o aan van buiten komende goederen die op dit grondgebied een vervorming, een herstelling of een aanvullende bewerking hebben ondergaan. Wederuitvoer omvat al de goederen ingevoerd binnen het statistisch grondgebied (met uitsluiting van den rechtstreekschen doorvoer en van de in de havens onder controle van de douane overgeladen goederen) en naderhand uitgevoerd zonder eenigerlei vervorming, herstelling, of aanvullende bewerking te hebben ondergaan.

Wederverpakking, nieuwe sorteering en vermenging worden niet als vervorming of aanvullende bewerking beschouwd.

Het verkeer van rechtstreekschen doorvoer (met inbegrip van de overladingen) zal het voorwerp uitmaken van afzonderlijke staten, opgemaakt onder de in paragraaf *a*) hierboven reeds vermelde voorwaarden.

Maken de aan het regime van tijdelijke toelating onderworpen goederen het voorwerp uit van bijzondere tabellen, zoo dient de waarde van elke categorie van goederen opgegeven onder de in paragraaf *a*) hierboven reeds aangeduide voorwaarden.

II. — Dient gehandhaafd of ingesteld, het zoogenaamd systeem «der aangegeven waarden», dat wil zeggen van de waarden aangeduid door de invoerders en door de uitvoerders (of door derzelver behoorlijk erkende agenten) voor elke bijzondere transactie. Daarenboven zullen, om de echtheid van de statistieken van den buitenhandel te verzekeren, deze waarden onderzocht en systematisch gecontroleerd worden.

III. — *a*) De te dien einde gebruikte waarden zijn de waarden aan de uitvoergrens (landgrens of zee grens, al naar het geval), dat wil zeggen, voor den invoer, de waarde op het vertrekpunt, plus de vervoer- en verzekeringskosten van bedoeld punt tot aan de invoergrens, en, voor den uitvoer, de waarde franco aan boord of, franco op wagon aan de grens.

Bij den invoer worden de door het invoerend land gevestigde ingaande rechten binnenlandsche belastingen of soortgelijke lasten uit de waarden gesloten. Bij den uitvoer, worden de uitgaande rechten alsmede de door het uitvoerend land gevestigde binnenlandsche belastingen en taxes er in begrepen voor zoover dezelve werkelijk gevorderd worden op de uitgevoerde goederen.

b) Wanneer een land de in- of uitgevoerde goederen *ad valorem* belast, zoo mag de met het oog op dit aanslaan berekenen waarde — overeenkomstig de bij 's lands belastingwetten voorgeschreven methodes — opgenomen worden in de in- of uitvoerstatistieken, dan zelfs wanneer zij van de hierboven in paragraaf *a*) bepaalde waarde verschilt. Zoo ook mogen de naar dezelfde methoden berekende waarden voor de tolvrije of met specifieke rechten belaste goederen worden aangewend. De landen die een dergelijk systeem huldigen dienen in de statistieken duidelijk aan te wijzen welke methode zij tot het berekenen van de waarden aanwenden, alsmede ten minste eenmaal 's jaars en zoo mogelijk omstandig een raming geven van de waarden die naar de in vorenstaande paragraaf *a*) opgegeven beginselen werden berekend.

IV. — De eenheid (of eenheden) van maat waarin de hoeveelheden van elk artikel worden opgegeven : gewicht, lengte, oppervlakte, inhoud, enz., dient nauwkeurig vermeld.

Wordt de hoeveelheid opgegeven door een of meer andere eenheden van maat dan het gewicht, zoo dient in de jaarlijksche opgaven het gemiddeld gewicht bij raming, van elke eenheid, of elk veelvoud van eenheden aangeduid. Wat het gewicht betreft, dient de beteekenis van uitdrukkingen als «bruto-gewicht», «netto-gewicht», «wettelijk netto-gewicht» nauwkeurig bepaald, rekening gehouden met de verschillende beteekenissen die hetzelfde woord kan hebben, al naar de verschillende soorten van goederen die daarmee bedoeld zijn.

V. — Onder statistisch grondgebied van een land dient men te verstaan het gansche douanegrondgebied, al de entrepots en depots der douane of onder controle van de douane, al de vrijhavens en vrije zones die aan dat land toebehooren.

2^o Hebben twee of meer landen eene tolunie gesloten en worden er handelsstatistieken met betrekking tot de gansche unie gepubliceerd, zoo mogen de statistieken slaan op het gezamenlijk grondgebied van al de tot de unie behorende landen.

Deze bepalingen nemen niet weg, dat de landen afzonderlijke statistieken voor de niet aangrenzende grondgebieden mogen publiceeren, in plaats van statistieken voor het gezamenlijke tolgebied, bijaldien dit uit niet aangrenzende grondgebieden bestaat.

3^o Onder doorvoer dient verstaan het gezamenlijk verkeer van rechtstreekschen en onrechtstreekschen doorvoer, zooals hieronder bepaald.

Het verkeer van onrechtstreekschen doorvoer omvat al de goederen die door het zooals hierboven bepaald statistisch grondgebied gaan met als eenig doel het vervoer, zonder ter vrije beschikking van de invoerders te worden gesteld of zonder in het entrepot te worden opgeslagen.

Het verkeer van onrechtstreekschen doorvoer omvat al de goederen komend uit de buiten het statistisch grondgebied van het land liggende grondgebieden, die in werkelijke of fictieve entrepots worden opgeslagen, welke toebehooren aan het statistisch grondgebied, zooals dit hierboven werd bepaald, en die naderhand worden uitgevoerd zonder dat ze ter vrije beschikking van de invoerders worden gesteld en zonder dat zij eenige vervorming, herstelling of aanvullende bewerking, anders dan wederverpakking, nieuwe sortering of vermenging hebben ondergaan.

VI — De statistische grondgebieden aan te duiden in de bij deze overeenkomst, voorgeschreven staten van den handel per land dienen met de in deel II van deze bijlage opgegeven lijst te strooken.

Te allen tijde mag elke Hooge Contracteerende Partij aan den Secretaris-Generaal van den Statenbond vragen de noodige maatregelen te treffen om deel II van deze bijlage te wijzigen ten einde rekening te houden met de veranderingen, die mochten geschied zijn.

Het bij artikel 8 van de Overeenkomst voorziene Experten-Comiteit zal, zoodra mogelijk na zijn samenstelling, de minimum-lijst opmaken van de alleenstaande of gegroepeerde statistische grondgebieden welke dienen gespecificeerd in de per land opgemaakte statistieken van den buitenlandschen handel, waarbij elk land vrij blijft een (of meer) posten van deze minimum-lijst te vervangen door de volledige reeks der overeenkomstige posten voorkomend in deel II van deze bijlage.

In de statistische tabellen houdende opgave, door de verschillende goederen, van de landen waarmee de handel in de bewuste goederen wordt gedreven, mogen

diegene onder de landen waarmede de handel niet gewichtig is, onder de rubriek «andere landen» zonder andere nadere vermelding worden gegroepeerd. De op cognossement met vrije keuze van lossing of «voor order» geconsigneerde goederen, dienen afzonderlijk aangeduid als zijnde «Voor order» geconsigneerd.

VII. — Ten aanzien van de bijzondere gewichtigheid van juiste muntstatistieken dienen er speciale tabellen aangelegd met aanduiding, in waarde en in gewicht van wat er aan 1^o gemunt goud; 2^o staafgoud onder den bij de banktransacties aangenomen vorm; 3^o ander goud wordt in- en uitgevoerd.

VIII. — In het geval van landen waarvoor de handel in bunkerbrandstof werkelijk gewichtig is, dienen er staten opgemaakt, houdende aanduiding van de geraamde of juiste hoeveelheden (en zoo noodig van de dito waarden) bunker-kolen en andere bunkerbrandstoffen, geleverd in de havens van het land voor het eigen gebruik der voor den buitenlandschen handel aangewende schepen.

De cijfers betreffende de nationale schepen en de vreemde schepen zullen, zoo mogelijk, afzonderlijk worden aangewezen. Wat betreft de andere havens dan zeehavens, zal de bunkerbrandstofhandel dan alleen worden aangeduid, wanneer hij van belang is.

IX. — In de staten van den buitenlandschen handel, welke bij deze Overeenkomst zijn voorzien :

1^o Dienen niet begrepen :

- a) Bij den uitvoer, de voorraden van nationale schepen;
- b) Bij den invoer, de productie der visscherij welke door het land waar ze wordt gelost als nationale productie wordt aangezien;

2^o Hoeven niet begrepen :

- a) Alle, hetzij tijdelijk, hetzij definitief, ingevoerde of uitgevoerde goederen die niet het voorwerp van handelstransacties uitmaken;
- b) Bij den uitvoer, de voorraden van vreemde schepen;
- c) De goederen welke in onbeduidende hoeveelheden worden ingevoerd of uitgevoerd zoodat zij—vergeleken bij den gezamenlijken handel, in die goederen—als niet in aamerking komende mogen worden aangezien.

X. — De bij onderhavige Overeenkomst voorziene staten van den buitenland-schen handel zullen voor het kalenderjaar (1 Januari-31 December) en voor de maanden van den kalender worden opgemaakt.

Evenwel mag elk bij deze Overeenkomst betrokken land, bovendien, een met het kalenderjaar verschillend statistisch jaar handhaven.

DEEL II.

LIJST DER LANDEN.

(Statistische grondgebieden)

Note. — De in kolom « Waaronder te begrijpen » opgenomen inclusies zijn niet volledig, tenzij zij van het woord « Omvattende » zijn voorafgegaan.

N ^r	Landen (statistisch grondgebied)	Waaronder te begrijpen.
EUROPA.		
1	Albanië.	
2	Duitschland	Jungholz en Mittelberg (Douane-exclaven van Oostenrijk) . <i>Met uitsluiting</i> van de Saar, Heligoland en de Badensche douane-exclaven.
3	Heligoland.	
4	Badensche Douane-exclaven.	
5	Andorra.	
6	Oostenrijk	<i>Met uitsluiting</i> van Liechtenstein, Jungholz (in Tyrol) en Mittelberg in Vorarlberg).
7	Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie.	<i>Omvattende :</i> a) België; b) Luxemburg.
8	Bulgarijë.	
9	Denemarken	<i>Met uitsluiting</i> van Groenland en de Färoëreilanden.
10	Färoëreilanden. Vrijstad Dantzig : zie n ^r 26.	
11	Spanje	<i>Met uitsluiting</i> van de Kanarische Eilanden, Ceuta en Andorra.

N ^r	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
EUROPA (Vervolg).		
12	Estland.	
13	Finland.	
14	Frankrijk	Monaco, Saar. <i>Met uitsluiting</i> van Algerië en Andorra.
15	Griekenland	Creta, Samos, Lemnos, Chios, Mytilena, Athos-berg.
16	Hongarije.	
17	Ierland-Vrijstaat.	
18	IJsland.	
19	Italië	Fiume, Zara en San-Marino. <i>Met uitsluiting</i> van de eilanden der Aegaei- sche Zee.
20	Italiaansche eilanden van de Aegaeische Zee	<i>Omvattende</i> : Rhodes, Cos, Leros, Kalymnos, en enkele andere.
21	Letland.	
22	Lithauen	Memel (Klaipeda).
	Luxemburg, zie n ^r 7.	
23	Noorwegen	<i>Met uitsluiting</i> van Spitzberg.
24	Spitzberg (Svalbard)	De naburige eilanden.
25	Nederland.	
26	Polen-Dantzig	<i>Omvattende</i> : a) Polen; b) Vrijstad Dantzig.
27	Portugal	Madera en de Azoren. <i>Met uitsluiting</i> van de Kaapverdische eilan- den.
28	Rumenië.	

N ^r	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
----------------	--------------------------------------	-------------------------

EUROPA (*Vervolg*).

29	Vereenigd Koninkrijk Groot-Brittannië en Noord-Ierland	<i>Omvattende</i> : Engeland, Schotland, Wallis, Noord-Ierland en eiland Man.
30	Kanaaleilanden.	
31	Gibraltar.	
32	Malta Saar, zie n ^r 14.	Gozo en Comino.
33	Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slovenen.	
34	Zweden.	
35	Zwitserland.	Liechtenstein.
36	Tsjechoslowakije.	
37	Turkijë	<i>Omvattende</i> : a) Europeisch Turkijë; b) Aziatisch Turkijë (met inbegrip van Imbros, Tenedos en Konijneilanden).
38	Unie der Socialistische Sovjet-republieken (Rusland) . . .	<i>Omvattende</i> : a) Het Europeesch gedeelte van de Federatieve Socialistische Republiek der Soviets van Rusland (d. w. z. ten Westen van den Oeral) plus de S. S. R. van Wit-Rusland en Ukranië; b) Het Aziatisch gedeelte van F. S. R. der Soviets van R. (d. w. z. ten Oosten van den Oeral), plus de S. S. R. van Transcaucasië (Armenië, Georgie en Azerbeidjan), Turkmenistan (Turcomaansche S. S. R., Askhabad, Mervy, enz.) en Uzbekistan (Uzbek S. S. R.-Samarkand, enz.).

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
AZIË.		
39	Afghanistan.	
40	Bhoetan.	
41	China	Kwantoeng (aan Japan verpacht grondgebied Dairen, enz), Tien-Tsin (Italiaansche concessie), Mantsjoerie, Sin-Kiang (Koeldja, Kashgaria en Chineesch Turkestan) en Kiao-Tcheöe (Tsingtao). <i>Met uitsluiting</i> van de Britsche, Fransche en Portugeesche bezittingen en concessies, Mongolië, Thibet en Sikkim.
42	Mongolië	<i>Omvattende</i> : Midden-Mongolië en Buiten Noord-West Mongolië (Oerga, enz.).
43	Hadramaoet.	
44	Hedjaz en Nedjed.	
45	Irak.	
46	Japan.	Karafoeto (Japansch Sakhaline), Koerilen (Tchiskima) en Okinawa (eiland Rioe-Kioe). <i>Met uitsluiting</i> van Korea, Formosa, Kwantoeng en de eilanden in den Stillen Oceaan, onder Japansch mandaat.
47	Korea (of Ghosen).	
48	Formosa (of Taioean)	Pescadores-eilanden (Bokoto).
49	Koveit.	
50	Nepaul.	
51	Oman	Gwadoer.
52	Palestina	Transjordanië.

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
<i>AZIË (Vervolg).</i>		
53	Perzië.	
54	Siam.	
55	Syrië	<i>Omvattende : Syrië, Groot-Libanon, Alaoeite-grondgebied en Djebel-Druse-grondgebied.</i>
56	Thibet.	
57	Yemen.	
	<i>Britsche Dominions, Koloniën, enz. :</i>	
58	Aden	Protectoraat Aden, Perim en de Koeryan-Meuryan-eilanden. <i>Met uitsluiting van Socotara.</i>
59	Bahrein-Eilanden.	
60	Britsch Noord-Borneo.	
61	Brunei.	
62	Ceylon	Maldivische eilanden.
63	Cyprus.	
64	Hong-Kong.	Nieuwe grondgebieden, Oud Koen-Loeng en Nieuw Koen-Loeng.
65	Indië	Birmanïë, Beloetsjistan, Indische (inlandsche) Staten; Grensstaten en gebieden van volksstammen (Las Bela, Khelat, Tirah, Malakand, Dir, Swat, Bajore, Chitral, Buner, Khaiber, Kurram, Waziristan, Sikkim, Towang, Naga en Mishmi Hills, Karenni en Chan-Staten) De Lakediven, Andaman en Nicobar. <i>Met uitsluiting van de Fransche en Portugeesche bezittingen en Aden met aanhoorig land</i>

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
<i>AZIË (Vervolg).</i>		
<i>Britische Dominions, Koloniën, enz. (vervolg).</i>		
66	Britisch Malezië.	<i>Omvattende :</i> a) Straits-Settlements, d. w. z. Singapoer (met Christmas-eiland, de Cocos- of Keeling-eilanden), Penang (met de provincie Wellesley en de Dindings), Malacca, Laboean; b) De Maleische Bondstaten (Perak, Selangor, Negri Sembillan en Pahnag); c) De niet Maleische Bondstaten (Kedak, Kelatan, Perlis, Trangganu en Johore).
67	Sarawak.	
68	Wei-Hai-Wei	
	<i>Bezittingen van de Vereenigde Staten :</i>	
69	Philippijnen.	
	<i>Fransche Koloniën, enz.</i>	
70	Fransche Nederzettingen in Indië	Chandernagor, Mahe, Karikal, Pondichery en Yanaon.
71	Achter-Indië	Annam, Tonkin, Cochinchina, Cambodge, Laos, Koeang-Tcheoe-Oean.
	<i>Nederlandsche Overzeesche grondgebieden :</i>	
72	Nederlandsch-Indië	Nederlandsch Nieuw-Guinea.
	<i>Portugeesche Koloniën :</i>	
73	Indië : Portugeesche bezittingen	Goa, Damao, en Diu.
74	Macao	Taïpa- en Coloane-eilanden.
75	Portugeesch Timor.	Ocussi en Ambeno (Lifoe, Sutrana, enz.), Pulo Kambing.

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
AFRIKA.		
76	Egypte	Sinaï-Schiereiland. <i>Met uitsluiting van Engelsch-Egyptisch Soedan.</i>
77	Ethiopië (of Abyssinië).	
78	Liberia.	
79	Marokko : Presidios en Spaansche Streek.	Ceuta, Melilla, Alhucemas, Chafarinas, Penon de la Gomera. <i>Met uitsluiting van Tanger.</i>
80	Marokko : Fransch Protectoraat.	
81	Marokko : Tanger.	
82	Engelsch-Egyptisch Soedan.	
	<i>Belgische Kolonie en mandaatgebied :</i>	
83	Belgisch Kongo.	
84	Ruanda-Urundi (mandaatgebied).	
	<i>Britsche Dominion, Koloniën, mandaatgebieden, enz. :</i>	
85	Gambia.	
86	Sierra-Leone	Kolonie en Protectoraat.
87	Goudkust.	Noordgebieden en Asjanti. <i>Met uitsluiting van Togoland, gebied onder Britsch mandaat.</i>
88	Nigera	Lagos. <i>Met uitsluiting van Kameroen onder Britsch mandaat.</i>

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
AFRIKA (Vervolg).		
<i>Britsche Dominions, Koloniën, enz., (vervolg).</i>		
89	Togoland, onder Britsch mandaat.	
90	Kameroen, onder Britsch mandaat.	
91	Sinte-Helena	Ascension.
92	Tristan da Cunha.	
93	Zuid-Afrikaansche-Unie . .	Protectoraat van Bechuanaland, Basutoland en Swaziland. <i>Met uitsluiting van het grondgebied van Zuid-West Afrika onder mandaat en Walvischbaai.</i>
94	Grondgebied van Zuid-West-Afrika onder mandaat.	Walvischbaai.
95	Zuid-Rhodesia.	
96	Noord-West Rhodesia. . .	<i>Omvattende het Zambesi-stroomgebied van Noord-Rhodesia.</i>
97	Noord-Oost Rhodesia. . .	<i>Omvattende het Kongo-stroomgebied van Noord-Rhodesia.</i>
98	Britsch Nyassaland.	
99	Kenya en Oeganda.	
100	Tanganyika, grondgebied onder mandaat.	
101	Zanzibar	Pemba.
102	Britsch Somaliland.	
103	Socotra.	
104	Mauritius	Afhankelijkheden (Rodrigues, Diego-Garcia, enz.)
105	Seychelles	Afhankelijkheden (Amirantes, enz.).

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te bdgrijpen.	
AFRIKA (vervolg).			
Spaansche Koloniën, enz. :			
106	Rio de Oro	Adrar en Ifni.	
107	Canarische eilanden.		
108	Spaansch-Guinea	Rio-Muni, Fernando-Po, Annobon, Corisco, Groot-Eleboy en Klein-Eleboy.	
Fransche Koloniën, Grondgebieden onder mandaat, enz. :			
109	Algerië.	Kring Dakar en aankleven.	
110	Tunis.		
111	Mauritania.		
112	Senegal		
113	Fransch-Soedan.		
114	Opper-Volta.	<i>Omvattende :</i> a) Gabon en Midden-Kongo; b) Ubangi-Chari en Tchad (met inbegrip van Fransch Sahara, Kanem en Wadaï.	
115	Fransch-Nigerland.		
Fransche Koloniën, enz. :			
116	Fransch-Guinea.		
117	Ivoorkust.		
118	Dahomey.		
119	Togoland, onder Fransch mandaat.		
120	Kameroen, onder Fransch mandaat.		
121	Fransch Equatoriaal-Afrika .		

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
AFRIKA (vervolg).		
<i>Fransche Koloniën, enz. (vervolg).</i>		
122	Fransche Somali-Kust . . .	Obock, Tadjoeah en Djiboeti.
123	Madagascar.	Diego-Suarez, Sinte-Maria, Nossi-Bé, Mayotte en Afhankelijkheden (Anjoean, Groot-Comoro, Moheli, enz.)
124	Réunion.	
125	Kerguelen	Sint-Pauluseiland en Amsterdameiland; Crozeteilanden. <i>Met uitsluiting van Adelieland en Wilkes-</i> <i>land.</i>
<i>Italiaansche Koloniën :</i>		
126	Lybië	<i>Omvattende :</i> a) Gebied van Tripolis (Tripolis, enz.); b) Cyrenaïca (Benghazi, Jaraboeb-Oasis, enz.)
127	Eretria.	
128	Italiaansch Somaliland . . .	Derivier Djoeba en Kismayoe.
<i>Portugeesche Koloniën, enz. :</i>		
129	Kaapverdische eilanden . . .	
130	Portugeesch Guinea	Eilanden Bissagos en Bolama.
131	Sint-Thomas en Principe.	
132	Angola (of Portugeesch Ka- binda West-Afrika).	
133	Mozambique (of Portugeesch. Oost-Afrika)	<i>Omvattende.</i> a) Provincie Mozambique; b) Gebied van den Mozambique-com- pany; c) Portugeesch Nyasa.

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
----	--------------------------------------	-------------------------

NOORD-AMERIKA

134	Vereenigde Staten van Amerika.	<i>Met uitsluiting van de niet belendende ge- bieden (Alaska, Hawai, Porto-Rico, enz.).</i>
135	Alaska, <i>Britsche Dominions</i>	
136	Canada.	
137	Newfoundland <i>Deensche Kolonie :</i>	Labrador.
138	Groenland. <i>Fransche Kolonie.</i>	
139	Sint-Pieter-en-Miquelon.	

CENTRAAL AMERIKA-CARAIBE.

140	Costa-Rica.	
141	Cuba.	
142	Dominikaansche Republiek	
143	Guatemala.	
144	Haiti.	
145	Honduras.	
146	Mexico.	
147	Nicaragua.	
148	Panama.	De stad Panama en Colon. <i>Met uitsluiting van de zone van het Panama- Kanaal.</i>
149	Salvador.	

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
CENTRAAL-AMERIKA-CARAÏBE (Vervolg).		
	<i>Britsche koloniën :</i>	
150	Bermuda-eilanden.	
151	Bahamas.	
152	Barbados.	
153	Grenada.	
154	Jamaïca.	Morant Cays en Pedro Cays.
155	Kaaiman-eilanden.	
156	Turksche en Caïcos-eilanden.	
157	Sinte-Lucia.	
158	Sint-Vincent.	
159	Eilanden onder den wind.	<i>Omvattende :</i> Antigua (met Barbuda en Redonda), Sint-Kitts-Nevis (met Anguilla), Dominica, Montserrat, en de Britsche Jonkvrouw-eilanden (met Sombrero).
160	Trinidad en Tobago.	
161	Britsch-Honduras.	
	<i>Grondgebieden der Vereenigde Staten :</i>	
162	Porto-Rico.	
163	Jonkvrouw-eilanden der Vereenigde-Staten.	<i>Omvattende :</i> de vroegere Deensche Antillen.
164	Panama-Kanaalzone	Cristobal en Balboa. <i>Met uitsluiting van de Stad Panama en Colon.</i>
	<i>Fransche Koloniën :</i>	
165	Guadaloupe	Afhankelijkheden (Marie Galante, les Saintes, Desirade, Sint-Bartelemy en Sint-Maarten Noordergedeelte).
166	Martinique.	

N ^r	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
----------------	--------------------------------------	-------------------------

CENTRAAL-AMERIKA-CARAÏBE (*Vervolg*).

	<i>Nederlandsch Overzeesch grondgebied :</i>	
167	Curaçao	Aruba en Bonaire-eilanden, Sint-Eustatius, Saba-eiland, St-Maarten (Zuidergedeelte).

ZUID-AMERIKA.

168	Argentina.	
169	Bolivië.	
170	Brazilië	Fernando de Noronha.
171	Chili	Paascheiland.
172	Columbië.	
173	Ecuador.	Galapagos-eilanden (Colon-archipel).
174	Paraguay.	
175	Peru.	
176	Uruguay.	
177	Venezuëla.	
	<i>Britsche koloniën :</i>	
178	Britsch-Guyana.	
179	Falkland-eilanden	Afhankelijkheden (Zuid-Georgië, Zuid-Arcaden, Zuid-Shetlands, Zuid-Sandwich-eilanden, Grahamsland, enz.).
	<i>Fransche kolonie :</i>	
180	Fransch-Guyana	Cayenne.
	<i>Nederlandsch overzeesch grondgebied :</i>	
181	Nederlandsch-Guyana (of Surinam).	

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
OCEANIË.		
	<i>Britsche Dominions, koloniën, enz. :</i>	
182	Australië	Tasmanië, Norfolk-eiland, Low-Howe-eiland, en Macquarie-eiland. <i>Met uitsluiting van Papoea (vroeger Britsch Nieuw-Guinea), Nieuw-Guinea, grondgebied onder mandaat, en Nauru.</i>
183	Papoea	Vroeger « Britsch Nieuw-Guinea ».
184	Nieuw - Guinea (grondgebied onder Australisch mandaat).	Bismark-archipel (Nieuw Brittanje, enz.), voormalige Duitsche Salomon-eilanden).
185	Nieuw-Zeeland.	Stewart-eiland; Chattham-eilanden en andere afgelegen eilanden, als daar zijn: Kermadec, Bounty, Antipoden, Auckland, Campbell, Solander en Snares. <i>Met uitsluiting van Cook-eilanden en andere bijbehorende eilanden, West-Samoa, Afhankelijkheid Ross, Nauru en Union-eilanden. (Tokelau).</i>
186	Cook-eilanden	<i>Omvattende :</i> a) Cook-archipel, (Rarotonga, Mangaia, Atiu, Hervey-eilanden, Aitutaki, Takutea, Mitiaro en Mauke of Parry); b) Noïue (Savage-eiland); c) De andere bijbehorende eilanden (Palmerston-eilanden, Souvaroff-eilanden, Danger of Pukapuka-eiland, Rakaanga Manihiki, Penrhyn of Tongareva en Nassau).
187	Union-eilanden (of Tokelau).	
188	Samoa (grondgebied onder Nieuw-Zeelandsch mandaat).	<i>Met uitsluiting van de Union-eilanden (Tokelau).</i>
189	Fidji-eilanden	Rotoema.
190	Gilbert- en Ellice-eilanden .	Oceaan-eiland, Fanning-eiland, Christmas-eiland en Washington-eiland. <i>Met uitsluiting van de Union-eilanden (Tokelau).</i>

N ^r	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
----------------	--------------------------------------	-------------------------

OCEANIË (Vervolg)

Britsche Dominions, Koloniën, enz. (vervolg).

191	Britsche Salomon-eilanden.	
192	Tonga Protectoraat (of Friendly-eilanden).	
193	Andere Britsche eilanden van Oceanië.	Pitcairn, Ducie, Phenix-eilanden, Malden, Starbuck, Jarvis, Palmyra, Baker-eilanden, <i>met inbegrip</i> van Howland, Carolina-eiland (met inbegrip van Flint en Vostok).
	<i>Fransche kolonie :</i>	
194	Nauru (grondgebied onder mandaat).	
	<i>Grondgebieden Bezittingen van de Vereenigde-Staten :</i>	
195	Hawaï	Wake-eiland.
196	Guam.	
198	Fransche Nederzettingen in Oceanië.	<i>Omvattend :</i> Society-eilanden (Tahiti, enz.), Leeward-eilanden van Tahiti (Houraheine, Raiatea, Bora-Bora, enz.), Tuamotu (Makatea, enz.), Gambier-eilanden, Marquesas-eilanden, Austral-eilanden (Tubuai, enz.), Rapa- en Clipperton-eilanden.
199	Nieuw-Caledonië	Afhankelijkheden als daar zijn : Pijn-eilanden, Wallis-archipel, Loyalty-eilanden, Chesterfield-eilanden, Huon-eilanden, Walpole-eiland, Futuna-eiland en Alofi-eiland.
	<i>Fransch-Britsch Condominium :</i>	
200	Nieuw-Hebriden	Banks-eilanden en Torres-eilanden.

Nr	Landen (statistisch grondgebied).	Waaronder te begrijpen.
----	--------------------------------------	-------------------------

OCEANIË (Vervolg).

	<i>Grondgebied onder Japaansch mandaat :</i>	
201	Eilanden van Oceanië, grondgebied onder Japaansch mandaat.	<i>Omvattende</i> a) Marsjall-eilanden. b) Ooster Carolina-eilanden; c) Wester Carolina-eilanden met inbegrip van de Palaos-eilanden; d) Marianna-eilanden, met uitzondering van Guam.
202	NOORDPOOLSTREKEN	<i>Met uitsluiting van :</i> Spitzberg, Groenland, alsmede Russische en Canadeesche grondgebieden.
203	<i>Zuidpoolstreken.</i>	Afhankelijkheid Ross, Adelia-land, Wilkes-land. <i>Met uitsluiting van</i> Grahamsland.

VISCHPLAATSEN.

204	Walvischplaatsen : Noord.	
205	Walvischvangstplaatsen : Zuid	
206	Groote vischplaats.	<i>Met uitsluiting van</i> de walvischvangstplaats.

VOORRADEN VOOR SCHEPEN.

207	Voorraden voor buitenlandsche schepen (f cultatief) en alleen bij uitvoer.	Bunkerbrandstof en alle andere proviandeering.
-----	--	--

« VOOR ORDER ».

208	« Voor order : (alleen bij den uitvoer)	<i>Omvattende :</i> Goederen geconsigneerd op cognossement met vrije keuze van lossing of « voor order ».
-----	---	--

DEEL III.

1. De statistische tabellen bedoeld in de tweede alinea van artikel 3 dezer Overeenkomst en hieronder nader omschreven, zullen voor een tijdperk van twaalf opeenvolgende maanden opgemaakt worden.

2. Zij zullen een zeker aantal van de artikelen omvatten die deel uitmaken van de in- en uitvoeren van het grondgebied waarvoor deze tabellen opgemaakt worden, welke artikelen door de betrokken Hooge Verdragsluitende Partij aangeduid zullen worden.

3. De tabellen betreffende de invoeren zullen, voor elk der ter vergelijking gekozen artikelen, opgeven :

- a) De landen van oorsprong of van voortbrengst;
- b) De landen van consignatie of van herkomst;
- c) De landen van aankoop.

4. De tabellen betreffende de uitvoeren zullen voor elk der ter vergelijking gekozen artikelen, opgeven :

- a) De landen van verbruik;
- b) De landen van consignatie of van bestemming;
- c) De landen van verkoop.

5. In paragrafen 3 en 4 zullen de navolgende uitdrukkingen respectievelijk de hieronder bepaalde beteekenis hebben :

Door land van *oorsprong* of van *voortbrengst* dient men te verstaan, in het geval van een natuurlijk product, het land waar het voortgebracht werd, en in het geval van een gefabriceerd product, het land waar het den vorm verkregen heeft waaronder het in het land van invoer ingevoerd werd, met dien verstande dat de wederverpakking de nieuwe sorteering of de menging geene vervorming uitmaken.

Door land van *consignatie* of van *herkomst* dient men te verstaan het land waaruit de waren oorspronkelijk verzonden werden met bestemming naar het invoerland, met of zonder overlading in den loop van het vervoer, maar zonder handelsverrichting in de tusschenliggende landen, indien er zulke bestaan.

Door land van *aankoop* dient men te verstaan het land waar de verkooper zijn handelsbedrijvigheid uitoefent.

Door land van *verbruik* dient men te verstaan het land waar de koopwaar de bestemming moet verkrijgen met het oog waarop zij voortgebracht werd, of het land waarin zij eene vervorming, eene herstelling of eene aanvullende bewerking moet ondergaan, met dien verstande dat de wederverpakking, de nieuwe sorteering of de menging geene vervorming noch aanvullende bewerking uitmaken.

Door land van *consignatie* of van *bestemming* dient men te verstaan het land ter bestemming waarvan de koopwaar werkelijk verzonden wordt met of zonder overlading in den loop van het vervoer, maar zonder handelsverrichting in de tusschenliggende landen, indien er zulke bestaan.

Door land van *verkoop* dient men te verstaan het land waar de kooper zijn handelsbedrijvigheid uitoefent.

6. Het tijdperk van twaalf maanden waarvan sprake in voorgaand paragraaf 1 zal voor elk land beginnen te loopen ten laatste op den 1^{en} Januari die den datum zal volgen waarop de Overeenkomst in werking zal treden ten opzichte van dit land.

7. Zoo spoedig mogelijk na het verstrijken van het tijdperk van twaalf maanden bedoeld in voorgaand paragraaf, zullen de betrokken Hooge Verdragsluitende Partijen aan het in artikel 8 voorziene Expertens-Comiteit een verslag toezenden dat, voor elk der in paragrafen 3 en 4 aangeduide methoden van rangschikking, de door de ondervinding aangetoonde voor- en nadeelen van allen aard opgeeft.

8. — Wanneer het Expertens-Comiteit verslagen van de helft der landen waarvoor de Overeenkomst op dit oogenblik van kracht is, zal ontvangen hebben, zal het binnen een termijn van drie maanden een memorandum over de uitslagen van het onderzoek dezer verslagen indienen. Dit memorandum zal aan de Regeeringen der Hooge Verdragsluitende Partijen met het oog op een aanvullend akkoord medegedeeld worden.

BIJLAGE II.

Statistiek der Visscherijen.

(Zie artikel 4).

De statistiek der visscherijen moet aanduiden :

1^o De hoeveelheid en de waarde van al de producten der zeevisscherij (met inbegrip der schaal-, week- en schelpdieren van alle soort) die rechtstreeks in het land gelost worden, met afzonderlijke vermelding der bijzonderste categorieën van visschen en der nationaliteit van de booten waardoor ze gelost worden; de staten zullen insgelijks, in de mate van het mogelijke, de producten der visscherij in de binnenwateren bevatten.

2^o De hoeveelheid en de waarde der bovenvermelde producten ingevoerd uit andere landen en uitgevoerd naar andere landen.

3^o Indien mogelijk, de hoeveelheid der bijzonderste visscherijproducten voorbereid in het land.

4^o Zooveel mogelijk de hoeveelheid visch gevangen door booten van het land zelf, welke ook de losplaats moge zijn, alsmede de hoeveelheid bekomen producten der waterbebouwing.

5^o Het aantal personen die zich met de vischvangst bezighouden, zooveel mogelijk gerangschikt volgens hun kunne en naar gelang dat de vischvangst hun hoofdbedrijf of hun bijkomstig bedrijf uitmaakt.

6^o Het aantal en de categorieën van booten van het land zelf die voor de zeevisscherij en, zoo mogelijk, van deze die voor de visscherij in de binnenwateren gebruikt worden;

7^o Zooveel mogelijk de plaatsen waar de in het land geloste visscherijproducten gevangen werden, alsmede den tijd die noodig geweest is om ze te vangen.

BIJLAGE III.

Statistieken betreffende delfstoffen en metalen.*(Zie artikel 5.)***DEEL I. — ALGEMEENE BEPALINGEN TOEPASSELIJK OP AL DE STATISTIEKEN BETREFFENDE DELFSTOFFEN EN METALEN.**

1. De staten betreffende de voortbrenging der delfstoffen zijn van toepassing, behalve wanneer het tegendeel wordt bepaald, op de ruwe delfstoffen, zooals ze in de mijnen, groeven, enz.; worden opgedolven.

2. De staten geven de totale voortbrenging op, in gewicht, van elke ruwe delfstof, alsmede :

- a) Voor elke metaaldelfstof, het gewicht van elk gekend metaal;
- b) Voor elke andere delfstof, het gewicht van de hoofdbestanddeelen, zooals ze door het Expertens-Comiteit, voorzien bij artikel 8 der Overeenkomst, of door een sub-comiteit, dat te dien einde mag worden ingericht, dienen vastgesteld.

3. De staten dienen niet enkel de totale voortbrenging van het land, maar ook die van de voornaamste voortbrengingsstreken op te geven.

4. Wanneer het gewicht wordt uitgedrukt door middel van een andere eenheid dan de ton, dient de gebruikte eenheid, alsmede de verhouding tusschen die eenheid en de ton, klaar aangeduid.

5. In al de gevallen, waarin het niet mogelijk is juiste gegevens in te winnen, zooals zij in deze bijlage zijn vastgesteld, dienen er schattingen opgegeven voor elke voortbrenging van een zeker belang.

DEEL II. — BIJZONDERE BEPALINGEN.**A. DELFSTOFFEN DIE NIET TOT DE METAALDELFSTOFFEN HOOREN.****I. Steenkool.**

De staten dienen het netto gewicht op te geven van de steenkool en van de ligniet, daarvan afgetrokken het afval, dat na het wasschen en het sorteeren, onbruikbaar is.

De volgende staten worden bezorgd :

1^o Maandelijksche staten waarin wordt opgegeven :

De totale opbrenging van : a) de steenkool; b) de ligniet.

Het getal werkdagen van de maand;

Het gemiddeld getal arbeiders, hieronder begrepen het personeel, dat beneden en boven werkzaam is, maar daarin niet begrepen het bestuurs-, technisch- en bureelpersoneel;

De totale voortbrenging in de mijnondernemingen : van cokes, van briketten, van steenkolenbriketten en van lignietbriketten;

2^o Jaarlijksche staten waarin wordt opgegeven :

De totale voortbrenging : *a*) van steenkolen; *b*) van ligniet;

De totale voortbrenging van cokes, steenkoolbriketten en lignietbriketten, daarin begrepen de voortbrenging van andere dan de mijnrichtingen;

Het gemiddeld getal arbeiders, dat werkzaam is : *a*) beneden, en *b*) boven; *c*) het totaal der twee groepen, mits zooveel mogelijk afzonderlijke cijfers op te geven voor beide kunne en voor de volwassenen en voor de jongelingen en jonge dochters, alsmede, eenerzijds, voor het personeel der exploitatie (hieronder begrepen het werknemend toezichtspersoneel), anderzijds, voor het bestuurs-, technisch- en bureelpersoneel.

II. *Andere delfstoffen die niet tot de metaaldelfstoffen behooren.*

De staten dienen de totale voortbrenging der in de mijnen en groeven en andere exploitaties opgedolven stoffen te vermelden; wanneer het gaat om delfstoffen, zooals potasch, zwavel, dienen de staten het totaal gewicht van de hoofdbestanddeelen op te geven.

B. IJZERERTS EN MINETTE.

De volgende staten dienen bezorgd :

1^o Maandelijksche staten waarin wordt opgegeven :

a) De totale voortbrenging;

b) Het gemiddeld getal arbeiders (opgeven of in de aangeduide cijfers het best uur bestuurs-, technisch- en bureelpersoneel begrepen is);

2^o Jaarlijksche staten waarin wordt opgegeven :

a) De totale opbrenging van het erts en die van het ijzer in het erts vervat voor elk der volgende categorieën : ijzeroxydule, hematiet, koolzuurinhoudend erts, ijzermangaan, ijzerchroom en ijzernikkel inhoudende ertsen.

De staten dienen ook het gewicht van het mangaan, van het chroom en van het nikkel op te geven, dat het ijzermangaan, het ijzerchroom en het ijzernikkel vervat.

Ieder land tracht gegevens te bekomen omtrent het ijzererts, gewonnen door het roosten van ijzerkies, omtrent zijn totaal gewicht en omtrent het gewicht van het ingehouden ijzer;

b) Het gemiddeld getal arbeiders (aanduiden of in de opgegeven cijfers het bestuurs-, technisch en bureelpersoneel begrepen is).

De zaak betreffende de gebeurlijke verdeling der ijzerertsen in verschillende categorieën naar gelang den fosfoorinhoud, dient tot onderzoek gestuurd naar het Comité voorzien bij paragraaf 2 *b*) van deel I van deze bijlage. Het Comité geeft een bepaling van ijzermangaan-, ijzerchroom- en ijzernikkelertsen, rekening houdende met de voorstellen gedaan door de Internationale Handelskamer in zijn verslag voorgelegd aan de Conferentie van Genève.

C. IJZERLOOZE METAALERTSEN.

De staten dienen op te geven :

- a) De totale voortbrenging van het in al de mijnen, groeven en andere exploitaties opgedolven erts en het gewicht van het in het erts vervat metaal;
- b) Het gemiddeld getal arbeiders (aanduiden of in de opgegeven cijfers het bestuurs-, technisch- en bureelpersoneel begrepen is).

D. METALEN.

1. *IJzer en staal.*

1^o *Gietijzer.* — De volgende staten dienen bezorgd :

- a) Maandelijksche staten, die de voortbrenging van elk der hiernavermelde categorieën aanduiden :

Hematiet gietijzer (het comiteit vermeld in paragraaf 2 b) van deel I van deze bijlage wordt er mee belast de grens te bepalen van den fosfoorinhoud voor deze categorie, rekening houdende met de voorstellen door de Internationale Handelskamer gedaan in haar verslag voorgelegd aan de Conferentie van Genève) ;

Basisch gietijzer, voor het vervaardigen van staal;

IJzerlegeeringen;

Elke andere categorie van gietijzer;

- b) Jaarlijksche staten waarin wordt opgegeven, naast de totale voortbrenging van elk der bovenbedoelde categorieën, de voortbrenging van de verschillende ijzerlegeeringen (ijzersilicium, ijzermangaan, enz.);

- c) Jaarlijksche staten betreffende het getal bestaande hoogovens voor het voortbrengen van gietijzer, mits de hoogovens, elektrische ovens en andere voortbrengingsmiddelen van elkander te onderscheiden.

Maandelijksche staten waarin voor dezelfde categorieën wordt opgegeven het getal bestaande en het getal in werking zijnde hoogovens;

- d) Jaarlijksche staten waarin zoo volledig mogelijk wordt opgegeven de hoeveelheid ijzer- en mangaanerts en ijzerafval gebruikt voor de voortbrenging van gietijzer.

Het in paragraaf 2 b) van deel I van deze bijlage bedoelde comiteit dient er mee belast het mangaanerts te bepalen;

2^o *Staal, gepuddeld ijzer.* — De volgende staten dienen bezorgd :

- a) Maandelijksche staten betreffende de voortbrenging van staal mits afzonderlijk aan te duiden : 1^o voor de staven; 2^o voor het afgieten in eerste smelting, de voortgebrachte hoeveelheden, mits, in elk geval, de hiernavermelde voortbrengingsmiddelen van elkander te onderscheiden :

Methode Siemens-Martin : a) zuur; b) basisch;

Bessemerpeer : a) zuur; b) basisch;

Electrische oven :

Andere voortbrengingsmiddelen (daarin begrepen de rechtstreeksche omsmelting van het erts);

- b) Maandelijksche staten betreffende de voortbrenging van gepuddeld ijzer;
- c) Jaarlijksche staten betreffende het getal ovens, bessemerperen, enz., die in het land bestaan voor het voortbrengen van staal en van gepuddeld ijzer, mits de verschillende werkwijzen, aangeduid in paragraaf *a* van elkander te onderscheiden
- d) Jaarlijksche staten betreffende de totale voortbrenging van de dephosphoratie-metaalslakken;
- e) Jaarlijksche staten, zoo volledig mogelijk, betreffende de hoeveelheden :
 - 1^o Gietijzer en 2^o ijzerafval, gebruikt voor de voortbrenging der staven, voor het afgieten in eerste smelting en voor het gepuddeld ijzer, mits de verschillende werkwijzen aangeduid, in paragraaf *a* van elkander te onderscheiden;
- f) Maandelijksche staten, zoo gedetailleerd mogelijk, betreffende de hoeveelheden half-fabrikaten en afgewerkte producten. Het in paragraaf 2 *b* van deel I van deze bijlage bedoeld comitee dient te dien einde een aangepaste indeeling voor te schrijven houdende : 1^o een lijst, die de categorieën aanduidt aangezien als een vereischt minimum, en 2^o een meer volledige lijst der categorieën aangezien als wenschelijk. Het Comitee houdt rekening met de door de Internationale Handelskamer vastgestelde indeeling.

II. *Andere metalen.*

De staten geven de totale gietijzer voortbrenging op.

BIJLAGE IV.

Telling omtrent de Nijverheidsvoortbrenging.

(Zie artikel 6.)

1. TIJDVAK WAAROP ELK ONDERZOEK SLAAT.

De bezorgde cijfers dienen in algemeenen regel op het kalenderjaar betrekking te hebben. Wat de ondernemingen betreft, die hun rekeningen op een anderen datum sluiten dan 31 December, neemt men de cijfers betreffende het boekjaar, waarvan het grootste deel vervat is in datgene waarover de telling loopt.

2. WAT DE TELLING BEOOGT.

- a) De telling omtrent de voortbrenging dient al de takken der nijverheidsbedrijvigheid te omvatten, daaronder begrepen het gebouw en de andere bouwmethoden, de mijnen en de metallurgie;
- b) Voor de bewerkingen, die, langs zekere kanten, in verband staan met de fabrieksnijverheid, langs andere kanten, met den landbouw, de visscherij, het vervoer of den handel (zooals de melkerij, de wolwasscherij, de slachting van dieren, de zagerij, verpakking, enz.), dient er, in elk geval, bepaald of de aard van den

arbeid, zijn regeling, de gevolgde werk wijzen, bedoelde arbeid eerder deel doen uitmaken, 'tzij van de nijverheid, 'tzij van den landbouw, van het vervoer, enz., en of hij dan ook, al dan niet, dient opgenomen in de nijverheidstelling.

3. INRICHTINGEN DIE ONDER HET TOEZICHT VALLEN.

a) In beginsel dient men ingelicht omtrent al de inrichtingen, die deel uitmaken van de nijverheidstakken, die onder de telling vallen, zooals in bovenbedoelde paragraaf 2 wordt gezegd, 'tzij dat ze behooren aan particulieren, aan burgerlijke, naamlooze of coöperatieve vennootschappen, 'tzij aan het Rijk of aan plaatselijke besturen ;

b) Ten aanzien van de bijzondere moeilijkheden, die het inwinnen van juiste en vertrouwbare inlichtingen omtrent zeer kleine nijverheidstakken oplevert, zal men zich vergenoegen, in al de gevallen, waarin hun totale voortbrenging betrekkelijk gering is, in vergelijking met de betrokken nijverheid, met voor hen enkel de eenvoudigste gegevens op te geven en volgens die gegevens worden de gezamenlijke cijfers geschat, die dienen gevoegd bij die welke voor de belangrijke inrichtingen zijn opgegeven. Die schattingen worden afzonderlijk aangeduid;

Zoo de totale voortbrenging van de kleine inrichtingen en, inzonderheid, van de familieateliers, een te groote fractie van de voortbrenging eener nijverheid vertegenwoordigt om zich met een dergelijke schatting te vergenoegen, bestaat er voordeel in de elementen nader te bepalen door speciale onderzoeken, die beperkt worden tot inrichtingen uitgeoefend als de meest typische;

c) De herstellingen, het afwerken of het stukwerk, uitgevoerd door middel van materieel door den klant geleverd, dient in de telling vermeld, mits inachtneming der in bovenvermelde paragraaf b aangeduide wijzigingen.

4. EENHEDEN WAAROVER HET ONDERZOEK LOOPT.

De bezorgde cijfers dienen speciaal voor elke inrichting opgegeven. Wanneer een zelfde onderneming meerdere nijverheidstakken bezit, die in afzonderlijke inrichtingen worden uitgeoefend, dient zij afzonderlijke cijfers te bezorgen betreffende elke inrichting. Wanneer in een zelfde inrichting meerdere nijverheidstakken in werking zijn, voor dewelke een afzonderlijke comptabiliteit wordt bijgehouden, en die in het land meestal afzonderlijk worden uitgeoefend, is het wenschelijk, dat de cijfers afzonderlijk voor elk dezer nijverheidstakken worden opgegeven.

Die rekeningsplitsing is nochtans niet noodzakelijk voor de nijverheidstakken, die slechts bijkomende werkzaamheden uitmaken voor de hoofdnijverheid, zooals bij voorbeeld, de herstelling van de door haar benutte voertuigen.

5. HOOFDZAKEN VAN HET ONDERZOEK.

A. Producten en uitgaven.

Ten einde elk dubbel gebruik te verhinderen in de cijfers die betrekking hebben op de verschillende toestanden van de voortbrenging van een zelfde voorwerp in verschillende ondernemingen en betreffende de in ieder van die ondernemingen voortgebrachte waarden, dienen de hiernavermelde principes nageleefd :

a) *Producten.* — De cijfers betreffende de voortgebrachte hoeveelheden mogen worden ter zijde gelaten en alleen de waarden dienen opgegeven in elk geval,

waarin de volledige opsomming der hoeveelheden de vermelding van een al te groot getal voorwerpen mocht bedragen, die afzonderlijk of bij kleine groepen zijn aangeduid. Speciale cijfers dienen opgegeven voor elke klas van producten, die veel belang hebben voor het economisch leven van het land of van de streek waarover het gaat. De onderverdeelingen dienen nogal ver doorgedreven ten einde toe te laten de hoeveelheden aan te duiden in eenheden aangepast aan den aard der voorwerpen waarvan sprake. De waarden van de verschillende producten dienen in geldspeciën aangeduid, naar den kontantprijs, op het tijdstip en op de plaats waar zij door den voortbrenger of zijn personeel aan de koopers worden geleverd. De in bewerking zijnde producten in het begin en op het einde van het jaar waarover het gaat worden geschat naar gelang den prijs van de gebruikte materialen en van het op die tijdsbestekken verricht werk. De in het jaar vervaardigde maar op het einde van bedoeld jaar nog niet verkochte producten worden op dat tijdstip tegen marktprijs geschat.

De koopwaren overgebracht van een inrichting naar een andere toehoorende aan denzelfden eigenaar en voor dewelke, overeenkomstig bovenbedoelde paragraaf 4, afzonderlijke inlichtingen worden gevraagd, dienen geschat tegen marktprijs op het tijdstip van het overbrengen dier koopwaren.

b) *Gebruikte materialen.* — De hoeveelheden en de waarde van de benutte materialen, gebruikt om de in bovenvermelde paragraaf a bedoelde producten te bekomen, dienen de materialen te vervatten, die tot het herstellen der gebouwen en der werkhuizen van die nijverheidsvoortbrenging werden gebruikt, wanneer die herstellingen verricht worden door het personeel der inrichting. Speciale cijfers worden opgegeven voor de voornaamste materialen, grondstoffen of half-fabrikaten, voor den prijs der brandstoffen, der electricische energie of andere, voor de vervangen werktuigen en de benutte verpakking. Beperkingen, die met deze vermeld in bovenbedoelde paragraaf a overeenstemmen, worden aan de aanduiding der hoeveelheden en aan de details der opsommingen toegepast.

De voor de materialen aangeduide waarde is de kontantprijs op het tijdstip en de plaats van de levering aan de koopers. De ter vervaardiging zijnde producten, overgebracht van een inrichting naar een andere ook toehoorende aan denzelfden eigenaar, worden geschat zooals gezegd is in bovenbedoelde paragraaf a;

c) *Buitenwerk.* — Voor elke inrichting, die onder de telling valt, dient de waarde en, zoo mogelijk, de maat in hoeveelheid van het aan andere inrichtingen toevertrouwd werk opgegeven, ten einde de vergelijking te maken met andere opgegeven inlichtingen. De waarde is de prijs die voor het werk werd betaald.

d) *Lasten omtrent de waardevermindering.* — De aanduiding der lasten betreffende de vernietiging, de sleet of de waardevermindering der gebouwen en der werktuigen, alhoewel zulks deel uitmaakt van de volledige studie over de voortbrenging, komt in de praktijk als zeer moeilijk voor, zooniet onmogelijk om te bekomen door middel van inlichtingen, waarin een algemeene telling van de voortbrenging bestaat. Daar omtrent dit punt een aanduiding wenschelijk is voor een behoorlijke vaststelling der waarden, die gedurende een vervaardiging worden voortgebracht, dienen de noodige amortisaties, ten einde rekening te houden met de waardevermindering, benaderend geschat, door middel van speciale onderzoeken op typische gevallen, voor elk der hoofdnijverheidstakken.

B. Voortbrengingsfactors.

a) *Personeel.* — In al de gevallen waarin het mogelijk is het getal arbeidsuren van het personeel, gedurende het jaar waarover de telling loopt, te kennen, geeft

dit cijfer de beste maat op om de hoeveelheid gebruikte arbeidskrachten vast te stellen. Bij gebreke daaraan is het noodig het gemiddeld getal van het arbeidend personeel te schatten en, te dien einde, te vragen naar het getal werkzaam zijnde personen op niet te ver van elkander zijnde tijdstippen ten einde toe te laten een behoorlijk middengetal te bepalen. Het is noodig de volwassenen, de kinderen, de mannen en de vrouwen afzonderlijk op te geven. Speciale cijfers voor het leidend, bestuurs- en werkend personeel zijn wenschelijk, indien de inrichting van de onderneming zulke specialisatie voorziet. Het leidend personeel bevat de eigenaars, die hun onderneming zelf leiden, het bureel- en technisch personeel (bij voorbeeld de teekenaars in den machinebouw).

Wanneer het werk van een nijverheidsinrichting gedeeltelijk verricht wordt door personeel, dat in de fabrieken of het bureel werkt en gedeeltelijk door huisarbeiders of wanneer de inrichting betaald reserve-personeel houdt, dienen speciale cijfers opgegeven voor de huisarbeiders en voor het reserve-personeel.

b) *Werktuigen*. — De cijfers betreffende de mechanische inrichting van een fabriek dienen het vermogen der in de ateliers en fabrieken gebruikte machines op te geven in paardenkracht en kilowatts, mits de voornaamste types te onderscheiden (stoom, gas, essence, hydraulische of elektrische energie, enz.). Voor elke nijverheid is de aanduiding der gebruikte machinetypes, die haar kenmerkt, wenschelijk.

De machines, die gewoonlijk in werking zijn gedurende het jaar, waarover de telling gaat, moeten onderscheiden worden van de machines, die niet gewoonlijk worden benut.

c) *Loonen*. — Alhoewel de cijfers betreffende de loonen geen hoofdbestanddeel uitmaken voor de telling omtrent de nijverheidsvoortbrenging, is het nochtans zeer belangrijk het totaal der loonen en wedden te kennen, die gedurende het jaar der telling werden betaald; die bijkomende inlichtingen zullen de waarde der conclusies getrokken uit de studie over de uitslagen van de telling zeervermeerderen.

d) *Kapitaal in de nijverheid aangewend*. — Inlichtingen omtrent dit kapitaal zouden zeer nuttig zijn ten einde de schatting te kunnen doen van de amortisatie, van de voortbrengingskracht, enz. Maar een nijverheidstelling kan de middelen niet verschaffen om in al de landen behoorlijke inlichtingen aangaande dit punt te bekomen.

6. GEHEIM OVER DE TE BEKOMEN INLICHTINGEN.

Het aan de telling werkzaam personeel dient het geheim te bewaren over de inlichtingen eigen aan elke onderneming.

Alhoewel het algemeen belang steeds overwegend is, is het noodig rekening te houden met de overwegingen van goed begrepen private interessen, die zich tegen elke openbaarmaking der bezorgde inlichtingen, of tegen de mededeeling ervan aan andere personen dan het personeel der telling, verzetten.

Het is wenschelijk dat de wetten, die het samenbrengen der tot de telling noodig zijnde documenten toelaten, straffen voorzien nopens de geheimschending.

7. PERIODIEKE ONDERZOEKINGEN.

Het is wenschelijk dat een telling omtrent de nijverheidsvoortbrenging plaats hebbe bij tusschenpoozen, die geen tien jaar overtreffen. Indien die tellingen niet

gedaan worden op niet ver van elkander verwijderde datums, bij voorbeeld bij tusschenpoozen die geen twee jaar overschrijden, zullen jaarlijksche of maandelijksche cijfers betreffende de bruto-voortbrengst van de voornaamste nijverheidstakken van elk land een nuttige basis zijn om te oordeelen over den toestand van de tusschenliggende tijdruimten; overigens zouden zij toelaten den toestand vast te stellen van het jaar der telling in den economischen cyclus.

8. GEDEELTELIJKE TELLINGEN.

Indien zekere landen de statistiek wilden opmaken, met het oog op de hoeveelheid en de waarde van zekere voortbrengselen, zonder zich met de algemeene telling bezig te houden, wordt het hun aanbevolen de regels in bovenstaande paragrafen 1, 3, 4, 5, *a* en *b* toe te passen.

BIJLAGE V.

Teekenen van de Nijverheidsbedrijvigheid.

(Zie artikel 7).

I. Destaten betreffende de schommelingen in de nijverheidsbedrijvigheid, zouden, in de mate waarin de technische toestand van de verschillende nijverheidstakken het toelaat, de voortbrenging moeten laten kennen, niet alleen in waarde, maar ook in hoedanigheid.

II. Wanneer geen gegevens kunnen worden bezorgd omtrent de hoeveelheden en de waarden, of tot aanvulling van die gegevens, wanneer deze bestaan, dienen er andere teekenen bezorgd over de nijverheidsbedrijvigheid.

Wat die teekenen betreft, zou het gepast zijn de hiernavermelde gegevens, betreffende de verschillende factoren van de voortbrenging te benutten, onder voorbehoud van wat is aangeduid in bijlage IV, ten einde de juiste verklaring van de staten te verzekeren :

- a*) Grondstoffen in de bedoelde nijverheid benut;
- b*) Werktuigen in werking en, zoo noodig, hun betrekking met de geïnstalleerde werktuigen (hoogovens, getouw-uren, spindel-uren, enz.);
- c*) Drijfkracht (kilowatts-uren, paardekracht-uren, steenkolenverbruik voor de voortbrenging van de energie, enz.);
- d*) Arbeiders die feitelijk werkzaam zijn (getal werklieden, technisch- en bestuurs-personeel, getal dagen of uren aan den arbeid besteed, totaal der betaalde loonen.

III. Overigens zou het nuttig zijn de volgende inlichtingen mede te deelen, alhoewel zij geen rechtstreeksche betrekking hebben met de voortbrenging van het bedoeld tijdvak :

- a*) Ontvangen bestellingen (waarde en, zooveel mogelijk, de hoeveelheid van de bestelde producten gedurende dit tijdvak);

- b) Hoeveelheid en waarde der verkoopen gedurende dit tijdvak;
- c) Hoeveelheid en waarde der bestellingen die bij het verlopen van dit tijdvak nog niet werden ten uitvoer gebracht.

Die inlichtingen zijn bijzonder noodig wanneer de gegevens ontbreken die in paragrafen I en II zijn vermeld.

IV. Met het oog op de internationale vergelijkingen zou het nuttig zijn te beginnen met staten en teekenen op te maken van de voortbrenging der hiernavermelde nijverheidstakken in al de landen waar zij belangrijk genoeg zijn :

1. Mijnnijverheid (ruwe petroleum, steenkolen en andere brandstoffen, metaal en andere ertsen);

2. Metaalnijverheidstakken :

- a) Hoogovens en staalfabrieken;
- b) IJzersmelterijen, pletterijen, draadtrekkerijen (ijzer en staal);
- c) Gieterijen, pletterijen, draadtrekkerijen (andere metalen).

3. De volgende mechanische nijverheidstakken :

- a) Constructie van stalen schepen;
- b) Locomotieven;
- c) Rollend spoormaterieel;
- d) Motorwagens.

4. Textielnijverheidstakken (spinnerij en weverij) :

- a) Katoen;
- b) Wol;
- c) Zijde;
- d) Kunstzijde;
- e) Vlas;
- f) Hennep, er onder begrepen de phormium;
- g) Jute.

Ten einde niet alleen een internationale vergelijking te bezitten betreffende de voornaamste nijverheidstakken van de verschillende landen, maar een juist besef te hebben van de totale nijverheidsbedrijvigheid van elk dezer landen, zou het noodig zijn bij de bovenaangeduide nijverheidstakken de hiernavermelde te voegen, of eenige van deze, gekozen volgens hun belangrijkheid in het land en volgens de mogelijkheid van het bekomen van de inlichtingen :

1. Nijverheidstakken die gewoonlijk aan accijnsrechten zijn onderworpen :

- a) Brouwerijen;
- b) Distillatie en alcoholische dranken;
- c) Tabaksfabrieken;
- d) Suikervervaardiging en -raffinageering;
- e) Vervaardiging van lucifers.

2. Meelnijverheid;

3. Plantaardige oliën;

4. Zeepvervaardiging;

5. Huidevetterijen;
6. Schoeiselvervaardiging;
7. Petroleumraffinageering;
8. Vervaardiging van kunstmeststoffen;
9. Vervaardiging van houtdeeg;
10. Papier- en kartonvervaardiging;
11. Glasfabrieken;
12. Cementfabrieken;
13. Steen- en pannenbakkerijen.

V. De staten betreffende de voortgebrachte hoeveelheden, of, bij gebrek aan voldoende gegevens omtrent die hoeveelheden, de teekenen van hun schommelingen, dienen elke maand opgegeven. Indien men zich met de onrechtstreeksche maandelijksche teekenen moet tevreden stellen, is het noodig, minstens eenmaal per jaar, een statistiek te bekomen betreffende de hoeveelheden.

VI. De autonome openbare en private inrichtingen, de wetenschappelijke inrichtingen en de nijverheidsverenigingen of -instellingen dienen er toe aangezet hun statistieken, die voldoen aan de bovenvermelde voorwaarden, te vereenigen, onverminderd de door de officieele bestuursdiensten opgemaakte statistieken.

VII. Het is volstrekt noodig dat maatregelen worden getroffen om aan de personen waaraan inlichtingen worden gevraagd nopens gegevens voor de statistiek, de verzekering te geven, dat het geheim over de medegedeelde details zal worden bewaard.

VIII. De betreffende elke nijverheid bekend gemaakte tabellen, dienen op een juiste wijze den aard van die nijverheid vast te stellen (voornaamste voortgebrachte zaken en benutte werkwijzen), en bekend te maken of gansch de nijverheid in de statistiek werd opgenomen en, zoo niet, te vermelden welk approximatief gedeelte van geheel die nijverheid er in begrepen is. De uitslagen der telling omtrent de voortbrenging mogen dienaangaande worden benut. In geval het kader der jaarlijksche statistieken niet zou stroken met dat der telling, dienen de afwijkingen die daaruit mochten voortkomen, blootgelegd.

SLOTAKTE DER INTERNATIONALE CONFERENTIE BETREFFENDE DE ECONOMISCHE STATISTIEKEN.

De Regeeringen der Zuid-Afrikaansche Unie, van Duitschland, der Vereenigde Staten van Amerika, van Oostenrijk, van het Commonwealth of Australia, van België, van het Vereenigde Koninkrijk Groot-Brittannië en Noord-Ierland, der Vereenigde Staten van Brazilië, van Bulgarije, van Canada, van Cuba, van Denemarken, van de Vrijstad Dantzig, van Egypte, van Ecuador, van Estland, van

Finland, van Frankrijk, van Griekenland, van Hongarije, van Indië, van Italië, van Japan, van Letland, van Luxemburg, van Mexico, van Nicaragua, van Noorwegen, van Paraguay, van Nederland, van Polen, van Portugal, van Roemenië, van het Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slovenen, van Siam, van de Unie der Socialistische Sovjetrepublieken, van Zweden, van Zwitserland, van Tsjechoslowakije, van Turkije, van Uruguay, van Venezuela, bezielde met den wensch de voorbereiding en de bekendmaking van verschillende categorieën statistieken in al de landen der wereld te verzekeren alsmede de algemeene aanvaarding van eenvormige methoden voor het opmaken van statistische staten van economischen aard.

Hebbende de uitnoodiging ontvangen die hun door den Raad van den Volkenbond toegezonden werd om deel te nemen aan eene Conferentie met het doel een ontwerp van overeenkomst hieromtrent te bestudeeren,

Hebben te dien einde de volgende afvaardigingen benoemd :

DE ZUID-AFRIKAANSCH E UNIE.

Afgevaardigde :

D^r John Edward Holloway, B.-A., D. Sc., Bestuurder van het Bureau voor Volktelling en Statistieken.

DUITSCHLAND.

Afgevaardigden :

Professor D^r Ernst Wagemann, Voorzitter van den Dienst voor de Statistiek van het Rijk;

D^r Hans Platzner, Bestuurder bij den Dienst voor de Statistiek van het Rijk.

Experten :

M. Paul Schlamp, Oberregierungsrat bij den Dienst voor de Statistiek van het Rijk;

D^r Otto Nathan, Regierungsrat bij den Dienst voor de Statistiek van het Rijk.

VEREENIGDE STATEN VAN AMERIKA.

Afgevaardigde :

Mr. E. Dana Durand, Hoofd van de Afdeeling der Statistische opzoekingen van het Departement van Handel.

Raadsleden :

Mr. Asher Hobson, van het Departement van Landbouw;

Mr. James F. Dewhurst, Hoofd van de Afdeeling der Statistiek van de «Federal Reserve Bank », te Philadelphia.

Secretaris :

Mr. Elbridge D. Rand, Consul te Genève.

OOSTENRIJK.

Afgevaardigden :

M. Walter Breisky, gewezen Onderkanselier, Voorzitter van den Federalen Dienst voor de Statistiek.

Dr Emil Ferdinand Rothe, Ministerieele Raad en Hoofd van den Dienst voor Handelsstatistiek aan het Federale Ministerie van Handel en Verbindingen.

Dr Rudolf Riemer, Hoofdraad bij den Federalen Dienst voor de Statistiek.

Dr Johann Schmidt, Ministerieele Raad bij het Federale Ministerie van Handel en Verbindingen.

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA.

Afgevaardigden :

Sir Sydney Chapman, K. C. B., C. B. E.

M. A. W. Flux, C. B.

BELGIË.

Afgevaardigden :

M. Juli A. Julin, Algemeen Secretaris van het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg.

M. A. Janssen, Algemeen Bestuurder der Douanen aan het Ministerie van Financiën.

GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND.

alsmede de deelen van het Britsche Rijk die geene afzonderlijke leden van den Volkenbond zijn :

Afgevaardigden :

Sir Sydney Chapman, K. C. B., C. B. E., Eerste Economische Raadsman der Regeering van Zijne Majesteit in Groot-Brittannië.

Lord Ebbisham, G. B. E., Voorzitter van den Bond der Britsche Nijverheden.

M. A.-W. Flux, C. B., Bestuurder van het Departement der Statistiek bij het « Board of Trade ».

M. George A. Mitchell, Voorzitter van het Verbond der Britsche Kamers van Koophandel.

Juridische Raadsman :

M. W. E. Beckett, Juridisch Raadsman aan het « Foreign Office ».

Secretaris :

M. W. G. Fergusson, « Board of Trade ».

VEREENIGDE STATEN VAN BRAZILIË.

Afgevaardigden :

M. J. A. Barboza-Carneiro, Handelsattaché bij de Ambassade van Brazilië, te Londen.

M. Antonio Cavalcanti Albuquerque de Gusmão, Sectieoverste bij het Algemeen Bestuur van de Statistiek.

BULGARIJE.

Afgevaardigde :

M. Dmitri Michaykoff, Leeraar aan de Hoogeschool te Sofia; Voorzitter van den Hooger Raad der Statistiek van het Koninkrijk; Lid van den Sobranja.

CANADA.

Afgevaardigde :

Dr W. A. Riddell, M.A., Ph.D., « Advisory Officer » van het Dominion of Canada bij den Volkenbond.

Secretaris :

M. E. D. McGreer, M. A.

CUBA.

Afgevaardigden :

M. Cuillermo de Blane, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister. Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond.

M. Pedro Pande y Cintra, Bestuurder der Volkstelling.

Secretaris :

M. Manuel R. Alvarez.

DENEMARKEN.

Afgevaardigden :

M. Adolf Jensen, Bestuurder van het Departement voor de Statistiek van den Staat.

M. Johannes Dalhoff, Bestuurder aan het Ministerie van Nijverheid, Handel en Zeevaart.

VRIJSTAD DANTZIG.

Afgevaardigden :

M. E. Szturm de Sztrem, Afdeelingsoverste bij den Centralen Dienst voor de Statistiek van Polen.

Dr Martin J. Funk, Bestuurder van den Dienst voor de Statistiek der Vrijstad Dantzig.

EGYPTE.

Afgevaardigden :

M. James I. Craig, Financieel Secretaris van het Ministerie van Financiën.

Henein Bey Henein, Toeziener van het Departement van Statistiek en Volkstelling.

ECUADOR.

Afgevaardigde :

M. Alexander Gastelu, Consul te Genève.

ESTLAND.

Afgevaardigde :

M. Albert Pullerits, Bestuurder van het Centraal Bureel voor de Statistiek.

FINLAND.

Afgevaardigden :

Dr Rudolf Holsti, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad; Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond.

Dr Martti Kovero, Bestuurder van het Centraal Bureel voor de Statistiek.

M. Werner Lindgren, Bestuurder van het Bureel voor de Statistiek bij het Algemeen Beheer der Douanen.

Secretaris :

M. P. Hjelt.

FRANKRIJK.

Afgevaardigden :

M. Clément Colson, Eere-Ondervoorzitter van den Staatsraad; Ondervoorzitter van den Hoogeren Raad voor de Statistiek; Lid van het Instituut.

M. Huber, Bestuurder der Algemeene Statistiek van Frankrijk.

M. Elbel, Bestuurder der Handelsakkoorden aan het Ministerie van den Handel.

M. Gayon, Hoofd van den Dienst der Handelsstatistiek bij het Algemeen Bestuur der Douanen.

Toegevoegd Afgevaardigde :

M. Gerdolle, Bureeloverste aan het Ministerie van Handel.

Secretaris :

M. Gueyraud, Ambassadesecretaris.

GRIEKENLAND

Afgevaardigde :

M. D. Bikelas, Zaakgelastigde van Griekenland te Bern.

HONGARIJE.

Afgevaardigde :

M. Jules de Konkoly-Thege, Ministerieel Raadsman, Onderbestuurder van den Centralen Dienst voor de Statistiek.

M. Alexander Dobrovits, Sectie-Raadsman, Algemeen Secretaris van het Instituut van Economische Statistiek en van Onderzoek voor economische conjuncturen.

INDIË.

Afgevaardigde :

Dr D.-B. Mæek, C. B. E., M. A., Algemeen Bestuurder van Handelsdocumentatie en Handelsstatistieken.

ITALIË.

Afgevaardigde :

Dr Corrado Gini, Voorzitter van het Centraal Instituut van Statistiek van het Koninkrijk.

Toegevoegde afgevaardigden :

M. Antonio Bernardi, Hoofdopziener van Nijverheid en Arbeid aan het Ministerie van Nationale Economie;

M. A. Colombo, Hooger Opziener der Douanen aan het Ministerie van Financiën.

Dr Giommara Cau, Raadsman bij het Algemeen Bestuur van den Arbeid aan het Ministerie van Nationale Economie.

JAPAN.

Afgevaardigde :

M. Nobumi Ito, Ambassaderaad, toegevoegd Bestuurder van het Keizerlijk Bureel van Japan bij den Volkenbond.

Deskundigen :

M. Ryusaku Nagasawa, Statisticus aan het Ministerie Van Landbouw en Bos-schen.

M. Tsunéji Taniguchi, Secretaris aan het Ministerie van Financiën.

M. Taijiro Matsuda, Statisticus bij het Bureel voor de Statistiek der Regeering.

M. Memoji Moroi, Statisticus aan het Ministerie van Handel en Nijverheid.

Secretaris :

M. Suémitsu Kadowaki, Ambassade-attaché, Secretaris bij het Keizerlijk Bureel van Japan bij den Volkenbond.

LETLAND.

Afgevaardigde :

M. Karel Duzmans, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigde Minister, Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond.

LUXEMBURG.

Afgevaardigde :

M. Karel Vermaire, Consul te Genève.

MEXICO.

Afgevaardigden :

M. Daniel Cosío Villegas, L. D., A. M., D. C. S., Leeraar aan de Nationale Hoogeschool van Mexico, Economisch Raadsman bij het Bureel van Nationale Statistiek

M. Francisco Trejo.

NICARAGUA.

Afgevaardigde :

Dr A. Sottile, *Doctor Juris*, Zaakgelastigde, Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond.

NOORWEGEN.

Afgevaardigde :

M. Gunnar Jahn, Bestuurder van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

PARAGUAY.

Afgevaardigde :

M. Frans Machon, Consul te Lausanne.

NEDERLAND.

Afgevaardigden :

Professor Dr H.-W. Methorst, Algemeen Bestuurder van het Bureau voor de Statistiek.

Professor Dr L. P. Le Cosquino de Bussy, Bestuurder van het Handelsmuseum van het Koloniaal Instituut.

Deskundigen :

M. J. H. F. Claessens, Hoofd van de Handelsstatistiek bij het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Dr E. W. van Dam van Isselt, Hoofd van de Economische Statistiek bij het Centraal Bureau voor de Statistiek.

POLEN.

Afgevaardigden :

M. E. Szturm de Sztrem, Afdeelingshoofd bij den Centralen Dienst voor de Statistiek.

M. Brunon Balukiewicz, Hoofd der Afdeeling van Arbeids- en Nijverheidsstatistiek bij den Centralen Dienst voor de Statistiek.

Professor Edward Lipinski, Bestuurder van het Instituut der opzoekingen betreffende den algemeenen omzet.

Professor Piekalkiewicz, Afdeelingshoofd bij den Centralen Dienst voor de Statistiek.

PORTUGAL.

Afgevaardigden :

M. Francesco de Calheiros e Menezes, Hoofd der Portugeesche Kanselarij bij den Volkenbond.

M. Casimiro Antonio Chambica da Fonseca, Afdeelingshoofd van het Algemeen Bestuur der Statistiek aan het Ministerie van Financiën.

ROEMENIE.

Afgevaardigden :

M. Constantin Antoniadu, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Volkenbond.

M. I. Theodoresco, Algemeen Bestuurder van het Instituut van Statistiek.

M. Leonida Colescu, Lid van den Hoogeren Raad voor de Statistiek.

KONINKRIJK DER SERVIËRS, CROATEN EN SLOVENEN.

Afgevaardigden :

M. Constantin Fotitch, Bestendig Afgevaardigde bij den Volkenbond.
D^r Max Birkovitch, Sectieoverste bij het Bestuur der Statistiek van den Staat.
M. Lazare Kostitch, Leeraar aan de Hoogeschool.

UNIE DER SOCIALISTISCHE SOVIETREPUBLICKEN.

Afgevaardigden :

Professor Léon Kritzmann, Toegevoegd Bestuurder van het Hoofdbeheer van Statistiek.

Professor Mw. M. Falkner-Smit, Lid van het College van het Hoofdbeheer van Statistiek.

Professor Cholom Dvolaitzky, Lid van het College van het Volkscommissariaat voor den Buitenlandschen en Binnenlandschen Handel.

Secretaris :

D^r Igor Bogolepoff, Attaché van het Volkscommissariaat voor Buitenlandsche Zaken.

Deskundigen :

Professor Benjamin Weitz.

M. Nicolas Doubenezki, Sectieoverste bij het Hoofdbeheer der Statistiek.

Toegevoegd Deskundige :

M. Kristian, Onder-Sectieoverste bij het Centrale Bestuur der Statistiek.

ZWEDEN.

Afgevaardigden :

M. K. I. Westman, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad.

M. Martin Jansson, Hoofd van het Bureau voor de Statistiek van het Koninklijk Beheer van den Handel.

Secretaris :

M. R. Arfwedson, Secretaris aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.

ZWITSERLAND.

Afgevaardigden :

M. W. Stucki, Bestuurder der Afdeeling van den Handel van het Federale Departement van Openbare Economie.

Dr. L. Lorenz, Privaat-docent te Freiburg.

M. K. Acklin, Hoofd van de Sectie der Handelsstatistiek van het Algemeen Bestuur der Douanen.

TSJECHOSLOWAKIJE.

Afgevaardigden :

D^r J. Mraz, Ministerieel Raadsman bij den Dienst voor de Statistiek.

D^r J. Ryba, Raadsman bij den Dienst voor de Statistiek.

D^r Horacek, Raadsman aan het Ministerie van Handel.

TURKIJE.

Afgevaardigden :

M. Muchlik Selami, Raad bij het Gezantschap van Turkije, te Bern.

M. Djelal, Adjunct-Algemeen Bestuurder van den Centralen Dienst voor de Statistiek.

URUGUAY.

Afgevaardigde :

D^r Alfredo de Castro, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad.

VENEZUËLA.

Afgevaardigde :

D^r F. J. Duarte, Consul te Genève.

En in de hoedanigheid van *waarnemers :*

SIAM.

Zijne Doorluchtige Hoogheid Prins Varnvaidya, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Britsche Majesteit.

Secretaris :

Nai Thavil Arthayukti, Attaché aan het Gezantschap van Siam te Parijs.

Het Internationaal Landbouw-Instituut en de Internationale Kamer van Koophandel, uitgenoodigd om in de hoedanigheid van raadgevers aan de Conferentie deel te nemen, hebben te dien einde de navolgende delegaties benoemd :

HET INTERNATIONAAL LANDBOUWINSTITUUT.

Professor Asher Hobson, Afgevaardigde der Vereenigde Staten van Amerika bij het Bestendig Comité van het Instituut.

M. Valentin Dore, Dienstoverste der Algemeene Statistiek van het Instituut.

M. Leon M. Estabrook, Bestuurder der voorbereidende werken van de Wereldlandbouwtelling.

INTERNATIONALE KAMER VAN KOOPHANDEL.

Voorzitter :

M. Gino Olivetti, Voorzitter van de Algemeene Commissie der Internationale industriele Statistieken van de Internationale Kamer van Koophandel, Volks-

vertegenwoordiger, Algemeen Secretaris van den Fascistischen Bond der Italiaansche Nijverheid.

Leden :

M. Étienne Fougère, Voorzitter van den Internationalen Bond der Zijde, Volksvertegenwoordiger.

M. Guy Locock, Adjunct-Bestuurder van den Bond van Britsche Nijverheden.

Plaatsvervangers :

M. Francesco Coppola d'Anna, Bestuurder der Diensten voor Economische en Statistische Studies van de Algemeene Fascistische Confederatie der Italiaansche Nijverheid.

M. A. de Lavergne, Algemeen Afgevaardigde van de Algemeene Confederatie der Fransche Nijverheid.

Deskundigen :

M. Arno Pearse, Algemeen Secretaris van den Internationalen Katoenbond;

M. Owen Jones, Britsch Administratief Commissaris bij de Internationale Kamer van Koophandel;

M. Richard Eldridge, Administratief Commissaris in dienst voor de Vereenigde Staten van Amerika bij de Internationale Kamer van Koophandel;

M. Pierre Vasseur, Hoofd van de Groep Nijverheid en Handel der Internationale Kamer van Koophandel;

M. H.-B. Hughes, Bestuurder van het Bureel voor Statistiek van den Katoenhandel te Manchester.

Het Economisch Comité van den Volkenbond, het Sub-Comité van Deskundigen voor de éénmaking der douane-benamingen en de Raadgevende en Technische Commissie der verbindingen en van den doorvoer, uitgenoodigd om ieder een hunner leden aan te wijzen ten einde in de hoedanigheid van raadgever aan de Conferentie deel te nemen, hebben zich door deze hunner leden doen vertegenwoordigen waarvan de namen volgen :

ECONOMISCH COMITÉIT.

Professor Dr Eugène G. Neculcea, gewezen Algemeen Bestuurder aan het Ministerie van Financiën, Lid van het Economisch Comitéit, Gevolmachtigd Minister.

SUB-COMITÉIT VAN DESKUNDIGEN VOOR DE EENMAKING DER DOUANE-BENAMINGEN.

M. R. Fighiera, Voorzitter van het Sub-Comitéit van Deskundigen, Bestuurder aan het Ministerie van Handel en Nijverheid der Fransche Republiek.

ORGANISATIE VAN DE VERBINDINGEN EN DEN DOORVOER VAN DEN VOLKENBOND.

M. J.-H.-F. Claessens, Voorzitter van het Bijzonder Comitéit voor de Unificatie der vervoerstatistieken,

welke diensvolgens bijeengekomen zijn te Genève.

De Raad van den Volkenbond heeft het voorzitterschap der Conferentie opgedragen aan den heer William E. Rappard, Leeraar aan de Hoogeschool te Genève,

Bestuurder van het Instituut voor Hoogere Internationale Studiën, lid der Bestendige Mandaten-Commissie van den Volkenbond.

De werkzaamheden van het Secretariaat werden toevertrouwd aan de volgende leden der Economische en Financieele Afdeeling van het Secretariaat van den Volkenbond: H.-H.-A. Loveday, Algemeen Secretaris der Conferentie, Dr V.-J. Stencek, A. Rosenborg, J. H. Chapman en Dr A. von Suchan.

Naar aanleiding der vergaderingen gehouden van 26 November tot 14 December 1928, werden de hierna opgesomde akten opgemaakt:

I. — *Overeenkomst*, gedagteekend van 14 December 1928, betreffende de economische statistieken.

II. — *Protocol* der Overeenkomst.

De Conferentie heeft eveneens de navolgende besluiten aangenomen:

1. De Conferentie drukt den wensch uit dat het in artikel 8 voorziene Experten-Comiteit zou samengesteld zijn uit leden gekozen om reden hunner bevoegdheid op technisch gebied en niet in hoedanigheid van vertegenwoordigers der Staten waarvan zij onderhoorigen zijn.

2. De Conferentie verklaart dat de inlassching in artikel 2-Ib der Overeenkomst van zekere beschikkingen betreffende de scheepvaart, niet moet beschouwd worden als afbreuk doende aan het sluiten, in de toekomst, van een internationaal akkoord betreffende de statistieken over het vervoer.

3. De Conferentie, akte nemend van de afgelegde verklaringen volgens welke er werkzaamheden aangevat zijn met het oog op eene unificatie der vervoerstatistieken, en erkennend de belangrijkheid der publicatie van dergelijke statistieken op een eenvormige basis, die een zoo volledig mogelijke vergelijking toelaat, drukt den wensch uit dat de voorbereidende werkzaamheden zoo spoedig mogelijk tot een goed einde gebracht worden opdat er eerlang dienaangaande een internationaal akkoord zou kunnen gesloten worden.

4. De Conferentie, inziende het nut van persoonlijke onderhouden tusschen de officieele statistici der verschillende landen, alsmede de moeilijkheden die gepaard gaan met het afvaardigen der ambtenaren gelast met het opmaken der nationale statistieken naar in verafgelegen landen gehouden internationale conferenties, drukt den wensch uit dat de Volkenbond zich zou gelasten de internationale organisaties voor de statistiek te wijzen op de wenschelijkheid dat de internationale conferenties die voor een zelfde jaar voorzien zijn, zouden gehouden worden in een zoo kort mogelijk tijdperk en in zoo dicht mogelijk bij elkaar gelegen steden.

Alsmede de volgende aanbevelingen:

De Conferentie geeft de volgende aanbevelingen:

I. — Dat, met het oog op de hooge waardeering die zij wenscht uit te spreken over het werk dat door het Internationaal Instituut voor de Statistiek en de Internationale Kamer van Koophandel werd volbracht door het voorbereiden dezer Conferentie, er in het vervolg steeds rekening zou worden gehouden met de wetenschappelijke werken en met de technische adviezen der bevoegde internationale organismen.

II. — Aangezien deze Overeenkomst slechts een minimum vertegenwoordigt :

1^o Dat de landen, naar gelang den omvang hunner economische inrichting, uitvoeriger statistieken zouden opmaken en publiceeren dan deze welke door de onderhavige Overeenkomst vereischt worden ;

2^o Dat de landen geleidelijk het gebied hunner statistische werkzaamheden zouden vergrooten en dat zij, te dien einde, met de adviezen van het experten-comiteit zouden rekening houden, en

3^o Dat de landen die zeer uitgebreide statistische organisaties bezitten, zouden pogen, desgewenscht met de hulp van het Experten-Comiteit, officieuze of officieele overeenkomsten te sluiten ten einde het vergelijken mogelijk te maken van een zeker aantal der door hen gepubliceerde statistieken waaromtrent er in deze Overeenkomst geen beschikkingen voorkomen.

III. — Dat, ten einde uitwerking te geven aan de laatste paragraaf dezer aanbeveling :

1^o De Secretaris-Generaal van den Volkenbond zou verzocht worden na te gaan welke landen bereid zouden zijn er gevolg aan te geven;

2^o De landen die dit voorstel aanvaard hebben, zouden uitgenoodigd worden :

a) Een document op te maken vermeldend de categorieën economische statistieken waaromtrent zij bereid zijn het aannemen van eenvormige methodes te bespreken;

b) Dit document hetzij rechtstreeks, hetzij door de zorgen van het Secretariaat-Generaal van den Volkenbond, zoo mogelijk vóór 30 September 1929 door te zenden aan de andere landen die eveneens dit voorstel aanvaard hebben;

c) Hunne opmerkingen aangaande de aldus ontvangen documenten, zoo mogelijk vóór 1 Juni 1930 mede te deelen aan de landen die hun die documenten toegezonden hebben, en

d) Exemplaren van al deze documenten toe te zenden aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond;

3^o Er over deze documenten besprekingen zouden gevoerd worden door het Experten-Comiteit, ten einde te geraken tot eene overeenkomst of tot overeenkomsten die meer verplichtingen omvatten.

IV. — Dat, ten einde de waarde der in artikel 2 (II) der Overeenkomst voorziene statistieken in economisch opzicht te vermeerderen, het Experten-Comiteit, overwegende het werk der Internationale Conferenties der Statistici van den Arbeid bijeengeroepen door het Internationaal Arbeidsbureau, alsmede het werk van het Internationaal Instituut voor de statistiek :

1^o Een ontwerp van uitvoerige nomenclatuur zou voorbereiden aangaande de, takken der economische bedrijvigheid en de beroepen ;

2^o De kwestie zou bestudeeren der systemen van indeeling der arbeidende bevolking volgens de nijverheid of volgens het persoonlijk beroep, alsmede de verdeeling der arbeidende personen volgens hun stand (werkgevers, loontrekkenden, enz.);

3^o Over deze onderwerpen een verslag zou uitbrengen dat de Secretaris-Generaal van den Volkenbond zal verzocht worden aan de Regeeringen der Hooge Verdrag-sluitende Partijen mede te deelen.

V. — Dat, in al de landen waar de economische basis-statistieken genoegzaam uitgebreid zijn om deze handelwijze mogelijk te maken, men aandachtig de mogelijkheid zou overwegen om :

1^o De officieele statistieken uit te breiden derwijze dat het opmaken, op geregelde tijden, van ramingen van het nationale inkomen vergemakkelijkt worde;

2^o Op geregelde tijden reeksen van statistische gegevens te publiceeren die van aard zijn de schommelingen der economische bedrijvigheid aan te duiden, en zulks in den ruimsten zin dezer uitdrukking;

3^o Staten der zichtbare voorraden voor de bijzonderste grondstoffen der nijverheid op te maken en te publiceeren;

4^o Statistieken op te maken en te publiceeren aangaande de electriche energie voortgebracht in de centrales voor openbare levering, daarbij onderscheid makend tusschen de productie der hydro-electrische inrichtingen en deze der thermische inrichtingen;

VI. — Dat, rekening houdend met de wenschen uitgedrukt door de Internationale Conferenties over de energie gehouden te Londen (1924) en te Basel (1926), als mede door de Internationale Economische Conferentie van Genève (1927) betreffende het opmaken der statistieken over de beweegkracht, al de landen, overeenkomstig de beginselen die door het Experten-Comiteit zullen kunnen vastgesteld worden, de statistische werken betreffende de beweegkracht zooveel mogelijk zouden uitbreiden en preciseeren.

VII. — Dat er zou overgegaan worden tot eene telling der nijverheidsproductie in al de landen waarvan de nijverheid genoegzaam ontwikkeld is en dat, deze telling ten minste eens alle tien jaar of bij voorkeur eens alle vijf jaar zou plaats hebben, en dat de tellingen in de verschillende landen zouden geschieden in jaren die zoo dicht mogelijk bij elkaar gelegen zijn.

VIII. — Dat, in de mate van het mogelijke, ieder land in absolute of betrekkelijke cijfers de prijzen zou bekendmaken van al de waren, of ten minste de prijzen der belangrijkste waren gebruikt bij het berekenen der index-cijfers betreffende de groothandelsprijzen en de levensduurte voorzien in artikel 2 (VI) der Overeenkomst, en dat ieder land eveneens index-cijfers zou bekendmaken betreffende de bijzonderste groepen van waren.

IX. — Dat, ten einde de vergelijkbaarheid te verwezenlijken der index-cijfers bedoeld in artikel 2 (VI) der Overeenkomst, al de landen hetzelfde jaar of hetzelfde tijdperk als basis zouden aannemen, en dat het Experten-Comiteit deze aangelegenheid zou bestudeeren, daarbij rekening houdend met de werken der Internationale Conferenties der statistici van den Arbeid bijeengeroepen door het Internationaal Arbeidsbureau, en met deze van het Internationaal Instituut voor de Statistiek, en dat het Comiteit dienaangaande een verslag zou opmaken dat aan de Regeering van al de Hooge Verdragsluitende Partijen zal medegedeeld worden.

X. — Dat de verscheidene wijzigingen die tijdens de Conferentie aangaande paragrafen B en C van artikel 2 (V), aangaande artikel 2 (VI) en aangaande de bijlagen IV en V werden voorgesteld en die in de processen-verbaal der Conferentie opgenomen zijn, naar het Experten-Comiteit zouden verwezen worden.

XI. — Dat, met het oog op het opmaken van nauwkeurige staten betreffende den in- en uitvoer per land, overeenkomstig de lijst voorkomend in deel II van bijlage I

der Overeenkomst, de Secretaris-Generaal van den Volkenbond zou verzocht worden, vóór het in werking treden dezer Overeenkomst, eene lijst der voor den internationalen handel beschikbare ladings- en losplaatsen te doen opmaken en regelmatig te doen bijhouden, waarin in elk geval de overeenkomstige rubriek zal aangeduid worden der lijst voorkomend in deel II van bijlage I;

XII. — Daar de Volkenbond zich thans bezighoudt met het opmaken eener gemeene nomenclatuur voor de toltarieven en daar, in de groote meerderheid der landen, de statistische handelsnomenclatuur gesteund is op de nomenclatuur aangenomen in de respectieve toltarieven :

1^o Dat het Expertens-Comiteit, wanneer de werkzaamheden betreffende deze douane-nomenclatuur voldoende zullen gevorderd zijn, een ontwerp van minimum statistische nomenclatuur zou opmaken om het aan de Regeeringen der Hooge Verdragsluitende Partijen te onderwerpen;

2^o Dat er in afwachting aan de thans gebruikte statistische nomenclatuur geene andere wijzigingen zouden aangebracht worden dan deze welke door de onmiddellijke behoeften der verschillende landen zouden kunnen geëischt worden;

3^o Dat er voor de staten betreffende den buitenlandschen handel eene eenvormige statistische nomenclatuur zou aangenomen worden, zelfs voor de landen die niet in staat zijn de nieuwe douane-nomenclatuur aan te nemen;

4^o Dat, tot op het oogenblik waarop deze wijzigingen zullen ingevoerd zijn, de Staten die de Internationale Overeenkomst van Brussel 1913 bekrachtigd hebben, verder aan het Internationaal Bureau voor Handelsstatistiek te Brussel de door gezegde Overeenkomst goedgekeurde samenvattingen zouden verstrekken;

XIII. — Dat, uit reden der voordeelen en van het belang gelegen in de aanneming, in alle landen, van nauwkeurige bepalingen der termen « bruto-gewicht », « netto-gewicht », « wettelijk netto-gewicht », en van eene eenvormige handelwijze bij het gebruik dezer termen, de Raad van den Volkenbond zou uitgenoodigd worden de mogelijkheid te overwegen om deze kwesties door de Economische Organisatie van den Volkenbond te doen bestudeeren.

XIV. — Dat, voor de goederen verzonden op cognossement met vrije keuze van lossing of « voor order » en die aangeduid zijn als zijnde geconsigneerd « voor order », er later statistieken zouden opgemaakt worden vermeldend de landen waar de goederen werkelijk gelost werden, wanneer deze gekend zijn, en dat de kwesties betreffende de vaststelling der beste methodes om de ware bestemming dezer uitgevoerde goederen te kennen, aan het Expertens-Comiteit zouden onderworpen worden.

XV. — Dat, benevens de statistische tabellen bij wijze van proef voorzien in de tweede alinea van artikel 3, de Hooge Verdragsluitende Partijen zouden doen overgaan tot elke andere studie die, naar hun meening, tot de opheldering der kwestie zou kunnen bijdragen;

XVI. — Dat de Regeeringen der landen in wier naam de Overeenkomst onderteekend werd aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond hun toestand zouden bekendmaken wat betreft de bekrachtiging der Overeenkomst, ingeval de akte van bekrachtiging niet zou neergelegd zijn binnen een termijn van twee jaar te rekenen van den datum der onderteekening.

Ter oorkonde waarvan de ondergeteekenden hunne handteekeningen op deze Akte gesteld hebben.

Gedaan te Genève, den veertienden December negentienhonderd acht en twintig, in een enkel afschrift, dat in het archief van het Secretariaat van den Volkenbond zal neergelegd worden, en waarvan gelijkvormige afschriften zullen overgezonden worden aan al de leden van den Volkenbond en aan de Staten niet-leden ter Conferentie vertegenwoordigd.

De Voorzitter der Conferentie,
RAPPART.

De Secretaris-Generaal der Conferentie.
A. LOVEDAY.

Duitschland : Wagemann; Dr Platzer.

Vereenigde Staten van Amerika : E. Dana Durand.

Oostenrijk : W. Breisky; Dr Rothe; Riemer.

Australië : S. Chapman; A. W. Flux.

België : A. Julin.

Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede al de deelen van het Britsche Rijk diegeene afzonderlijke leden van den Volkenbond zijn : S. Chapman; A. W. Flux; W. G. Fergusson.

Vereenigde Staten van Brazilië : J.-A. Barboza-Carneiro; Antonio Cavalcanti; Albuquerque de Gusmão.

Bulgatië : D. Michaykoff.

Canada : E. D'Arcy Mc Greer.

Cuba : G. de Blanck; P. Pando y Cintra.

Denemarken : Adolph Jensen.

Vrijstad Dantzig : E. Szturm de Sztrem; Dr Martin J. Funck.

Egypte : James I. Craig; Henein G. Henein.

Ecuador : Alex. Gastelu.

Estland : Albert Pullerits.

Finland : Rudolf Holsti; Martti Kovero; Werner Lindgren.

Frankrijk : M. Huber ; Gayon.

Griekenland : D. Bikelas.

Hongarije : Jules de Konkoly-Thege.

Italië : Corrado Gini.

Japan : Ito.

Letland : Charles Duzmans.

Luxemburg : Ch. Vermaire.

Mexico : Daniel Cosío Villegas ; F. Trejo.

Noorwegen : Gunnar Jahn.

Nederland : H. W. Methorst ; L.-P. de Bussy.

Polen : E. Sztrum de Sztrem.

Portugal : F. de Calheiros e Menezes ; Casimiro Antonio Chambica da Fonseca.

Roemenië : C. Antoniadu.

Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slovenen : Const. Fotitch ; D^r Max Birkovitch, Lazare M. Kostitch.

Zweden : K.-I. Wesman.

Zwitserland : J. Lorenz ; K. Acklin.

Tsjechoslowakije : D^r Jos. Mraz ; D^r Josef Ryba ; Cyril Horacek.

Uruguay : Alfredo de Castro.

Venezuela : F. J. Duarte.

Internationaal Landbouw-Instituut : Asher Hobson.

Internationale Kamer van Koophandel : Francesco Coppola d'Anna.

Economisch Comité : E.-G. Neculcea.

Organisatie der Verbindingen en van den Doorvoer van den Volkenbond : Claessens.

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 12 FÉVRIER 1930

**Projet de Loi approuvant la Convention Internationale
concernant les Statistiques Économiques, signée à Genève le 14 décembre 1928.**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La Convention Internationale concernant les statistiques économiques, signée à Genève au mois de décembre 1928, que le Gouvernement soumet à votre ratification, a été longuement préparée au sein de Commissions spéciales; leurs travaux et leurs conclusions ont été soumis à l'appréciation des Gouvernements, et la Convention est finalement issue des délibérations d'une Conférence internationale à laquelle ont participé un grand nombre de pays. Il n'est pas sans intérêt de retracer brièvement les étapes de ces travaux préparatoires; elles montreront avec quels soins la Convention a été élaborée et que c'est dans un sentiment d'entière sécurité que nous pouvons prendre l'engagement de nous y conformer.

Les différentes matières comprises dans la Convention, à l'exception d'une seule ont été étudiées par une Commission spéciale instituée par le Conseil de la Société des Nations, conformément à un plan de collaboration sur lequel s'étaient mis d'accord le Comité économique de la Société des Nations et l'Institut International de Statistique. Les rapports et les résolutions élaborés par cette Commission spéciale ont été communiqués à l'Institut International de Statistique, qui les a portés à l'ordre du jour de ses réunions plénières et les a approuvés. Les résolutions relatives à la statistique du commerce international, aux recensements de la production industrielle et aux statistiques des pêcheries furent ultérieurement communiquées par le Conseil de la Société des Nations aux Gouvernements des États membres, ainsi qu'aux États-Unis d'Amérique aux fins d'observations et, éventuellement, d'adoption. Le Conseil de la Société des Nations a, en outre, communiqué une série de formulaires élaborés par l'« Imperial Mineral Resources Bureau » relativement aux statistiques minières et métallurgiques. L'Institut International de Statistique n'ayant pu aborder qu'au mois de janvier 1928 l'étude des indices de l'activité industrielle, les résolutions adoptées n'ont pu être communiquées en temps utile au Conseil de la Société des Nations.

Les statistiques économiques auxquelles se rapporte la Convention Internationale de Genève sont celles du commerce extérieur et comprennent les relevés de la quantité et de la valeur des exportations et le relevé du tonnage net des navires

de chaque nationalité employés dans le commerce extérieur entrés dans les ports d'un pays déterminé ou sortis de ces ports; les relevés de la population par professions, établis et publiés au moins une fois par période décennale; les recensements généraux et décennaux de l'agriculture, exécutés dans l'esprit des propositions de l'Institut International d'Agriculture, et complétés par divers relevés annuels ou périodiques; le relevé de la production des mines et des établissements métallurgiques en ce qui concerne les établissements ou mines dont la production présente une importance nationale; les relevés décennaux des établissements industriels et si possible des établissements commerciaux, comprenant la statistique de la production industrielle aussi complète qu'il sera possible à chaque pays de la fournir avec un degré suffisant d'exactitude; l'établissement de séries statistiques, si possible trimestrielles, et de préférence mensuelles, indiquant les variations de l'activité industrielle dans les branches les plus représentatives de la production; le calcul de nombres indices mensuels des prix de gros et d'autres indices exprimant le mouvement général du coût de la vie.

Parmi les statistiques envisagées, celle dont l'uniformité établie sur des bases internationales est la plus souhaitable et la plus importante, est sans conteste la statistique du commerce extérieur. Pendant de longues années, les importations et les exportations tant au point de vue de leur valeur qu'en ce qui concerne leur quantité, leur origine et leur destination ont été calculées d'après des méthodes différentes, qui rendaient toute comparaison malaisée et même radicalement impossible. Lors de sa XV^e session, tenue à Bruxelles, en 1923, l'Institut International de Statistique, saisi des résolutions votées par la Commission spéciale instituée par le Conseil de la Société des Nations, les adopta définitivement et jeta les bases d'une entente internationale que la Convention de Genève a définitivement sanctionnée.

Il est inutile de faire ressortir l'utilité que présentent les statistiques du commerce extérieur. Rappelons seulement que moyennant certaines précautions et certaines améliorations que la Convention Internationale a précisément pour objet de déterminer et de faire entrer en vigueur, des comparaisons intéressantes entre les statistiques commerciales de plusieurs pays seront désormais permises. Il n'a pas toujours été possible d'établir des règles absolument uniformes; des Puissances qui ont élaboré leurs statistiques depuis de longues années d'après un plan déterminé ne peuvent motifier rapidement les méthodes en usage, car elles perdraient ainsi le bénéfice de leurs efforts et de leur travail antérieur. Lorsque ce cas s'est présenté, la Convention a pris soin de définir avec précision ce que doivent comprendre les diverses divisions adoptées dans le commerce extérieur de chaque pays, de sorte que les rapprochements restent possibles entre les Statistiques des pays qui n'ont pas adopté des méthodes identiques. Ainsi grâce à l'entente réalisée, il sera désormais permis d'établir des comparaisons plus exactes entre le commerce de deux pays dont l'un applique le système continental et l'autre le système anglo-saxon en ce qui concerne la définition du commerce général et du commerce spécial. Dans ce domaine qui présenterait des difficultés techniques considérées longtemps comme insurmontables, un très grand pas a été fait étant donné que la correspondance des résultats à l'intérieur de chacun des deux groupes de pays sera absolue et que la divergence entre les deux groupes se trouvera dorénavant réduite au minimum. Dans un autre domaine, un grand débat, depuis longtemps classique, s'est terminé par l'adoption du système de la déclaration de la valeur par l'importateur et par l'exportateur, sous la réserve que les valeurs ainsi déclarées seront soumises à une vérification et à un contrôle systématique. Ainsi une précision scientifique uniforme se trouve substituée au

chaos qui régnait depuis si longtemps. On peut également considérer comme un progrès appréciable la définition donnée par la Convention de ce qu'on entend par territoire statistique, ainsi que l'obligation de faire apparaître uniquement dans les relevés du commerce extérieur les territoires correspondants à la liste arrêtée dans les annexes de la Convention.

Il n'est pas possible de faire ressortir ici tous les aspects de la Convention en ce qui concerne les relevés du commerce extérieur : bornons-nous à constater que les principes en ont été approuvés par l'Administration compétente qui, non seulement y est pleinement ralliée, mais en applique dès à présent les directives; cette constatation est de nature à donner au Parlement tous les apaisements désirables quant au caractère pratique des dispositions de la Convention.

* *

La seconde catégorie de statistiques prévue par la Convention embrasse des «relevés de la population par professions, établis et publiés au moins une fois par période décennale et se référant à la dernière année de la période décennale (c'est-à-dire à 1930, 1940, 1950, etc.) ou à une année aussi proche que possible de cette année». Les statistiques professionnelles ne se confondent pas avec le recensement de l'industrie ou du commerce, dont nous parlerons plus loin, pas plus qu'avec le relevé des exploitations agricoles. Dans ces divers dénombrements, l'unité, c'est-à-dire la chose que l'on compte, c'est l'entreprise, et celle-ci est caractérisée par sa nature technique : exploitation de mines de houille, de mines métalliques, de carrières, etc., exploitation d'établissements commerciaux ayant pour objet la vente en gros ou en détail, de produits alimentaires, d'habillement, d'objets de parure ou d'ameublement, etc. Mais toutes les personnes travaillant pour le compte de ces entreprises n'ont pas une profession qui cadre adéquatement avec le genre d'industrie qui s'y trouve exercée. Ainsi, dans une usine métallurgique, on occupera, à côté des ouvriers métallurgistes proprement dits, une série de maçons, de menuisiers, de modelleurs en bois, d'ouvriers des transports, etc. Il en résulte qu'on aurait une idée inexacte du nombre des ouvriers de l'industrie du bois ou de l'industrie du bâtiment, par exemple, si l'on s'en rapportait uniquement au chiffre des ouvriers employés dans les entreprises consacrées principalement aux industries dont il s'agit. Il faudrait pour être complet, y ajouter les ouvriers de ces professions qui se trouvent occupés ailleurs. On ne peut arriver à ce résultat par un recensement de l'industrie; il faut, pour atteindre le but envisagé, recourir à un dénombrement spécial des professions. Ce dénombrement est d'habitude connexe au recensement de la population; il en forme même une partie intégrante dans la plupart des cas. C'est la situation qui se présente en Belgique. Et, en ce qui concerne notre pays, il est à noter que cette situation résulte d'une loi, car le recensement de l'industrie qui doit se faire conjointement avec le recensement de la population, repose tout entier sur les déclarations de profession faites par les recensés. Suivant qu'ils appartiennent à l'industrie et au commerce ou non, il leur est remis un bulletin spécial auquel ils ont à répondre; et ce bulletin diffère encore suivant qu'ils se déclarent patrons, employés ou ouvriers. On voit donc que les relevés de la population par profession ont leur utilité et qu'en Belgique tout un système se trouve déjà organisé qui donne entière satisfaction à la clause II, article 2 de la Convention Internationale concernant les Statistiques économiques.

* *

La partie III de l'article 2 de la Convention a un objet très étendu puisqu'elle vise à la fois l'agriculture, l'élevage, la sylviculture et la pêche. Elle signale aux Gouvernements, l'utilité d' « un recensement général de l'agriculture, effectué si possible, une fois par période décennale, dans l'esprit des propositions de l'Institut International d'Agriculture et, si possible, pour l'année proposée par ce dernier ».

Les propositions de l'Institut International d'Agriculture mentionnées dans le texte qui précède sont celles qui ont été adoptées par la neuvième assemblée générale de l'Institut.

Le Département ministériel belge compétent, le Ministère de l'Agriculture, a préparé récemment un projet de recensement agricole dans lequel il s'est efforcé de rendre possible la comparabilité des résultats avec ceux du recensement précédent effectué en 1910, tout en satisfaisant au programme du recensement mondial préparé par l'Institut International d'Agriculture de Rome. C'est pour se conformer aux décisions prises à l'initiative dudit Institut, que la date du 31 décembre 1929 a été choisie plutôt qu'une date ultérieure, qui eût permis au recensement général de l'agriculture de coïncider avec la date des recensements de la population et de l'industrie. Des recensements généraux de l'agriculture ont été effectués en Belgique en 1846, 1856 et 1866, en respectant chaque fois la périodicité décennale. Depuis lors, la périodicité des recensements agricoles a été portée à 15 ans : 1880, 1895, 1910. Seule, la situation défavorable des finances publiques en 1925 a empêché l'exécution d'un nouveau recensement général de l'agriculture cette année-là. En fixant à fin 1929 l'exécution d'un nouveau recensement, l'Administration compétente s'est conformée au désir de l'Institut International d'Agriculture. Des réserves devraient donc être faites si le texte de la Convention prévoyait l'exécution obligatoire d'un recensement général de l'agriculture tous les dix ans, mais l'article 2, paragraphe III, se borne à cet égard à exprimer un simple vœu en demandant que la périodicité décennale soit, si possible, respectée.

A côté des grands recensements généraux, il est utile de posséder des renseignements recueillis plus fréquemment, qui portent principalement sur la répartition des superficies cultivées entre les principales cultures, les quantités récoltées pour ces cultures et le nombre de têtes pour les principales espèces du cheptel vif. Ces renseignements sont déjà recueillis en Belgique dans les conditions indiquées par la Convention.

Le recensement général des forêts se fait en même temps que celui de l'agriculture; la Convention se borne à demander un relevé périodique, sans indiquer la durée de la périodicité, des ressources forestières indiquant la superficie en forêts. Cette disposition se trouve réalisée par l'organisation existant dans notre pays, où l'on fait connaître, en plus, la répartition des étendues boisées entre l'État, les communes, les établissements publics et les particuliers, pour chacun des régimes forestiers.

La Convention indique, comme un résultat désirable, que les statistiques forestières fassent aussi connaître le cubage sur pied, la pousse annuelle et la coupe annuelle en distinguant, autant que possible, entre les différentes espèces de bois. Les données recueillies en Belgique sur cet objet ne sont pas assez complètes pour être publiées; cette situation provient du fait que les forêts particulières représentent, dans notre pays, une forte proportion de la superficie boisée.

Les renseignements visés au littera E du paragraphe III de l'article 2 de la Convention visent la statistique de la pêche.

Depuis 1928, le Département de l'Agriculture publie sur la pêche maritime

un rapport annuel contenant les éléments statistiques prévus à la disposition précitée.

*
* *

Les mines et la métallurgie sont visées au paragraphe IV de l'article 2 de la Convention. Celle-ci prévoit que des relevés, au moins annuels, seront effectués en ce qui concerne les quantités produites pour ceux des minéraux non métalliques et métalliques, comme pour ceux des métaux dont la production, dans le pays envisagé, présente une importance nationale. Cette dernière considération est à retenir, car elle débarrasse la statistique nationale d'un nombre considérable de recherches ne présentant aucun intérêt réel. Des dispositions générales applicables à toutes les statistiques minières et métallurgiques se trouvent énoncées d'une manière circonstanciée à l'annexe III de la Convention; il en est de même de dispositions spéciales applicables à la statistique des minéraux non métalliques, des minerais de fer et minettes et des métaux. Ces principes, appelés à servir de directives dans l'établissement des statistiques, se trouvent déjà, pour la plupart, appliqués en Belgique.

*
* *

Si la Convention élaborée par la Conférence Internationale de Genève présente une importance capitale par les principes uniformes qu'elle introduit dans les statistiques du commerce extérieur, elle n'est pas moins intéressante et importante en ce qui concerne la statistique de l'industrie; dans ce domaine elle a jeté les bases d'une entente internationale portant sur la statistique de la production industrielle. Plus d'une difficulté se trouvera écartée par le fait que la Convention pose des principes dont l'adoption permettra enfin l'exécution d'un relevé basé sur des règles uniformes.

Le premier travail consiste évidemment à organiser un relevé périodique; celui-ci, d'après le paragraphe V de l'article 2 devrait se faire au moins tous les dix ans; c'est la périodicité qui se trouve prévue à l'article 1^{er} de la loi du 14 décembre 1920 sur le recensement de l'industrie et du commerce. Comme cette loi également, la Convention stipule que ce relevé s'étendra, si possible, aux établissements commerciaux et que ces statistiques pourront être établies conjointement avec un recensement de la population : la législation belge est donc pleinement d'accord avec le texte de la Convention. Ce texte énumère ensuite les points principaux que ces relevés statistiques devront comprendre : ce sont notamment le nombre et le sexe des personnes employées, les catégories professionnelles auxquelles elles appartiennent et la distinction entre adultes et jeunes gens. La puissance des moteurs doit aussi être indiquée pour les établissements industriels. Ces différents points constituent un minimum d'exigences qui se trouve largement dépassé dans les recensements de l'industrie et du commerce belges.

Sous le littera B du même paragraphe, la Convention vise l'opportunité d'organiser, à chaque période décennale, des relevés de la production industrielle aussi complets qu'il sera possible à chaque pays de les fournir avec un degré suffisant d'exactitude. Il appartient donc à chaque État d'apprécier quels sont les points sur lesquels des renseignements exacts peuvent être recueillis en tenant compte des exigences suivantes : les chiffres fournis doivent en général se rapporter à l'année civile; le recensement de la production doit englober toutes les branches de l'activité industrielle. En principe, il faudrait être renseigné sur tous les établissements compris dans le recensement, mais pour les très petites entreprises, on

pourrait se borner à relever les données les plus simples. Les renseignements doivent être fournis séparément pour chaque division d'entreprise. Pour éviter tout double emploi dans les chiffres relatifs aux différentes phases de la production, des règles précises se trouvent tracées en ce qui concerne les produits, les matériaux employés, les travaux donnés au dehors, et les charges de dépréciation. L'étude des facteurs de la production comprend notamment le relevé du nombre des heures de travail du personnel, pendant l'année à laquelle s'applique le recensement; la puissance en chevaux-vapeur ou en kilowatts des machines employées, en distinguant les types principaux. Les salaires payés, sans constituer un élément indispensable d'un recensement de la production, fourniraient un point utile de comparaison. Il en serait de même des données concernant le capital engagé dans l'industrie. Le personnel employé aux recensements doit garder le secret sur les renseignements particuliers à chaque entreprise. La périodicité doit être au maximum de dix ans, tout en laissant ouverte la possibilité de recueillir certains renseignements relatifs aux années intercalaires.

Le relevé de la production industrielle étant une opération très compliquée et nouvelle pour la majorité des États représentés à la Conférence Internationale, il a été prévu que de simples séries statistiques pourraient le remplacer de manière à faire connaître les variations de l'activité industrielle dans les branches les plus représentatives de la production, non seulement en valeur mais aussi en quantité. Ces renseignements viseraient les matières premières, l'outillage en activité, la force motrice et les travailleurs effectivement employés. En vue des comparaisons internationales, il conviendrait de commencer par établir des relevés et des indices de la production pour les industries minières, les industries mécaniques et les industries textiles.

La statistique des prix, dont l'extension a été si considérable au cours de ces dernières années, est l'une des matières sur lesquelles un accord international s'est réalisé. Il est convenu entre les États adhérents à la Convention que chacun d'eux établira et publiera, chaque mois, des nombres-indices exprimant le mouvement général des prix de gros et d'autres séries de nombres-indices, publiés au moins tous les trois mois, exprimant le mouvement général du coût de la vie. La Conférence a recommandé en outre que, dans la mesure du possible, chaque pays ne se contente pas de publier un indice général des prix, mais qu'il publie, en chiffres absolus, ou relatifs, les prix de toutes les marchandises, ou tout au moins les prix des marchandises les plus importantes, utilisées dans le calcul des indices des prix de gros et du coût de la vie, ainsi que des indices des prix des principaux groupes de marchandises. La Conférence recommande également que, en vue d'assurer la comparabilité des nombres-indices, tous les pays adoptent comme base la même année ou la même période. Cette question pourra être le mieux étudiée si on confie au Comité d'experts, prévu par la Conférence, et dont nous parlerons plus loin. Les études du Comité d'experts qui se baseront spécialement sur les travaux des Conférences Internationales des Statisticiens du Travail convoqués par le Bureau International du Travail, et sur ceux de l'Institut International de Statistique, feront l'objet d'un rapport qui sera communiqué aux Gouvernements de toutes les Hautes Parties contractantes. La Belgique publie depuis 1921 les nombres-indices des prix de gros pour un grand nombre de marchandises; le nombre de produits envisagés dans ces publications est plus important, et en conséquence, plus représentatif que dans de nombreux pays. Cette publication, qui est mensuelle, répond à toutes les conditions de la Convention, car elle s'entend à toutes les marchandises comprises dans l'indice et aux principaux groupes de marchandises. Grâce à l'adhésion de la Belgique à la présente Convention, cette publication

deviendra obligatoire pour la durée de la Convention. Il en sera de même de la statistique du coût de la vie. On sait que cette dernière est établie dans notre pays depuis plusieurs années et qu'elle a pour base les constatations faites en 1921 au cours d'une enquête sur les budgets d'ouvriers et de petits bourgeois. A l'aide de ces budgets, il a été possible de déterminer l'importance relative de quatre-vingt-huit articles de consommation usuelle; les prix de ces articles sont relevés, mois par mois, dans cinquante-neuf localités du pays, alors que la Convention permet de limiter le calcul des indices à une seule ville ou à quelques villes choisies parmi les plus représentatives. Les prix relevés chaque mois sont multipliés par le coefficient d'importance de l'article auquel ils se réfèrent et la somme des produits partiels est divisée par la somme des coefficients, le quotient étant l'indice général. Dans ce domaine, la Belgique a encore dépassé largement les exigences de la Convention, tant sous le rapport de l'étendue des recherches que sous celui de leur fréquence. La publication actuelle deviendra obligatoire au moins tous les trois mois. Elle entraîne, comme on l'a vu, la nécessité de recherches simultanées sur les prix de détail qui, seul, peuvent être utilisés dans les relevés du coût de la vie.

Bien que les principes de la Convention aient été longuement exposés et commentés dans les annexes jointes à la Convention, il pourra être utile dans l'avenir d'améliorer ou de développer les dispositions prévues. Il conviendra sans doute aussi d'envisager l'adjonction aux relevés prévus d'autres statistiques et de prendre les mesures convenables pour en assurer la comparabilité internationale : des suggestions de ce genre pourraient d'ailleurs venir de l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes. Toute cette mission, qui a un caractère permanent, sera confiée à un Comité d'experts techniques désignés par le Conseil de la Société des Nations; les délégués pourront être nommés à raison d'un délégué par État au nom duquel les instruments de ratification ou d'adhésion auront été déposés. Il est entendu que lors de la désignation des experts, il sera tenu compte avant tout de leur compétence technique.

La Convention peut, à un moment quelconque, être révisée ou élargie par une Conférence nouvelle que le Conseil de la Société des Nations a le pouvoir de convoquer si la moitié au moins des membres de la Société des Nations et des États non membres au nom desquels des instruments de ratification ou d'adhésion auront été déposés, en exprime le désir.

Dans l'intervalle, après l'expiration d'un délai de cinq ans à dater de son entrée en vigueur, la Convention pourra être dénoncée par écrit auprès du Secrétariat Général de la Société des Nations. La dénonciation sortira ses effets six mois plus tard; elle sera notifiée aux membres adhérant à la Convention. Si le nombre des adhérents devient inférieur à dix, la Convention viendra à expiration.

En cas de différend sur l'interprétation ou l'application de l'une des dispositions de la Convention, les parties peuvent, d'un commun accord, soumettre le différend, en vue d'amiable composition, au Comité d'experts visé plus haut, si les négociations directes entre les États marquant les divergences de vues, n'ont pas donné de résultats.

Malgré son étendue, la Convention n'a paru représenter qu'un minimum aux yeux de ses auteurs; aussi la Conférence a-t-elle recommandé dans son acte final, que les pays consentent à dresser et publier des statistiques plus détaillées que celles qui sont requises par la Convention; que les pays élargissent progressivement le champ de leurs travaux suivant les avis du Comité d'experts; que les pays possédant une organisation statistique très développée s'arrangent pour conclure des ententes officieuses ou officielles en vue d'assurer la comparabilité

de certaines statistiques, en dehors du domaine de la Convention. La procédure à suivre pour réaliser cette entente est indiquée dans l'acte final de la Conférence.

Le protocole sauvegarde les intérêts particuliers en n'imposant aucune obligation d'établir ou de publier des chiffres qui entraîneraient la divulgation de renseignements relatifs à un établissement particulier comme le cas se présenterait si, dans un pays, une industrie spéciale se trouvait représentée par un seul établissement. L'intérêt général se trouve protégé par la disposition autorisant la suspension de la publication de renseignements statistiques en cas de force majeure ou d'événements graves menaçant la sécurité de l'État.

* * *

La Convention dont nous venons d'analyser les dispositions principales porte la date du 14 décembre 1928. Elle sera ratifiée; les instruments de ratification seront transmis au Secrétaire Général de la Société des Nations qui en notifiera la réception à tous les membres de la Société, ainsi qu'aux États non membres représentés à la Conférence de Genève ou à qui le Conseil de la Société des Nations aura, à cet effet, communiqué un exemplaire de la dite Convention. La Convention entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jours après la réception de ratifications ou d'adhésions d'au moins dix membres de la Société des Nations ou d'États non membres. La Convention et le Protocole ont reçu à Genève les signatures des pays suivants : l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, les États-Unis du Brésil, la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Bulgarie, le Danemark, la Ville Libre de Dantzig, l'Égypte, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Italie, le Japon, la Lettonie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, la Yougoslavie et la Tchécoslovaquie. L'acte final de la Conférence a été signé, en plus des pays mentionnés plus haut, par l'Union Sud-Africaine, les États-Unis d'Amérique, le Commonwealth d'Australie, le Canada, la République de Cuba, l'Équateur, l'Inde, le Mexique, le Nicaragua, le Paraguay, l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes, la Suède, la Turquie, l'Uruguay, le Venezuela et le Siam.

La Convention de Genève présente une haute importance en ce qui concerne la documentation internationale relative aux phénomènes économiques les plus importants; elle fera disparaître graduellement les principaux obstacles qui s'opposaient à la comparabilité des statistiques du commerce extérieur. Il est donc permis de considérer ces accords comme un événement des plus heureux et c'est dans cet esprit que je vous prie, Madame, Messieurs, d'examiner les dispositions soumises à votre approbation.

Le Ministre des Affaires Étrangères,
HYMANS.

ANNEXE**CONVENTION INTERNATIONALE
CONCERNANT LES STATISTIQUES ÉCONOMIQUES**

Le Président du Reich allemand ; le Président fédéral de la République d'Autriche ; Sa Majesté le Roi des Belges ; le Président des Etats-Unis du Brésil ; Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes ; Sa Majesté le Roi des Bulgares ; Sa Majesté le Roi de Danemark ; le Président de la République de Pologne, pour la Ville Libre de Dantzig ; Sa Majesté le Roi d'Egypte ; le Gouvernement de la République d'Estonie ; le Président de la République de Finlande ; le Président de la République française ; le Président de la République hellénique ; Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de Hongrie ; Sa Majesté le Roi d'Italie ; Sa Majesté l'Empereur du Japon ; le Président de la République de Lettonie ; Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg ; Sa Majesté le Roi de Norvège ; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas ; le Président de la République de Pologne ; le Président de la République portugaise ; Sa Majesté le Roi de Roumanie ; Sa Majesté le Roi des Serbes, Croates et Slovènes ; Sa Majesté le Roi de Suède ; le Conseil fédéral suisse ; le Président de la République tchécoslovaque,

Reconnaissant qu'il est important de disposer de statistiques indiquant la situation et le mouvement économiques du monde dans son ensemble et dans les différents pays, et d'établir ces statistiques sur des bases permettant de les comparer ;

Considérant que ce but ne saurait être mieux atteint que par une action simultanée et concertée, sous la forme d'une Convention internationale propre à assurer la préparation et la publication officielles de diverses catégories de statistiques économiques et l'adoption générale de méthodes uniformes pour l'élaboration de certains relevés statistiques ;

Ont désigné comme leurs Plénipotentiaires à cet effet :

Le Président du Reich allemand :

Le professeur Dr Ernst Wagemann, Président de l'Office de Statistique du Reich ;
Le docteur Hans Platzer, Directeur à l'Office de Statistique du Reich ;

Le Président fédéral de la République d'Autriche :

M. Walter Breisky, ancien Vice-Chancelier, Président de l'Office de Statistique ;
Le docteur Emil-Ferdinand Rothe, Conseiller ministériel et Chef du Service de Statistique commerciale au Ministère fédéral du Commerce et des Communications ;
Le docteur Rudolph Riemer, Conseiller aulique à l'Office Fédéral de Statistique ;

Sa Majesté le Roi des Belges :

M. A. Julin, Secrétaire général au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale ;

Le Président des Etats-Unis du Brésil :

M. J. A. Barbosa-Carneiro, Attaché commercial à l'Ambassade des Etats-Unis du Brésil à Londres ;

M. Antonio Cavalcanti Albuquerque de Gusmão, Chef de Section à la Direction générale de Statistique ;

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes :

Pour la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, ainsi que toutes parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations :

Sir Sydney Chapman, K. C. B., C. B. E., principal Conseiller économique du Gouvernement de Sa Majesté en Grande-Bretagne ;

Pour l'Union Sud-Africaine :

Mr. Daniel J. de Villiers, Attaché commercial pour l'Union Sud-Africaine en Europe ;

Pour l'Etat libre d'Irlande :

Mr. Sean Lester, Représentant de l'Etat libre d'Irlande auprès de la Société des Nations ;

Sa Majesté le Roi des Bulgares :

M. Dmitri Michaykoff, Professeur à l'Université de Sofia, Président du Conseil supérieur de Statistique du Royaume, Député au Sobranié ;

Sa Majesté le Roi de Danemark :

M. Adolph Jensen, Directeur du Département de Statistique de l'Etat ;

Le Président de la République de Pologne :

Pour la Ville Libre de Dantzig :

M. E. Szturm de Sztrem, Chef de Division à l'Office central de Statistique de Pologne ;

Le docteur Martin J. Funk, Directeur de l'Office de Statistique de la Ville Libre de Dantzig ;

Sa Majesté le Roi d'Egypte :

Mr. James I. Craig, Secrétaire financier au Ministère des Finances ;

Henein Bey Henein, Contrôleur du Département de Statistique et du Recensement ;

Le Gouvernement de la République d'Estonie :

M. Albert Pullerits, Directeur du Bureau central de Statistique ;

Le Président de la République de Finlande :

Le docteur Rudolf Holsti, Délégué permanent auprès de la Société des Nations,
Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse ;
Le docteur Martti Kovero, Directeur du Bureau central de Statistique ;
M. Werner Lindgren, Directeur du Bureau de Statistique à la Direction générale
des Douanes ;

Le Président de la République française :

M. Huber, Directeur de la Statistique générale de la France ;
M. Gayon, Chef du Service de la Statistique commerciale à la Direction générale
des Douanes ;

Le Président de la République hellénique :

M. D. Bikelas, Chargé d'affaires à Berne ;

Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de Hongrie :

M. Jules de Konkoly-Thege, Conseiller ministériel, Sous-Directeur de l'Office
central de Statistique ;

Sa Majesté le Roi d'Italie :

Le docteur Corrado Gini, Président de l'Institut central de Statistique du Royaume ;

Sa Majesté l'Empereur du Japon :

M. Nobumi Ito, Directeur-adjoint du Bureau impérial du Japon à la Société des
Nations, Conseiller d'ambassade ;

Le Président de la République de Lettonie :

M. Charles Duzmans, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Délégué
permanent auprès de la Société des Nations ;

Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg :

M. Charles Vermaire, Consul à Genève ;

Sa Majesté le Roi de Norvège :

M. Gunnar Jahn, Directeur du Bureau central de Statistique ;

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

Le professeur Dr H. W. Methorst, Directeur général du Bureau de Statistique ;
Le professeur Dr L. P. Le Cosquinc de Bussy, Directeur du Musée commercial de
l'Institut colonial ;

Le Président de la République de Pologne :

M. E. Szturm de Sztrem, Chef de Division à l'Office central de Statistique ;

Le Président de la République portugaise :

- M. F. de Calheiros e Menezes, Chef de la Chancellerie portugaise auprès de la Société des Nations ;
M. C. A. Chambica da Fonseca, Chef de Division à la Direction générale de Statistique au Ministère des Finances ;

Sa Majesté le Roi de Roumanie :

- M. Constantin Antoniadé, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire auprès de la Société des Nations ;

Sa Majesté le Roi des Serbes, Croates et Slovènes :

- M. Constantin Fotitch, Délégué permanent auprès de la Société des Nations ;
Le docteur Max Birkovitch, Chef de Section à la Direction de la Statistique de l'Etat ;
M. Lazare Kostitch, Professeur d'Université ;

Sa Majesté le Roi de Suède :

- M. K. I. Westman, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse ;

Le Conseil fédéral suisse :

- M. W. Stucki, Directeur de la Division du Commerce du Département fédéral de l'Economie publique ;
Le docteur J. Lorenz, Privat-Docent, à Fribourg ;
M. K. Acklin, Chef de la Section de Statistique commerciale à la Direction générale des Douanes ;

Le Président de la République tchécoslovaque :

- Le docteur J. Mraz, Conseiller ministériel à l'Office de Statistique ;
Le docteur J. Ryba, Conseiller à l'Office de Statistique ;
Le docteur Horacek, Conseiller au Ministère du Commerce,
qui, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE PREMIER.

1. Les Hautes Parties contractantes s'engagent à établir et à publier, pour toutes les parties des territoires sous leur administration auxquelles s'applique la présente Convention, et aux divers intervalles convenus, les catégories de statistiques prévues à l'article 2 ci-dessous.

2. En ce qui concerne les statistiques prévues par la présente Convention, tout territoire ayant une organisation statistique spéciale peut être considéré, pour les statistiques ainsi établies, comme formant une unité distincte. Dans les statistiques publiées conformément à la présente Convention, le territoire auquel elles s'appliquent devra être spécifié.

3. Les obligations définies dans la présente Convention sont subordonnées aux

clauses d'interprétation et aux réserves qui figurent dans le Protocole annexé à la présente Convention, ainsi qu'aux réserves qui pourraient être ultérieurement admises en vertu des dispositions de l'article 17.

ART. 2.

Les catégories de statistiques visées à l'article précédent sont les suivantes :

I. — *Commerce extérieur.*

a) Relevés annuels et mensuels de la quantité et de la valeur des importations et des exportations ;

b) Relevés annuels et, si possible, trimestriels, ou de préférence mensuels, indiquant le tonnage net des navires de chaque nationalité employés dans le commerce extérieur, entrés dans les ports du pays ou sortis de ces ports.

II. — *Professions.*

Relevés de la population par professions, établis et publiés au moins une fois par période décennale et se référant à la dernière année de la période décennale (c'est-à-dire à 1930, 1940, 1950, etc.) ou à une année aussi proche que possible de celle-ci.

III. — *Agriculture, élevage, sylviculture et pêche.*

A. Recensement général de l'agriculture, effectué, si possible, une fois par période décennale, dans l'esprit des propositions de l'Institut International d'Agriculture et, si possible, pour l'année proposée par ce dernier.

B. Relevés annuels indiquant :

1° La répartition des superficies cultivées entre les principales cultures, en spécifiant, si possible, et dans les cas où il y aurait intérêt à le faire, tant les superficies ensemencées ou plantées que les superficies où la récolte a été effectuée, et

2° Les quantités récoltées pour ces cultures.

C. Relevés périodiques, annuels, si possible, du nombre de têtes pour les principales espèces du cheptel vif, en indiquant, si possible, le sexe et l'âge.

D. En ce qui concerne les pays pour lesquels la production des bois présente une importance économique, relevés périodiques des ressources forestières indiquant la superficie en forêts et, si possible, le cubage sur pied, la pousse annuelle et la coupe annuelle. Il y aurait lieu de distinguer, autant que possible, entre les différentes espèces de bois.

E. En ce qui concerne les pays pour lesquels la pêche constitue une branche importante et organisée de l'activité économique, relevés annuels donnant les renseignements suivants : 1° quantités débarquées des produits des principales pêcheries maritimes et, si possible, des pêcheries intérieures ; 2° nationalité des bateaux par lesquels ces produits sont débarqués ; 3° nombre et catégories des bateaux nationaux employés à la pêche ; 4° nombre des personnes occupées sur ces bateaux.

S'il est impossible de dresser des relevés complets, il y aura lieu d'indiquer approximativement dans quelle mesure ils sont incomplets.

IV. — *Mines et métallurgie.*

Relevés (au moins annuels) des quantités produites de ceux des minéraux et

des métaux ci-après, dont la production dans le pays présente une importance nationale :

1^o Minéraux non métalliques :

Houille (charbon bitumeux ou anthracite), lignite et coke ; pétrole et gaz naturel ; nitrates ; phosphates ; minéraux potassiques ; soufre.

2^o Minéraux métalliques et métaux :

a) Minerais :

Fer, aluminium, étain, manganèse, cuivre, plomb, zinc, nickel ;

b) Production de fonderie (effective ou estimée) :

Fer et acier, cuivre, aluminium, plomb, étain, zinc, manganèse, nickel, antimoine, tungstène, molybdène, bismuth, argent, or, platine.

V. — *Industrie.*

A. Relevés statistiques, à intervalles réguliers et, si possible, au moins tous les dix ans :

a) Des établissements industriels ou, tout au moins, de ceux d'une certaine importance et

b) Si possible, des établissements commerciaux.

Ces statistiques pourront être établies, soit isolément, soit conjointement avec un recensement de la population ou avec un recensement de la production industrielle ; elles mentionneront notamment :

1^o Pour ces établissements, le nombre des personnes de chaque sexe qui y sont employées et, si possible, leur répartition entre les diverses catégories professionnelles et entre les adultes et les jeunes gens, en indiquant la limite d'âge entre ces deux catégories.

Il sera également établi, si possible, une évaluation du nombre des personnes employées dans les établissements non recensés ;

2^o Pour les établissements industriels, la puissance nominale des moteurs primaires installés, en distinguant, si possible : a) les moteurs à vapeur ; b) les moteurs à explosion ou à combustion interne ; c) les moteurs hydrauliques, et la puissance nominale des moteurs électriques installés, en indiquant si l'énergie électrique est produite dans l'établissement ou provient du dehors. Dans chaque catégorie, il y aura lieu de distinguer, si possible, les moteurs normalement utilisés et les moteurs inutilisés ou en réserve.

B. Relevés de la production industrielle aussi complets qu'il sera possible à chaque pays de les fournir avec un degré suffisant d'exactitude.

C. Séries statistiques indiquant, pour des périodes régulières, si possible trimestrielles ou, de préférence, mensuelles, les variations de l'activité industrielle dans les branches les plus représentatives de la production, soit en chiffres absolus, soit en chiffres relatifs se rapportant à une période prise pour base des comparaisons.

VI. — *Nombres-indices des prix.*

Nombres-indices :

a) Exprimant le mouvement général des prix de gros, établis et publiés mensuellement ;

b) Exprimant le mouvement général du coût de la vie, établis et publiés au moins trimestriellement.

Les indices du coût de la vie pourront être calculés pour une seule ville ou pour quelques villes choisies parmi les plus représentatives et considérées séparément ou ensemble.

Chaque publication de nombres-indices devra contenir une référence à un bref exposé officiel indiquant les articles dont les prix ont servi au calcul de ces nombres-indices, ainsi que les méthodes employées.

Outre les indices, les prix de gros des principales marchandises devront, autant que possible, être publiés aux mêmes époques, en valeur absolue ou relative.

ART. 3.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent, afin de faciliter la comparaison des statistiques du commerce extérieur des différents pays, à adopter, pour l'établissement de cette catégorie de statistiques, les principes énoncés à la partie I, de l'annexe I.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent, en outre, dans la mesure où les moyens d'investigation dont elles disposent le leur permettent, à dresser, à titre d'essai, les tableaux statistiques spécifiés à la partie III de l'annexe I.

ART. 4.

Les Hautes Parties contractantes déclarent accepter, d'une manière générale, les principes énoncés à l'annexe II, en ce qui concerne l'établissement des statistiques des pêcheries et conviennent de les appliquer, autant que possible, dans leurs statistiques respectives.

ART. 5.

Les Hautes Parties contractantes déclarent accepter, d'une manière générale les principes dont s'inspire l'annexe III, destinée à servir autant que possible, de base en vue de l'établissement des statistiques de la production des minéraux et métaux visés à l'article 2 (IV) dans le cas où la production dans le pays desdits minéraux et métaux est considérée comme présentant une importance nationale, et conviennent d'adopter les mêmes principes dans le cas où elles établiraient des statistiques de la production d'autres minéraux et métaux.

ART. 6.

Les Hautes Parties contractantes déclarent accepter, d'une manière générale, les principes dont s'inspire l'annexe IV, jointe à la Convention à titre de programme-type d'un recensement de la production industrielle, et conviennent d'examiner la possibilité d'adopter ceux de ces principes qui seraient applicables lorsqu'elles envisageront un recensement complet ou partiel du type indiqué dans ladite annexe.

ART. 7.

Les Hautes Parties contractantes déclarent accepter, d'une manière générale, les principes dont s'inspire l'annexe V, jointe à la Convention à titre d'exemple, en vue de l'établissement d'indices de l'activité industrielle, et conviennent d'examiner la possibilité d'adopter ceux de ces principes qui seraient applicables lorsqu'elles envisageront l'établissement, sur une large base, d'indices de l'activité industrielle.

ART. 8.

1. Un comité d'experts techniques sera désigné à une réunion du Conseil de la Société des Nations et des délégués des Etats non membres de la Société des Nations représentés à la Conférence de Genève, à raison d'un délégué pour chacun de ces Etats, au nom desquels des instruments de ratification ou d'adhésion auront été déposés.

2. En dehors des fonctions spéciales qui lui sont confiées en vertu des dispositions de la présente Convention et des instruments annexés, le Comité d'experts mentionné au paragraphe précédent du présent article, pourra formuler tous avis qui lui paraîtront utiles en vue d'améliorer ou de développer les principes et arrangements stipulés dans la Convention au sujet des catégories de statistiques qui y sont envisagées. Il pourra également émettre des avis concernant d'autres catégories de statistiques d'un caractère analogue, dont il semblera désirable et possible d'assurer l'uniformité internationale. Il examinera toutes les suggestions visant les mêmes fins, qui pourront lui être soumises par le Gouvernement de l'une quelconque des Hautes Parties contractantes. Le Comité d'experts n'émettra pas d'avis concernant les statistiques se rapportant aux finances publiques ou privées (dette publique, recettes et dépenses, banque, marché, monétaire, bourse, etc.) Il n'émettra pas, sans entente préalable avec les institutions et organisations internationales compétentes, d'avis concernant les statistiques se rapportant à l'agriculture, au travail ou aux transports.

3. Le Conseil de la Société des Nations est prié, si à un moment quelconque, la moitié au moins des Membres de la Société des Nations et des Etats non membres au nom desquels des instruments de ratification ou d'adhésion auront été déposés, en exprime le désir, de convoquer une Conférence en vue de reviser et, s'il y a lieu, d'élargir la présente Convention.

ART. 9.

Les Hautes Parties contractantes conviennent que leurs services de statistiques échangeront directement les relevés statistiques, établis et publiés par eux conformément aux dispositions de la présente Convention.

ART. 10.

Si un différend surgit entre deux ou plusieurs Hautes Parties contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'application des dispositions de la présente Convention et si ce différend ne peut être réglé, soit directement entre les Parties, soit par la voie d'un autre moyen de règlement amiable, les Parties pourront, d'un commun accord, soumettre le différend, aux fins d'amiable composition au Comité d'experts visé à l'article 8.

Dans ce cas, le Comité pourra inviter les Parties à lui soumettre, oralement ou

par écrit, leurs observations et formulera un avis consultatif au sujet du point en litige.

ART. 11.

Chacune des Hautes Parties contractantes peut déclarer, au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion que, par son acceptation de la présente Convention, elle n'entend assumer aucune obligation en ce qui concerne l'ensemble ou toute partie de ses colonies, protectorats, territoires d'outre-mer ou territoires placés sous sa suzeraineté ou son mandat ; dans ce cas, la présente Convention ne sera pas applicable aux territoires faisant l'objet d'une telle déclaration.

Chacune des Hautes Parties contractantes pourra ultérieurement notifier au Secrétaire général de la Société des Nations qu'elle entend rendre la présente Convention applicable à l'ensemble ou à toute partie de ses territoires ayant l'objet de la déclaration prévue à l'alinéa précédent. Dans ce cas, la Convention s'appliquera aux territoires visés dans la notification un an après la réception de cette notification par le Secrétaire général de la Société des Nations.

De même, chacune des Hautes Parties contractantes peut, à tout moment, après l'expiration du délai de cinq ans mentionné dans l'article 16, déclarer qu'elle entend voir cesser l'application de la présente Convention à l'ensemble ou à toute partie de ses colonies, protectorats, territoires d'outre-mer ou territoires placés sous sa suzeraineté ou son mandat ; dans ce cas, la Convention cessera d'être applicable aux territoires faisant l'objet d'une telle déclaration six mois après la réception de cette déclaration par le Secrétaire général de la Société des Nations.

Le Secrétaire général de la Société des Nations communiquera à tous les Membres de la Société des Nations et aux Etats non membres, visés à l'article 12, les déclarations et notifications reçues en vertu du présent article.

ART. 12.

La présente Convention, dont les textes français et anglais feront également foi, portera la date de ce jour ; elle pourra, jusqu'au trente septembre mil neuf cent vingt-neuf, être signée au nom de tout Membre de la Société des Nations et de tout Etat non membre représenté à la Conférence de Genève ou à qui le Conseil de la Société des Nations aura, à cet effet, communiqué un exemplaire de ladite Convention.

La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront transmis au Secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera la réception à tous les Membres de la Société, ainsi qu'aux Etats non membres visés à l'alinéa précédent.

ART. 13.

A partir du premier octobre mil neuf cent vingt-neuf, il pourra être adhéré à la présente Convention au nom de tout Membre de la Société des Nations ou de tout Etat non membre visé à l'article 12.

Les instruments d'adhésion seront transmis au Secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera la réception à tous les Membres de la Société et aux Etats non membres visés à l'article 12.

ART. 14.

La présente Convention entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour après la réception par le Secrétaire général de la Société des Nations, de ratifications

ou adhésions, au nom d'au moins dix Membres de la Société des Nations ou Etats non membres.

ART. 15.

Chaque ratification ou adhésion qui interviendra après l'entrée en vigueur de la Convention, conformément à l'article 14, produira ses effets quatre-vingt-dix jours après la date de sa réception par le Secrétaire général de la Société des Nations.

ART. 16.

Après l'expiration d'un délai de cinq ans, à dater de son entrée en vigueur aux termes de l'article 14, la présente Convention pourra être dénoncée par écrit, l'instrument de dénonciation étant déposé entre les mains du Secrétaire général de la Société des Nations. La dénonciation prendra effet six mois après qu'elle aura été reçue par le Secrétaire général et ne sera opérante qu'en ce qui concerne le Membre de la Société ou l'Etat non membre, au nom duquel l'instrument a été déposé.

Le Secrétaire général notifiera la dénonciation à tous les Membres de la Société et aux Etats non membres mentionnés à l'article 12.

Si, à la suite de dénonciations simultanées ou successives, le nombre des Membres et Etats non membres de la Société, liés par les dispositions de la présente Convention, est réduit à un nombre inférieur à dix, la Convention cessera d'être en vigueur.

ART. 17.

Les Hautes Parties contractantes déclarent accepter les réserves apportées à l'application de la présente Convention, telles qu'elles sont formulées dans le Protocole annexé à la Convention et à l'égard des pays qui y sont nommément désignés.

Les Gouvernements des pays qui sont disposés à adhérer à la Convention en vertu de l'article 13, mais qui désirent être autorisés à apporter des réserves à l'application de la Convention, pourront informer de leur intention le Secrétaire général de la Société des Nations. Celui-ci communiquera immédiatement ces réserves aux Gouvernements de tous les pays au nom desquels un instrument de ratification ou d'adhésion aura été déposé, en leur demandant s'ils ont des objections à présenter. Si, dans un délai de six mois, à dater de ladite communication, aucun pays n'a soulevé d'objection, la réserve en question sera considérée comme acceptée.

ART. 18.

La présente Convention sera enregistrée par le Secrétaire général de la Société des Nations, à la date de son entrée en vigueur.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention.

Fait à Genève, le quatorze décembre mil neuf cent vingt-huit, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations et dont les copies certifiées conformes seront délivrées à tous les Membres de la Société et aux Etats non membres, mentionnés à l'article 12.

Allemagne : Wagemann ; Dr. Platzer.

Autriche : W. Breisky ; Dr. Rothe ; Riemer.

Belgique : Conformément à l'article 11 de la Convention, la Délégation belge, au nom de son Gouvernement, déclare ne pouvoir accepter, en ce qui concerne la colonie du Congo belge, les obligations qui découlent des clauses de la présente Convention.

A. Julin.

Etats-Unis du Brésil : J. A. Barboza-Carneiro ; A. Cavalcanti Albuquerque de Gusmão.

Grande-Bretagne et Irlande du Nord, ainsi que toutes parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations : Je déclare que ma signature ne couvre pas les colonies, protectorats ou territoires placés sous la suzeraineté ou le mandat de Sa Majesté Britannique.

S. Chapman.

Bulgarie : D. Michaykoff.

Danemark : Conformément à l'article 11, le Groenland est excepté des dispositions de la présente Convention.

En outre, le Gouvernement danois, en acceptant la Convention, n'assume aucune obligation en ce qui concerne les statistiques relatives aux Iles Feroë.

Adolph Jensen.

Ville libre de Dantzig : E. Szturm de Sztrem ; Dr. Martin Funk.

Egypte : James I. Craig ; Henein G. Henein.

Estonie : *ad referendum* Albert Pullerits.

Finlande : Rudolf Holsti ; Martti Kovero ; Werner Lindgren.

France : Au moment de signer la présente Convention, la France déclare que, par son acceptation, elle n'entend assumer aucune obligation en ce qui concerne l'ensemble de ses colonies, protectorats et territoires placés sous sa suzeraineté ou mandat.

M. Huber ; Gayon.

Grèce : D. Bikelas *ad referendum*.

Hongrie : Jules de Könkoly-Thege.

Italie : Par l'acceptation de la présente Convention, l'Italie n'entend assumer aucune obligation en ce qui concerne ses colonies, protectorats et autres territoires mentionnés à l'article 11, alinéa premier.

Corrado Gini.

Japon : En vertu de l'article 11 de la présente Convention, le Gouvernement japonais déclare que son acceptation de la présente Convention ne s'étend pas à ses territoires ci-après mentionnés : Chosen, Taiwan, Karafuto, le territoire à bail de Kwantung, les territoires sur lesquels le Japon exerce son mandat.

Ito.

Lettonie : *Ad referendum* Charles Duzmans.

Luxembourg : Ch. Vermaire.

Norvège : Gunnar Jahn.

Pays-Bas : Par leur acceptation de la présente Convention, les Pays-Bas n'entendent assumer aucune obligation en ce qui concerne les Indes néerlandaises, le Surinam et le Curaçao.

H. W. Methorst ; L. P. de Bussy.

Pologne : E. Szturm de Sztrem.

Portugal : Aux termes des dispositions de l'article 11, la Délégation portugaise déclare, au nom de son Gouvernement, que la présente Convention n'est pas applicable aux colonies portugaises.

F. de Calheiros e Menezes ; Casimiro Antonio Chambica da Fonseca.

Roumanie : C. Antoniadu.

Royaume des Serbes, Croates et Slovènes : Const. Fotitch ; Dr. Max Birkovitch ; Lazare M. Kostitch.

Suisse : W. Stucki ; J. Lorenz ; K. Acklin.

Tchécoslovaquie : Dr. Jos Mraz ; Dr. Josef Ryba ; Cyril Horacek.

PROTOCOLE.

Au moment de procéder à la signature de la Convention portant la date de ce jour, les Plénipotentiaires soussignés déclarent accepter, en ce qui concerne les diverses dispositions de la Convention, l'interprétation spécifiée à la première partie du présent Protocole, et accepter également les réserves formulées en vertu de l'article 17 de ladite Convention et figurant à la seconde partie du présent Protocole.

I.

Il est entendu :

1° Qu'aucune stipulation de la présente Convention ne sera interprétée comme limitant ou affectant la compétence de l'Institut international d'Agriculture ;

2° Qu'aucune disposition de la présente Convention n'impose l'obligation d'établir et de publier des chiffres qui entraîneraient la divulgation de renseignements relatifs à un établissement particulier quelconque ;

3° Que chacune des Hautes Parties contractantes pourra, en cas de force majeure ou d'événements graves menaçant la sécurité de l'Etat, suspendre exceptionnellement, pour une durée aussi courte que possible et dans la mesure où les circonstances l'exigeront, l'application des dispositions de la présente Convention ;

4° Que les dispositions de l'article 2—I a) n'exigent pas l'indication des quantités pour des catégories spéciales de marchandises lorsque cette indication ne présente aucune utilité pratique au point de vue statistique ;

5° Que, dans les relevés mensuels requis à l'article 2—I a) :

a) L'énumération des articles et les renseignements correspondants peuvent être présentés sous une forme abrégée ;

b) Les renseignements fournis pour les cas dans lesquels le commerce extérieur d'un pays est relativement peu important peuvent avoir le caractère d'un simple résumé ;

6° Que les propositions de l'Institut international d'Agriculture, mentionnées au paragraphe A) de l'article 2—III, sont celles qui ont été adoptées par la neuvième Assemblée générale de l'Institut et reproduites, à titre documentaire, à l'annexe VI, et que, dans le cas où l'Assemblée générale de l'Institut international d'Agriculture modifierait ces propositions, les Hautes Parties contractantes auront la faculté d'adopter ces modifications ;

7° Que les dispositions des paragraphes B) et C) de l'article 2—V ne doivent pas être considérées comme excluant l'emploi d'évaluations dans le cas des petites entreprises ;

8^o Que les dispositions des paragraphes *B*) et *C*) de l'article 2—V obligent les Hautes Parties contractantes à faire tout ce qui dépend d'elles pour fournir des données représentatives, mais que, néanmoins, dans un pays où l'industrie est peu développée, il peut être impossible de fournir des statistiques détaillées ;

9^o Que, dans les pays où, en raison de conditions locales telles que l'étendue du territoire, le caractère disséminé des industries et la distance qui les sépare de leurs marchés, la préparation mensuelle d'indices des prix de gros n'est pas pratiquement possible, la publication trimestrielle de ces indices sera considérée comme répondant aux prescriptions de l'article 2—VI.

II.

Les réserves énoncées ci-dessous sont acceptées :

1^o Article 2—III *B*).

Turquie : Les relevés prévus à ce paragraphe seront établis et publiés par la Turquie à des intervalles aussi rapprochés que possible sans qu'il y ait obligation que ces relevés soient annuels.

Union Sud-Africaine : Les relevés ne contiendront pas d'informations concernant la superficie cultivée dans les exploitations indigènes, et dans les réserves indigènes, les domaines des nègres et les centres de missions.

2^o Article 2—III *E*).

Brésil : Ces dispositions ne s'appliquent pas au Brésil.

3^o Article 2—IV, paragraphe 2, *a*).

Japon : Le choix des minerais sera laissé à la discrétion du Gouvernement japonais.

4^o Article 2—V *B*), *C*).

Ville libre de Dantzig, Grèce, Portugal, Turquie : Les relevés prévus à ces paragraphes ne seront pas obligatoires.

5^o Article 2—VI.

Portugal : La publication mensuelle de nombres-indices dans un avenir rapproché ne sera pas obligatoire.

6^o Article 3—alinéa 2.

Mexique, Turquie : Cet alinéa sera considéré, non comme une obligation, mais comme une recommandation.

En foi de quoi, les soussignés ont apposé leur signature au bas du présent Protocole.

Fait à Genève, le quatorze décembre mil neuf cent vingt-huit, en simple expédition, qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations ;

copie conforme en sera transmise à tous les Membres de la Société des Nations et à tous les Etats non membres représentés à la Conférence.

Allemagne : Wagemann ; Dr. Platzer.

Autriche : W. Breisky ; Dr. Rothe ; Riemer.

Belgique : A. Julin.

Etats-Unis du Brésil : J. A. Barboza-Carneiro ; A. Cavalcanti Albuquerque de Gusmao.

Grande-Bretagne et Irlande du Nord, ainsi que toutes parties de l'Empire britannique, non membres séparés de la Société des Nations.

S. Chapman.

Bulgarie : D. Michaykoff.

Danemark : Adolph Jensen.

Ville libre de Dantzig : E. Szturm de Sztrem ; Dr. Martin Funk.

Egypte : James I. Craig ; Henein G. Henein.

Estonie : *Ad referendum* Albert Pullerits.

Finlande : Rudolf Holsti ; Martti Kovero ; Werner Lindgren.

France : M. Huber ; M. Gayon.

Grèce : D. Bikelas.

Hongrie : Jules de Könköly-Thege.

Italie : Corrado Gini.

Japon : Ito.

Lettonie : *Ad referendum* Charles Duzmans.

Luxembourg : Ch. Vermaire.

Norvège : Gunnar Jahn.

Pays-Bas : H. W. Methorst ; L. P. de Bussy.

Pologne : E. Szturm de Sztrem.

Portugal : F. de Calheiros e Menezes ; Casimiro Antonio Chambica da Fonseca.

Roumanie : C. Antoniadé.

Royaume des Serbes, Croates et Slovènes : Const. Fotitch ; Dr. Max Birkovitch ; Lazare M. Kostitch.

Suisse : W. Stucki ; J. Lorenz ; K. Acklin.

Tchécoslovaquie : Dr. Jos Mraz ; Dr. Josef Ryba ; Cyril Horacek.

ANNEXE I.

Statistiques du commerce extérieur.

(Voir article 3.)

PARTIE I.

I. — Les statistiques du commerce extérieur seront établies selon l'une des deux méthodes indiquées ci-après :

a) *Lorsque les relevés du commerce spécial sont établis seuls ou parallèlement avec les relevés du commerce général :*

Les importations spéciales comprendront toutes les marchandises déclarées pour la consommation intérieure dans le territoire auquel s'appliquent les statistiques, ainsi que toutes les marchandises déclarées (dans les conditions normales du régime de l'admission temporaire) en vue d'une transformation, d'une réparation ou d'un complément de main-d'œuvre. Le réemballage, le réassortiment et le mélange ne constituent pas une transformation ou un complément de main-d'œuvre.

Les exportations spéciales comprendront toutes les exportations de marchandises, produites à l'intérieur du territoire statistique du pays ou nationalisées.

Par marchandises nationalisées, il faut entendre les marchandises d'importation mises à la libre disposition des importateurs après avoir acquitté, le cas échéant, les droits dont elles sont passibles, ou qui ont reçu la transformation, la réparation ou le complément de main-d'œuvre en vue desquels elles avaient été admises en franchise temporaire.

Le commerce spécial des importations et des exportations ne doit comprendre aucune partie du trafic de transit, tel qu'il est défini au paragraphe V, 3^o, ci-dessous.

Le commerce général comprend : à l'importation, tout ce qui arrive des territoires non compris dans le territoire statistique; à l'exportation, tout ce qui sort du territoire statistique pour une destination extérieure. Toutefois, sont exclues les marchandises en transit direct, ainsi que les marchandises simplement transbordées dans les ports sous le contrôle de la douane.

Les trafics : 1^o de transit indirect, et, 2^o de transit direct (y compris les transbordements) seront indiqués, par pays, dans des tableaux séparés. Les quantités de ces marchandises seront exprimées en poids brut ; en cas d'impossibilité, toute autre base pourrait être admise, y compris celle de la valeur, à condition que les relevés indiquent la méthode utilisée.

Lorsque les marchandises soumises au régime de l'admission temporaire font l'objet de tableaux spéciaux, la valeur de chaque catégorie de marchandises (suivant le cas, valeur originelle des objets, ou valeur originelle plus valeur ajoutée : travail et matériaux) doit être indiquée à l'entrée et à la sortie ;

b) *Lorsque les relevés d'importation portent uniquement sur le commerce global et que les réexportations sont également indiquées :*

Les importations globales répondront à la définition, donnée au paragraphe a) ci-dessus, du commerce général d'importation.

Les exportations et les réexportations seront indiquées séparément.

Les exportations comprendront toutes les sorties : 1^o de marchandises produites à l'intérieur du territoire statistique, et 2^o de marchandises venant de l'extérieur qui ont subi sur ce territoire une transformation, une réparation ou un complément de main-d'œuvre.

Les réexportations comprendront toutes les marchandises importées à l'intérieur du territoire statistique (à l'exclusion du transit direct et des marchandises transbordées dans les ports sous le contrôle de la douane) et ultérieurement exportées sans avoir reçu aucune transformation ou réparation et aucun complément de main-d'œuvre.

Le réemballage, le réassortiment et le mélange ne constituent pas une transformation ou un complément de main-d'œuvre.

Le trafic de transit direct (y compris les transbordements) fera l'objet de relevés séparés, établis dans les conditions déjà stipulées au paragraphe *a*) ci-dessus.

Lorsque les marchandises soumises au régime de l'admission temporaire font l'objet de tableaux spéciaux, la valeur de chaque catégorie de marchandises doit être indiquée dans les conditions déjà stipulées au paragraphe *a*) ci-dessus.

II. — Il y a lieu de maintenir ou d'instituer le système dit « des valeurs déclarées », c'est-à-dire des valeurs indiquées par les importateurs et par les exportateurs (ou leurs agents dûment accrédités) pour chaque transaction particulière. En outre, afin d'assurer l'exactitude des statistiques du commerce extérieur, ces valeurs seront soumises à une vérification et à un contrôle systématique.

III. — *a*) Les valeurs utilisées à cet effet seront les valeurs à la frontière d'exportation (frontière terrestre ou frontière maritime, selon le cas), c'est-à-dire, pour les importations, la valeur au point de départ augmentée des frais de transport et d'assurance depuis ce point jusqu'à la frontière d'importation, et, pour les exportations, la valeur franco bord ou franco wagon à la frontière.

A l'importation, les droits d'entrée, impôts intérieurs et charges similaires établis par le pays importateur sont exclus des valeurs. A l'exportation, les droits de sortie y sont compris, ainsi que les impôts intérieurs et charges similaires établis par le pays exportateur, en tant que ces derniers restent effectivement perçus sur les marchandises exportées.

b) Quand un pays taxe *ad valorem* les marchandises importées ou exportées, la valeur calculée en vue de cette taxation, conformément aux méthodes prescrites dans la législation fiscale du pays, peut être relevée dans les statistiques d'importation ou d'exportation, même si elle diffère de la valeur définie plus haut au paragraphe *a*). Parallèlement, les valeurs calculées selon les mêmes méthodes peuvent être employées pour les marchandises exemptes de droits ou frappées de droits spécifiques. Les pays qui adoptent un système de ce genre doivent indiquer clairement, dans les statistiques, la méthode employée pour le calcul des valeurs et présenter une estimation au moins annuelle et si possible détaillée des valeurs calculées selon les principes énoncés au paragraphe *a*) ci-dessus.

IV. — Il y a lieu de spécifier l'unité ou les unités de mesure utilisées pour exprimer les quantités de chaque marchandise : poids, longueur, superficie, capacité, etc.

Lorsque la quantité est exprimée au moyen d'une ou plusieurs unités de mesure autres que le poids, les relevés annuels indiqueront le poids estimatif moyen de chaque unité, ou multiple d'unités.

En ce qui concerne le poids, il y a lieu de préciser le sens des expressions telles que « poids brut », « poids net », « poids net légal », en tenant compte des sens divers que le même terme peut comporter selon les différentes catégories de marchandises auxquelles il s'applique.

V. — 1^o Par territoire statistique d'un pays, il faut entendre tout le territoire douanier, tous les entrepôts et dépôts en douane ou sous le contrôle de la douane, tous les ports francs et les zones franches appartenant à ce pays.

2^o Lorsque deux ou plusieurs pays ont conclu une union douanière et qu'il est publié des statistiques commerciales se rapportant à l'ensemble de l'union, le territoire statistique pourra être l'ensemble des territoires de tous les pays membres de l'union.

Ces stipulations n'empêchent pas les pays de publier des statistiques séparées pour les parties non limitrophes de leurs territoires statistiques, au lieu de statistiques pour l'ensemble du territoire douanier, si celui-ci se compose de territoires non limitrophes.

3^o Par transit, il y a lieu d'entendre le total du trafic de transit direct et indirect, défini ci-après.

Le trafic du transit direct comprendra toutes les marchandises traversant le territoire statistique, tel qu'il est défini ci-dessus, dans le but exclusif de transport, sans être mises à la libre disposition des importateurs ou sans être placées à l'entrepôt.

Le trafic de transit indirect comprendra toutes les marchandises provenant de territoires situés en dehors du territoire statistique du pays, qui sont mises en entrepôts ou dépôts fictifs ou réels appartenant au territoire statistique, tel qu'il est défini ci-dessus, et qui en sont ultérieurement exportées sans être placées à la libre disposition des importateurs et sans avoir subi de transformation ou de réparation ou reçu de complément de main-d'œuvre autre que le réemballage, le réassortiment ou le mélange.

VI. — Les territoires statistiques qui seront indiqués dans les relevés du commerce par pays, prescrits par la présente Convention, devront correspondre à la liste donnée à la partie II de la présente annexe.

A tout moment, chacune des Hautes Parties contractantes pourra demander au Secrétaire général de la Société des Nations de prendre les mesures nécessaires pour modifier la partie II de la présente annexe en vue de tenir compte des changements qui pourraient être survenus.

Le Comité d'experts prévu à l'article 8 de la Convention établira, aussitôt que possible après sa constitution, la liste minimum des territoires statistiques isolés ou groupés qui devront être spécifiés dans les statistiques du commerce extérieur par pays, tout pays restant libre de remplacer l'une (ou plusieurs) des positions de cette liste minimum par la série complète des positions correspondantes figurant à la partie II de la présente annexe.

Dans les tableaux statistiques indiquant, pour les diverses marchandises, les pays avec lesquels le commerce desdites marchandises est pratiqué, ceux des pays avec lesquels le commerce n'est pas important pourront être groupés sous la rubrique « Autres pays », sans autre spécification.

Les marchandises consignées sur connaissement avec la faculté d'option de déchargement ou « pour ordre », seront indiquées séparément comme consignées « Pour ordre ».

VII. — En raison de l'importance particulière que présente l'exactitude des statistiques monétaires, il sera dressé des tableaux spéciaux indiquant, en valeur et en poids, les importations et les exportations : 1^o de l'or monnayé; 2^o de l'or en lingots, sous la forme admise dans les règlements bancaires, et 3^o de l'or sous d'autres formes.

VIII. — Dans le cas de pays pour lesquels le trafic du combustible de soute présente une réelle importance, il sera dressé des relevés indiquant les quantités (et, si possible, les valeurs), estimatives ou exactes, du charbon de soute et autres combustibles de soute, fournis dans les ports du pays pour l'usage propre des navires servant au commerce extérieur. Les chiffres relatifs aux navires nationaux et aux navires étrangers seront, si possible, indiqués séparément. En ce qui concerne les ports autres que les ports maritimes, le trafic du combustible de soute ne sera indiqué que dans les cas où il présente une réelle importance.

IX. — Les relevés du commerce extérieur, prévus par la présente Convention :

1^o Ne devront pas comprendre :

- a) A l'exportation, les approvisionnements des navires nationaux;
- b) A l'importation, les produits de la pêche qui sont considérés comme production nationale par le pays où ils sont débarqués.

2^o Pourront ne pas comprendre :

- a) Les importations et exportations, soit à titre temporaire, soit à titre définitif, de toutes les marchandises que ne sont pas l'objet de transactions commerciales;
- b) A l'exportation, les approvisionnements des navires étrangers;
- c) Les marchandises importées ou exportées en quantités assez restreintes pour être considérées comme négligeables par rapport à l'ensemble du trafic des mêmes marchandises.

X. — Les relevés du commerce extérieur, prévus par la présente Convention, seront dressés pour l'année civile (1^{er} janvier-31 décembre) et pour les mois du calendrier.

Néanmoins, tout pays auquel s'applique la présente Convention peut, en outre, maintenir une année statistique différente de l'année civile.

PARTIE II.

LISTE DES PAYS.

(Territoires statistiques)

Note. — Les inclusions indiquées dans la colonne «A comprendre» ne sont pas complètes, à moins d'être précédées du mot « Embrassant ».

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre.
EUROPE.		
1	Albanie.	
2	Allemagne	Jungholz et Mittelberg («exclaves» douanières de l'Autriche). <i>Non compris</i> la Sarre, Heligoland et les «exclaves» douanières badoises.
3	Heligoland.	
4	«Exclaves» douanières badoises.	
5	Andorre.	
6	Autriche.	<i>Non compris</i> le Liechtenstein, Jungholz (dans le Tyrol) et Mittelberg (dans le Voralberg).
7	Belgo-luxembourgeoise, Union économique.	<i>Embrassant :</i> a) Belgique; b) Luxembourg.
8	Bulgarie.	
9	Danemark	<i>Non compris</i> le Groenland et les Iles Färoër.
10	Iles Färoër. Dantzig, Ville libre de : voir N° 26.	
11	Espagne.	<i>Non compris</i> les îles Canaries, Ceuta et Andorre.

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre.
EUROPE (Suite).		
12	Estonie.	
13	Finlande.	
14	France.	Monaco, Sarre. <i>Non compris</i> l'Algérie et Andorre.
15	Grèce.	Crète, Samos, Lemnos, Chios, Mitylène, Mont-Athos.
16	Hongrie.	
17	Irlande, Etat Libre d'.	
18	Islande.	
19	Italie.	Fiume, Zara et Saint-Marin. <i>Non compris</i> les îles de la mer Egée.
20	Iles italiennes de la mer Égée.	<i>Embrassant</i> : Rhodes, Cos, Leros, Kalymnos, Symi, Scarpanto, Castelrosso et quelques autres.
21	Lettonie.	
22	Lithuanie Luxembourg, voir N° 7.	Memel (Klaipéda).
23	Norvège.	<i>Non compris</i> le Spitzberg.
24	Spitzberg (Svalbard) . . .	Les îles avoisinantes.
25	Pays-Bas.	
26	Pologne-Dantzig	<i>Embrassant</i> : a) Pologne; b) Ville libre de Dantzig.
27	Portugal.	Madère et les Açores. <i>Non compris</i> les îles du Cap-Vert.
28	Roumanie.	

N ^o	Pays (territoire statistique)	A comprendre.
EUROPE (Suite).		
29	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et Irlande du Nord.	<i>Embrassant</i> : l'Angleterre, l'Écosse, le Pays de Galles, l'Irlande du Nord et l'île de Man.
30	Iles anglo-normandes.	
31	Gibraltar.	
32	Malte. Sarre : voir N ^o 14.	Gozo et Comino.
33	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	
34	Suède.	
35	Suisse	Liechtenstein.
36	Tchécoslovaquie.	
37	Turquie.	<i>Embrassant</i> : a) Turquie d'Europe; b) Turquie d'Asie (y compris Imbros, Ténédos et îles aux Lapins).
38	Union des Républiques socialistes (Russie).	<i>Embrassant</i> : a) La partie européenne de la République socialiste fédérative des Soviets de Russie (c'est-à-dire à l'ouest de l'Oural), plus les R. S. S. de la Russie Blanche et de l'Ukraine; b) La partie asiatique de la R. S. F. S. R. (c'est-à-dire, à l'est de l'Oural), plus les R. S. S. de la Transcaucasie (l'Arménie, Georgie et Azerbeïdjan), du Turkmenistan (R. S. S. turcomène — Aschkhabad, Merv, etc.) et de l'Uzbekistan (R. S. S. Uzbèc — Samarcande etc.).

N°	Pays (territoire statistique).	A comprendre.
ASIE.		
39	Afghanistan.	
40	Bhoutan.	
41	Chine.	Kouan-Toung (territoire cédé à bail au Japon — Daïren, etc.), Tien-Tsin (concession italienne), Mandchourie, Sin-Kiang (Kouldja, Kachgarie et Turkestan chinois) et Kiao-Tchéou (Tsingtao). <i>Non compris</i> les possessions et concessions britanniques, françaises et portugaises, la Mongolie, le Thibet et le Sikkim.
42	Mongolie.	<i>Embrassant</i> : Mongolie du centre et Mongolie extérieure ou du Nord-Ouest (Ourga, etc.).
43	Hadramaout.	
43	Hedjaz et Nedjed.	
45	Irak.	
46	Japon.	Karafouto (Sakhaline japonaise), Archipel des Kouriles (Tchishima) et Okinawa (Archipel Riou-Kiou). <i>Non compris</i> Corée, Formose, Kouan-Toung et îles du Pacifique sous mandat japonais.
47	Corée (ou Chosen).	
48	Formose (ou Taïouan) . .	Iles Pescadores (Bökötö).
49	Koweït.	
50	Nepaul.	
51	Oman.	Guadar.
52	Palestine.	Transjordanie.

N ^o	Pays (territoire statistique)	A comprendre
<i>ASIE (Suite).</i>		
53	Perse.	
54	Siam.	
55	Syrie.	<i>Embrassant : Syrie, Grand-Liban, Territoire alaouite et Djebel Druse.</i>
56	Thibet.	
57	Yemen.	
	<i>Dominions, Colonies, etc., britanniques :</i>	
58	Aden	Protectorat d'Aden, Périm et îles Kouryan Meuryan. <i>Non compris Socotora.</i>
59	Bahrein, Iles.	
60	Bornéo du Nord britannique.	
61	Brunéi.	
62	Ceylan	Iles Maldives.
63	Chypre.	
64	Hong-Kong.	Nouveaux territoires, Vieux Koun-Loung et nouveau Koun-Loung.
65	Inde	Birmanie ; Beloutchistan ; Etats (indigènes) indiens ; Etats frontières et territoires de tribus (Las Bela, Khelat, Tirah, Malakand, Dir, Swat, Bajore, Chitral, Buner, Khaïber, Kurram, Waziristan, Sikkim, Towang, Naga et Mishmi Hills, Karenni et Etats Chans) ; Les Laquedives, Andaman et Nicobar. <i>Non compris les possessions françaises et portugaises, et Aden et ses dépendances.</i>

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre
ASIE (<i>Suite</i>).		
<i>Dominions, Colonies, etc., britanniques (suite) :</i>		
66	Malaisie britannique . . .	<i>Embrassant :</i> a) Etablissements des Détroits, c'est-à-dire Singapour (avec l'île Christmas, les îles des Cocos ou Keeling), Penang (avec la province Wellesley et les Dindings), Malacca, Labouan ; b) Etats Malais fédérés (Pérak, Selangor, Negri Sembilan et Pahang) ; c) Etats Malais non fédérés (Kedah, Kelantan, Perlis, Trengganu et Johore).
67	Sarawak.	
68	Wei-Hai-Wei.	
<i>Possession des Etats-Unis :</i>		
69	Philippines.	
<i>Colonies, etc., françaises :</i>		
70	Etablissements français de l'Inde.	Chandernagor, Mahé, Karikal, Pondichéry et Yanaon.
71	Indo-Chine française . . .	Annam, Tonkin, Cochinchine, Cambodge, Laos, Kouang-Tchéou-Ouan.
<i>Territoire d'outre-mer néerlandais :</i>		
72	Indes néerlandaises . . .	Nouvelle-Guinée néerlandaise.
<i>Colonies portugaises :</i>		
73	Inde: Possessions portugaises.	Goa, Damão et Diu.
74	Macao	Iles Taïpa et Colôane.
75	Timor portugaise . . .	Ocussi et Ambeno (Lifou, Sutrana, etc.), et Pulo Kambing.

N ^o	Pays (territoire statistique)	A comprendre
AFRIQUE.		
76	Egypte	Presqu'île du Sinaï. <i>Non compris</i> le Soudan anglo-égyptien.
77	Ethiopie (ou Abyssinie).	
78	Libéria.	
79	Maroc : Présides et zone espagnoles	Ceuta, Melilla, Alhucemas, Chafarinas, Pénon de la Gomera. <i>Non compris</i> Tanger.
80	Maroc : Protectorat français .	
81	Maroc : Tanger.	
82	Soudan anglo-égyptien.	
	<i>Colonie belge et territoire sous mandat :</i>	
83	Congo belge.	
84	Ruanda-Urundi (territoire sous mandat).	
	<i>Dominion, colonies, territoires sous mandat, etc., britanniques :</i>	
85	Gambie.	
86	Sierra-Leone	Colonie et protectorat.
87	Côte de l'Or	Territoires nord et des Achanties. <i>Non compris</i> Togo, territoire sous mandat britannique.
88	Nigéria	Lagos. <i>Non compris</i> le Cameroun sous mandat britannique.

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre
AFRIQUE (Suite).		
<i>Dominion, colonies, etc., britanniques (suite) :</i>		
89	Togo, sous mandat britannique.	
90	Cameroun, sous mandat britannique.	
91	Sainte-Hélène	Ascension.
92	Tristan da Cunha.	
93	Union Sud-Africaine	Protectorat du Betchouanaland, Basoutoland et Souaziland. <i>Non compris</i> le Sud-Ouest africain, territoire sous mandat, et Walfish Bay.
94	Sud-Ouest africain, territoire sous mandat.	Walfish Bay.
95	Rhodésie méridionale.	
96	Rhodésie du Nord-Ouest. .	<i>Embrassant</i> le Bassin du Zambèze de la Rhodésie du Nord.
97	Rhodésie du Nord-Est . .	<i>Embrassant</i> le Bassin du Congo de la Rhodésie du Nord.
98	Nyassaland britannique.	
99	Kénia et Ouganda.	
100	Tanganyika, territoire sous mandat.	
101	Zanzibar	Pemba.
102	Somalie britannique.	
103	Socotora.	
104	Maurice	Dépendances (Rodrigues, Diego-Garcia, etc.)
105	Seychelles	Dépendances (Amirantes, etc.).

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre
----	-------------------------------	--------------

AFRIQUE (*Suite*).*Colonies, etc., espagnoles :*

106	Rio de Oro	Adrar et Ifni.
107	Iles Canaries.	
108	Guinée espagnole	Rio Muni, Fernando-Po, Annobon, Corisco, Grand Eleboy et Petit Eleboy.

*Colonies françaises, territoires
sous mandat, etc. :*

109	Algérie.	
110	Tunisie.	
111	Mauritanie.	
112	Sénégal	Cercle de Dakar et dépendances.
113	Soudan français.	
114	Haute-Volta.	
115	Niger français.	
116	Guinée française.	
117	Côte d'Ivoire.	
118	Dahomey.	
119	Togo, sous mandat français.	
120	Cameroun, sous mandat français.	
121	Afrique-Equatoriale française.	<i>Embrassant :</i> a) Le Gabon et le Moyen-Congo ; b) Oubangui-Chari et le Tchad (y compris le Sahara français, le Kanem et le Ouadaï.
22	Côte française des Somalis .	Obock, Tadjourah et Djibouti.

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre
----	-------------------------------	--------------

AFRIQUE (*Suite*).*Colonies françaises, etc. (suite) :*

123	Madasgacar.	Diégo-Suarez, Sainte-Marie, Nossi-Bé, Mayotte et Dépendances (Anjouan, Grande Comore, Mohéli, etc.).
124	Réunion.	
125	Kerguelen	Iles Saint-Paul et île Amsterdam ; îles Crozet. <i>Non compris</i> la Terre Adélie et la Terre Wilkes.

Colonies italiennes :

126	Lybie	<i>Embrassant :</i> a) La Tripolitaine (Tripoli, etc) ; b) La Cyrénaïque (Benghazi, l'oasis de Djaraboub, etc.).
127	Erythrée.	
128	Somalie italienne	La rivière Douba et Kismayou.

Colonies, etc. portugaises :

129	Iles du Cap-Vert .	
130	Guinée portugaise	Iles Bissagos et Bolama.
131	São Thomé et Príncipe.	
132	Angola (ou Afrique-Occidentale portugaise)	Le Cabinda.
133	Mozambique (ou Afrique-Orientale portugaise) . .	a) Province du Mozambique ; b) Territoire de la compagnie de Mozambique ; c) Le Nyassa portugais.

Nº	Pays (territoire statistique)	A comprendre
----	-------------------------------	--------------

AMÉRIQUE DU NORD.

134	Etats-Unis d'Amérique . .	<i>Non compris</i> les territoires non contigus (Alaska, Hawaï, Porto-Rico, etc.).
135	Alaska. <i>Dominions britanniques :</i>	
136	Canada.	
137	Terre-Neuve <i>Colonie danoise :</i>	Labrador.
138	Groenland. <i>Colonie française :</i>	
139	Saint-Pierre-et-Miquelon.	

AMÉRIQUE CENTRALE.

140	Costa-Rica.	
141	Cuba.	
142	Dominicaine, République.	
143	Guatemala.	
144	Haïti.	
145	Honduras.	
146	Mexique.	
147	Nicaragua.	
148	Panama.	La ville de Panama et Colon. <i>Non compris</i> la zone du Canal de Panama.
149	Salvador.	

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre
----	-------------------------------	--------------

AMÉRIQUE CENTRALE (*Suite*).

	<i>Colonies britanniques :</i>	
150	Bermudes.	
151	Bahamas.	
152	Barbade.	
153	Grenade.	
154	Jamaïque	Cayes Morant et Cayes Pedro.
155	Iles Caïmans.	
156	Turques et Caïques.	
157	Sainte-Lucie.	
158	Saint-Vincent.	
159	Sous le Vent, Iles	<i>Embrassant :</i> Antigua (avec Barbude et Redonda), Saint-Christophe-Nièves (avec Anguilla), Dominique, Montserrat, les îles Vierges britanniques (avec Sombrero).
160	Trinité et Tobago.	
161	Honduras britannique.	
	<i>Territoires des Etats-Unis :</i>	
162	Porto-Rico.	
163	Iles Vierges des Etats-Unis .	<i>Embrassant</i> les anciennes Antilles danoises .
164	Zone du Canal de Panama .	Cristobal et Balboa. <i>Non compris</i> la ville de Panama et Colon.
	<i>Colonies françaises :</i>	
165	Guadeloupe	Dépendances (Marie Galante, les Saintes, Désirade, Saint-Barthélémy, Saint-Martin, partie septentrionale).
166	Martinique.	

N ^o	Pays (territoire statistique)	A comprendre
----------------	-------------------------------	--------------

AMÉRIQUE CENTRALE (*Suite*).

	<i>Territoire d'outre-mer néerlandais :</i>	
167	Curaçao	Iles Aruba et Bonaire, Saint-Eustache, île Saba, Saint-Martin (partie méridionale).

AMÉRIQUE DU SUD.

168	Argentine.	
169	Bolivie.	
170	Brésil	Fernando de Noronha.
171	Chili	Ile de Pâques.
172	Colombie	
173	Equateur	Iles Galapagos. (Archipel de Colon).
174	Paraguay.	
175	Pérou.	
176	Uruguay.	
177	Venezuela.	
	<i>Colonies britanniques :</i>	
178	Guyane britannique.	
179	Iles Falkland	Dépendances (Géorgie du Sud, Arcades du Sud, Shetlands du Sud, îles Sandwich du Sud, Terre de Graham, etc.).
	<i>Colonie française. :</i>	
180	Guyane française	Cayenne.
	<i>Territoire d'outre-mer néerlandais :</i>	
181	Guyane néerlandaise (ou Surinam).	

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre
----	-------------------------------	--------------

OCÉANIE.

	<i>Dominions, Colonies, etc., britanniques :</i>	
182	Australie	Tasmanie, île Norfolk, île Lord Howe et île Macquarie. <i>Non compris :</i> la Papua (autrefois Nouvelle-Guinée britannique), la Nouvelle-Guinée, territoire sous mandat, et le Nauru.
183	Papua	Autrefois « Nouvelle-Guinée britannique ».
184	Nouvelle-Guinée (territoire sous mandat australien) .	Archipel de Bismark (Nouvelle-Bretagne, etc.), anciennes îles Salomon allemandes.
185	Nouvelle-Zélande	Île Stewart ; îles Chatham et autres îles éloignées, savoir : Kermadec, Bounty, Antipodes, Auckland, Campbell, Solander et Snares. <i>Non compris :</i> les îles de Cook et autres îles annexes, Samoa occidental, Dépendance de Ross, Nauru et îles de l'Union Tokelau).
186	Îles de Cook	<i>Embrassant :</i> a) L'archipel de Cook (Rarotonga, Mangaia, Atiu, îles Hervey, Aitutaki, Takutea, Mitiaro et Mauke ou Perry) ; b) Nioue (île Sauvage) ; c) Les autres îles annexes (îles Palmerston, îles Souvaroff, île du Danger ou Pukapuka, Rakaanga, Manihiki, Penrhyn ou Tongareva et Nassau).
187	Îles de l'Union (ou Tokelau)	
188	Samoa (territoire sous mandat de la Nouvelle-Zélande) .	<i>Non compris</i> les îles de l'Union (Tokelau).
189	Îles Fidji	Rotouma.
190	Îles Gilbert et Ellice . .	Île de l'Océan, île Fanning, île Christmas et île Washington. <i>Non compris</i> les îles de l'Union (Tokelau).

N ^o	Pays (territoire statistique)	A comprendre
Océanie (Suite).		
<i>Dominions, colonies, etc., britanniques (suite) :</i>		
191	Iles Salomon britanniques.	
192	Tonga, Protectorat de (ou Iles des Amis).	
193	Autres îles britanniques de l'Océanie	Pitcairn, Ducie, îles Phoenix, Malden, Starbuck, Jarvis, Palmyra, îles Baker (y compris Howland), île Caroline (y compris Flint et Vostok).
<i>Colonies françaises :</i>		
194	Nauru (territoire sous mandat)	
<i>Territoire et Possessions des Etats-Unis :</i>		
195	Hawaï	Ile Wake.
196	Guam.	
197	Samoa américain	Toutouila.
198	Etablissements français de l'Océanie	<i>Embrassant :</i> Iles de la Société (Tahiti, etc.), îles Sous le Vent de Tahiti (Houaheine, Raïatea, Bora-Bora, etc.), Tua-motu (Makatea, etc.), îles Gambier, Marquises, îles Australes (Tubuaï, etc.), îles Rapa et Clipperton.
199	Nouvelle-Calédonie	Dépendances, savoir : Iles des Pins, Archipel de Wallis, îles Loyalty, îles Chesterfield, îles Huon, île Walpole, île Futuna et île Alofi.
200	<i>Condominium franco - britannique :</i>	
	Nouvelles-Hébrides	Iles de Banks et îles Torres.

N°	Pays (territoire statistique)	A comprendre
----	-------------------------------	--------------

OCÉANIE (*Suite*).

	<i>Territoire sous mandat japonais :</i>	
201	Iles de l'Océanie, territoire sous mandat japonais . . .	<i>Embrassant :</i> a) Iles Marshall ; b) Iles Carolines Orientales ; c) Iles Carolines Occidentales (y compris les îles Palaos ; d) Iles Mariannes, à l'exception de Guam.
202	RÉGIONS ARCTIQUES . . .	<i>Non compris :</i> Spitzberg, Groenland et territoires russes et canadiens.
203	RÉGIONS ANTARCTIQUES . . .	Dépendance de Ross, Terre Adélie, Terre Wilkes. <i>Non compris</i> la Terre de Graham.

PÊCHE.

204	Pêcheries de baleine : Nord.	
205	Pêcheries de baleine : Sud.	
206	Grande Pêche	<i>Non compris</i> la pêche à la baleine.

APPROVISIONNEMENTS DE NAVIRES.

207	Approvisionnement de navires étrangers (facultatif, et à l'exportation seulement) .	Combustible de soute et toutes autres marchandises d'avitaillement.
-----	---	---

« POUR ORDRE ».

208	« Pour ordre » (à l'exportation seulement) . . .	<i>Embrassant :</i> Marchandises consignées sur connaissance avec faculté d'option de déchargement, ou « pour ordre ».
-----	--	--

PARTIE III.

1. Les tableaux statistiques visés au deuxième alinéa de l'article 3 de la présente Convention est spécifiés ci-après, seront établis pour une période de douze mois consécutifs.

2. Ils comprendront un certain nombre des articles faisant partie des importations et des exportations du territoire pour lequel ces tableaux sont dressés, lesdits articles étant déterminés par la Haute Partie contractante intéressée.

3. Les tableaux relatifs aux importations indiqueront, pour chacun des articles choisis aux fins de comparaison :

- a) Les pays d'origine ou de production;
- b) Les pays de consignation ou de provenance;
- c) Les pays d'achat.

4. Les tableaux relatifs aux exportations indiqueront pour chacun des articles choisis aux fins de comparaison :

- a) Les pays de consommation;
- b) Les pays de consignation ou de destination;
- c) Les pays de vente.

5. Dans les paragraphes 3 et 4, les expressions suivantes seront prises respectivement dans le sens défini ci-après :

Par pays d'*origine* ou de *production*, il faut entendre, s'il s'agit d'un produit naturel, le pays où il a été produit, et, s'il s'agit d'un produit manufacturé, le pays où il a reçu la forme sous laquelle il a été introduit dans le pays d'importation, étant entendu que le réemballage, le réassortiment ou le mélange ne constituent pas une transformation.

Par pays de *consignation* ou de *provenance*, il faut entendre le pays d'où la marchandise a été expédiée originairement à destination du pays d'importation, avec ou sans rupture de charge en cours de transport, mais sans transaction commerciale dans les pays intermédiaires, s'il en existe.

Par pays d'*achat*, il faut entendre le pays où le vendeur exerce son activité commerciale.

Par pays de *consommation*, il faut entendre le pays où la marchandise doit recevoir la destination en vue de laquelle elle a été produite, ou celui dans lequel elle doit subir une transformation, une réparation ou un complément de main-d'œuvre, étant entendu que le réemballage, le réassortiment ou le mélange ne constituent pas une transformation ni un complément de main-d'œuvre.

Par pays de *consignation* ou de *destination*, il faut entendre le pays à destination duquel la marchandise est effectivement expédiée avec ou sans rupture de charge en cours de transport, mais sans transaction commerciale dans les pays intermédiaires, s'il en existe.

Par pays de *vente*, il faut entendre le pays où l'acheteur exerce son activité commerciale.

6. La période de douze mois indiquée au paragraphe 1^{er} ci-dessus commencera

à courir pour chaque pays au plus tard le 1^{er} janvier qui suivra la date à laquelle la Convention entrera en vigueur en ce qui concerne ce pays.

7. Aussitôt que possible après l'expiration de la période de douze mois visée au paragraphe précédent, les Hautes Parties contractantes intéressées adresseront au Comité d'experts prévu à l'article 8 un rapport indiquant, pour chacune des méthodes de classification indiquées aux paragraphes 3 et 4, les avantages et les inconvénients de tout genre révélés par l'expérience.

8. Quand le Comité d'experts aura reçu des rapports de la moitié des pays pour lesquels la Convention est en vigueur à ce moment, il présentera, dans un délai de trois mois, un avis sur les résultats de l'examen de ces rapports. Cet avis sera communiqué aux Gouvernements des Hautes Parties contractantes en vue d'un accord complémentaire.

ANNEXE II.

Statistiques des Pêcheries.

(Voir Article 4.)

La statistique des pêcheries doit indiquer :

1^o La quantité et la valeur de tous les produits de la pêche maritime (y compris les crustacés, les mollusques et les coquillages de toutes sortes) débarqués directement dans le pays, en distinguant les principales catégories de poissons, la nationalité des bateaux par lesquels ils sont débarqués; les relevés comprendront également, dans la mesure du possible, les produits de la pêche dans les eaux intérieures;

2^o La quantité et la valeur des produits ci-dessus, importés d'autres pays et exportés à destination d'autres pays;

3^o Si possible, la quantité des principaux produits de pêcheries préparés dans le pays;

4^o Autant que possible, la quantité des poissons pris par des bateaux nationaux, quel que soit le lieu de débarquement, et la quantité des produits agricoles obtenus;

5^o Le nombre des personnes s'occupant de la pêche, en donnant, autant qu'il est possible, la répartition par sexe et en indiquant si la pêche constitue l'occupation principale ou secondaire;

6^o Le nombre et les catégories des bateaux nationaux employés à la pêche maritime et, si possible, à la pêche dans les eaux intérieures;

7^o Autant que possible, les endroits d'où proviennent les produits des pêcheries débarqués dans le pays et la durée du temps employé à la pêche de ces produits.

ANNEXE III.

Statistiques minières et métallurgiques.

(Voir Article 5.)

**PARTIE I. — DISPOSITIONS GÉNÉRALES APPLICABLES
A TOUTES LES STATISTIQUES MINIÈRES ET MÉTALLURGIQUES.**

1. Les relevés de la production des minéraux s'appliqueront, sauf disposition contraire, aux minéraux bruts, tels qu'ils sont extraits des mines, carrières, etc.
2. Les relevés indiqueront la production totale, en poids, de chacun des minéraux bruts, ainsi que :
 - a) Pour chacun des minerais métalliques, le poids de chacun des métaux contenus;
 - b) Pour chacun des minerais non métalliques, le poids de chacun des éléments constitutifs essentiels, tels qu'ils seront déterminés par le Comité d'experts prévu à l'article 8 de la Convention ou par un sous-comité qui pourra être constitué à cet effet.
3. Les relevés indiqueront non seulement la production de l'ensemble du pays mais aussi celle des principales régions productrices.
4. Lorsque le poids est exprimé au moyen d'une unité autre que la tonne métrique, l'unité employée ainsi que le rapport entre cette unité et la tonne métrique devront être indiqués clairement.
5. Dans tous les cas où il n'est pas possible de recueillir des données exactes, telles qu'elles sont définies dans la présente annexe, il sera fourni des évaluations pour toute production de quelque importance.

PARTIE II. — DISPOSITIONS SPÉCIALES.

A. MINÉRAUX NON MÉTALLIQUES.

I. Charbon.

Les relevés indiqueront le poids net du charbon et du lignite, déduction faite des déchets non utilisables après le lavage et le triage.

Les relevés suivants seront fournis :

1^o Relevés mensuels indiquant :

La production totale : a) de houille; b) de lignite;

Le nombre de jours ouvrables du mois;

L'effectif moyen du personnel, y compris le personnel employé au fond et à la surface, mais à l'exclusion du personnel administratif et technique et du personnel de bureau;

La production totale dans les entreprises minières, de coke, de briquettes de charbon et de briquettes de lignite;

2° Relevés annuels indiquant :

La production totale : a) de houille; b) de lignite;

La production totale de coke, de briquettes de charbon et de briquettes de lignite, y compris la production des établissements autres que les entreprises minières;

L'effectif moyen du personnel employé : a) au fond, et b) à la surface; c) le total de ces deux groupes en fournissant, autant qu'il est possible, des chiffres distincts pour les deux sexes et pour les adultes et les jeunes gens, ainsi que pour le personnel de l'exploitation (y compris le personnel ouvrier de surveillance), d'une part, pour le personnel administratif et technique et le personnel de bureau, d'autre part.

II. *Autres minerais non métalliques.*

Les relevés indiqueront la production totale du minerai extrait de toutes les mines, carrières et autres exploitations; dans le cas de minerais tels que ceux de potasse et de soufre, les relevés indiqueront le poids total des éléments constitutifs essentiels.

B. MINERAI DE FER ET MINETTE.

Les relevés suivants seront fournis :

1° Relevés mensuels indiquant :

a) La production totale;

b) L'effectif moyen du personnel (indiquer si les chiffres fournis comprennent le personnel administratif et technique et le personnel de bureau);

2° Relevés annuels indiquant :

a) La production totale du minerai brut et celle du fer contenu dans le minerai, pour chacune des catégories suivantes : magnétite, hématite, minerai carbonaté, minerais ferro-manganèse, ferro-chrome et ferro-nickel.

Les relevés indiqueront également le poids du manganèse, du chrome et du nickel contenus dans les minerais ferro-manganèse, ferro-chrome et ferro-nickel.

Chaque pays devra s'efforcer d'obtenir des données sur le minerai de fer provenant du grillage des pyrites de fer, sur son poids total et sur le poids de fer contenu.

b) L'effectif moyen du personnel (indiquer si les chiffres fournis comprennent le personnel administratif et technique et le personnel de bureau).

La question de la division éventuelle des minerais de fer en diverses catégories selon la teneur en phosphore, sera renvoyée à l'examen du comité prévu au paragraphe 2 b) de la partie I de la présente annexe. Le comité donnera une définition des minerais ferro-manganèse, ferro-chrome et ferro-nickel, en tenant compte des propositions formulées par la Chambre de Commerce internationale dans son rapport présenté à la Conférence de Genève.

C. MINERAIS MÉTALLIQUES NON FERREUX.

Les relevés indiqueront :

- a) La production totale du minerai extrait de toutes les mines, carrières et autres exploitations et le poids du métal contenu dans le minerai;
- b) L'effectif moyen du personnel (indiquer si les chiffres fournis comprennent le personnel administratif et technique et le personnel de bureau).

D. MÉTAUX.

I. *Fer et acier.*

1^o *Fonte.* — Les relevés suivants seront fournis :

a) Relevés mensuels indiquant la production de chacune des catégories ci-après :

Fonte hématite (le comité mentionné au paragraphe 2 b) de la partie I de la présente annexe sera chargé de définir la limite de la teneur en phosphore pour cette catégorie en tenant compte des propositions formulées par la Chambre de Commerce internationale dans son rapport présenté à la Conférence de Genève);

Fonte basique, pour la fabrication de l'acier;

Ferro-alliages;

Toutes autres catégories de fonte;

b) Relevés annuels indiquant, outre la production totale de chacune des catégories ci-dessus, la production de chacun des divers ferro-alliages (ferro-silicium, ferro-manganèse, etc.);

c) Relevés annuels du nombre des hauts fourneaux existants pour la production de la fonte, en distinguant les hauts fourneaux, les fours électriques et les autres procédés de fabrication.

Relevés mensuels indiquant, pour les mêmes catégories, le nombre des hauts fourneaux existants et des hauts fourneaux en activité;

d) Relevés annuels aussi complets que possible, indiquant les quantités de minerais de fer et de manganèse et de ferrailles utilisées pour la fabrication de la fonte.

Le comité visé au paragraphe 2 b) de la partie I de la présente annexe, sera chargé de définir le minerai de manganèse.

2^o *Acier, fer puddlé.* — Les relevés suivants seront fournis :

a) Relevés mensuels de la production d'acier en indiquant séparément : 1^o pour les lingots, 2^o pour les moulages en première fusion, les quantités produites en distinguant, dans chaque cas, les procédés de fabrication ci-après :

Procédé Siemens-Martin : a) acide; b) basique;

Convertisseur : a) acide; b) basique;

Four électrique;

Autres procédés de fabrication (y compris la conversion directe du minerai);

b) Relevés mensuels de la production de fer puddlé ;

c) Relevés annuels du nombre des fours, convertisseurs, etc., existant dans le pays pour la production d'acier et de fer puddlé en distinguant les divers procédés mentionnés au paragraphe a) ;

d) Relevés annuels de la production totale des scories de déphosphoration ;

e) Relevés annuels aussi complets que possible, des quantités : 1° de fonte et 2° de ferrailles, employées pour la production des lingots, des moulages en première fusion et du fer puddlé, en distinguant les divers procédés de fabrication mentionnés au paragraphe a) ;

f) Relevés mensuels aussi détaillés que possible des quantités de demi-produits et de produits finis. Le comité visé au paragraphe 2b) de la partie I de la présente annexe établira, à cet effet, une classification appropriée comportant : 1° une liste indiquant les catégories considérées comme un minimum nécessaire, et, 2° une liste plus complète des catégories considérées comme désirables. Le comité tiendra compte de la classification adoptée par la Chambre de Commerce internationale.

II. *Autres métaux.*

Les relevés indiqueront la production totale de fonderie.

ANNEXE IV.

Recensement de la production industrielle.

(Voir Article 6.)

1. PÉRIODE SUR LAQUELLE PORTE CHAQUE ENQUÊTE.

Les chiffres fournis doivent en général se rapporter à l'année civile. Pour les entreprises dont les comptes sont arrêtés à une date autre que le 31 décembre, on prendra les chiffres afférents à l'année de compte dont la plus grande partie sera comprise dans l'année à laquelle se rapportera le recensement.

2. OBJET DU RECENSEMENT.

a) Le recensement de la production doit englober toutes les branches de l'activité industrielle, y compris le bâtiment et les autres modes de construction, les mines et la métallurgie.

b) Pour les opérations qui se rattachent, par certains côtés, à l'industrie manufacturière, par d'autres à l'agriculture, à la pêche, aux transports ou au commerce (telles que la laiterie, le lavage de la laine, l'abatage des animaux, la scierie, l'emballage, etc.), il faudra déterminer, dans chaque cas, si la nature du travail, son organisation, les procédés employés le font rentrer plutôt, soit dans l'industrie, soit dans l'agriculture, les transports, etc., et si, dès lors, il doit ou non figurer dans le recensement de l'industrie.

3. ÉTABLISSEMENTS COMPRIS DANS L'ENQUÊTE.

a) En principe, il faudrait être renseigné sur tous les établissements faisant partie des industries comprises dans le recensement, comme il est dit au paragraphe 2 ci-dessus, qu'ils appartiennent à des particuliers, à des sociétés civiles, anonymes ou coopératives, à l'Etat ou à des administrations locales.

b) En raison des difficultés particulières que présente la réunion de renseignements précis et dignes de foi concernant de très petites entreprises, dans tous les cas où leur production totale sera relativement peu importante, par rapport à celle de l'industrie considérée, on se bornera à relever, en ce qui les concerne, les données les plus simples et on évaluera, d'après ces données, les chiffres globaux à ajouter à ceux qui auraient été relevés dans les grands établissements. Ces estimations seront indiquées séparément.

Dans le cas où la production totale des petits établissements et, notamment, des ateliers de famille, représente une fraction de la production d'une industrie trop grande pour qu'une telle évaluation soit suffisante, il y aura avantage à en préciser les éléments par des enquêtes spéciales, limitées aux établissements choisis comme les plus typiques.

c) Les réparations, le finissage ou le travail à façon, exécuté avec des matériaux fournis par le client, devront être compris dans le recensement, sous réserve des indications du paragraphe b) ci-dessus.

4. UNITÉS SUR LESQUELLES PORTERA L'ENQUÊTE.

Les chiffres fournis doivent être spéciaux à chaque établissement. Quand une même entreprise exerce plusieurs industries dans des établissements distincts, elle devra fournir séparément les chiffres relatifs à chacun d'eux. Quand, dans un même établissement, il est exercé plusieurs industries pour lesquelles il est tenu des comptabilités distinctes et qui, dans le pays, sont le plus souvent exercées séparément, il est désirable que les chiffres soient fournis séparément pour chacune de ces industries.

Cette séparation des comptes ne sera néanmoins pas nécessaire pour les industries qui ne sont que des accessoires d'une industrie principale, comme, par exemple, la réparation des véhicules dont celle-ci fait usage.

5. ÉLÉMENTS PRINCIPAUX DE L'ENQUÊTE.

A. *Produits et dépenses.*

Pour éviter tout double emploi dans les chiffres relatifs aux différentes phases de la production d'un même objet dans des établissements différents et aux valeurs créées dans chacun d'eux, les principes ci-après devront être observés :

a) *Produits.* — Les chiffres relatifs aux quantités produites pourront être omis et les valeurs seules seront indiquées dans tous les cas où le dénombrement complet des quantités impliquerait l'énumération d'un nombre excessif d'objets désignés individuellement ou par très petits groupes.

Des chiffres spéciaux doivent être donnés pour chaque classe de produits ayant une grande importance dans la vie économique du pays ou du district envisagé.

Les subdivisions doivent être poussées assez loin pour que les quantités soient indiquées en unités adaptées à la nature des objets dont il s'agit.

Les valeurs des divers produits doivent être indiquées en monnaie, d'après le prix au comptant, à l'époque et à l'endroit où ils sont livrés aux acheteurs par le producteur ou par son personnel. Les produits en cours de fabrication au début et à la fin de l'année envisagée seront évalués d'après le prix des matériaux employés et du travail effectué à ces dates. Les produits fabriqués dans l'année et non vendus à son expiration seront estimés au prix courant à cette date.

Les marchandises transférées d'un établissement à un autre appartenant au même propriétaire, et pour lesquelles des renseignements distincts doivent être fournis d'après le paragraphe 4 ci-dessus, doivent être évaluées au prix courant au moment du transfert.

b) *Matériaux employés.* — Les quantités et la valeur des matériaux utilisés pour obtenir les produits visés au paragraphe a) ci-dessus doivent comprendre les matériaux employés à la réparation des bâtiments et de l'outillage affectés à cette production, quand ces réparations sont effectuées par le personnel de l'établissement. Des chiffres spéciaux seront donnés pour les matériaux les plus importants, matières premières ou demi-produits, pour les prix des combustibles, de l'énergie électrique ou autre, pour les outils remplacés et les emballages utilisés. Des restrictions correspondant à celles qui figurent au paragraphe a) ci-dessus, seront appliquées à l'indication des quantités et aux détails des énumérations.

La valeur indiquée pour les matériaux sera le prix au comptant, à l'époque et au lieu de leur livraison aux acheteurs. Les produits en cours de fabrication, transférés d'un établissement à un autre appartenant au même propriétaire, seront évalués comme il est dit au paragraphe a) ci-dessus.

c) *Travaux donnés au dehors.* — Pour chaque établissement compris dans le recensement, on doit indiquer la valeur et, si possible, la mesure en quantité du travail confié à d'autres établissements, pour la comparaison avec les autres renseignements fournis. La valeur est le prix payé pour le travail.

d) *Charges de dépréciation.* — L'indication des charges relatives à la destruction, à l'usure ou à la dépréciation des bâtiments et de l'outillage, bien que constituant un élément de l'étude complète de la production, apparaît en pratique comme très difficile, sinon impossible à obtenir par les moyens d'information que comporte un recensement général de la production. Comme une indication sur ce point est désirable pour une détermination satisfaisante des valeurs créées au cours de la fabrication, les amortissements nécessaires pour tenir compte de la dépréciation doivent être évalués approximativement, pour chacune des principales industries, au moyen d'enquêtes spéciales portant sur des cas typiques.

B. Facteurs de la production.

a) *Personnel.* — Dans tous les cas où l'on peut connaître le nombre des heures de travail du personnel pendant l'année à laquelle s'applique le recensement, ce chiffre donne la meilleure mesure de la quantité de main-d'œuvre utilisée. A défaut, il convient d'évaluer l'effectif moyen du personnel employé et, à cet effet, de demander le nombre des personnes occupées, à des dates assez rapprochées pour permettre d'établir une moyenne satisfaisante. Il faut distinguer les adultes, les enfants, les hommes et les femmes. Des chiffres spéciaux pour le personnel dirigeant ou

administratif et pour la main-d'œuvre sont désirables, si l'organisation de l'entreprise comporte leur spécialisation. Le personnel dirigeant comprend les propriétaires gérant eux-mêmes leur entreprise, le personnel de bureau et le personnel technique (par exemple les dessinateurs, dans la construction mécanique).

Lorsque le travail d'un établissement industriel est effectué en partie par du personnel travaillant à l'usine ou au bureau, en partie par des travailleurs à domicile, ou quand l'établissement garde en réserve du personnel payé, des chiffres spéciaux doivent être donnés pour les travailleurs à domicile et pour le personnel en réserve.

b) *Outillage.* — Les chiffres concernant l'équipement mécanique d'une usine doivent indiquer la puissance en chevaux-vapeur ou kilowatts des machines employées dans les ateliers et usines, en distinguant les types principaux (vapeur, gaz, essence, énergie hydraulique ou électrique, etc.). Pour chaque industrie, l'indication des types de machines employées qui la caractérisent est désirable.

Les machines habituellement en activité pendant l'année envisagée doivent être distinguées des machines qui ne sont pas habituellement utilisées.

c) *Salaires.* — Quoique les chiffres relatifs aux salaires ne soient pas un élément essentiel du recensement de la production industrielle, il est néanmoins très important de connaître le total des salaires et traitements payés pendant l'année du recensement ; ces renseignements additionnels augmenteront beaucoup la valeur des conclusions tirées de l'étude des résultats du recensement.

d) *Capital engagé dans l'industrie.* — Des renseignements sur ce capital seraient fort utiles pour l'évaluation des amortissements, de la puissance de production, etc. Mais un recensement de la production ne peut pas fournir les moyens d'obtenir, dans tous les pays, des renseignements satisfaisants sur ce point.

6. SECRET DES RENSEIGNEMENTS OBTENUS.

Le personnel employé aux recensements doit garder le secret sur les renseignements particuliers à chaque entreprise.

Bien que l'intérêt général doive toujours prédominer, il importe de tenir compte des considérations légitimes d'intérêt privé qui s'opposent à toute publication des renseignements fournis, ou à leur communication à toutes personnes autres que les employés au recensement.

Il est désirable que les lois autorisant la réunion des documents nécessaires pour le recensement, édictent des pénalités pour toute violation du secret.

7. PÉRIODICITÉ DES ENQUÊTES.

Il est désirable qu'un recensement de la production industrielle ait lieu à des intervalles ne dépassant pas dix ans. Si ces recensements ne sont pas effectués à des dates rapprochées, par exemple à des intervalles n'excédant pas deux ans, des chiffres annuels ou mensuels concernant la production brute des principales industries de chaque pays constitueraient une base utile pour apprécier la situation aux époques intermédiaires ; ils permettraient, en outre, de déterminer la situation de l'année du recensement dans le cycle économique.

8. RECENSEMENTS PARTIELS.

Dans le cas où certains pays voudraient établir la statistique, en quantité et en valeur, de certaines productions, sans entreprendre le recensement général, il leur est recommandé d'appliquer les règles des paragraphes 1, 3, 4, 5 A, a) et b) ci-dessus.

ANNEXE V.

Indices de l'activité industrielle.

(Voir Article 7.)

I. Les relevés concernant les variations de l'activité industrielle devraient, dans la mesure où les conditions techniques des différentes industries le permettent, faire connaître la production non seulement en valeur, mais aussi en quantité.

II. Quand il ne peut être obtenu aucune donnée sur les quantités et les valeurs, — ou à titre de complément à ces données, lorsqu'elles existent, il y aura lieu de fournir d'autres indices de l'activité industrielle.

Pour ces indices, il conviendrait d'employer les données ci-après, relatives à divers facteurs de la production, sous les réserves mentionnées à l'annexe IV, afin d'assurer l'interprétation correcte des relevés :

- a) Matières premières utilisées dans l'industrie en question ;
- b) Outillage en activité et, s'il y a lieu, ses rapports avec l'outillage installé (hauts fourneaux, métiers-heures, broches-heures, etc.);
- c) Force motrice (kilowatts-heures, chevaux-vapeur, consommation de charbon pour la production de l'énergie, etc.);
- d) Travailleurs effectivement employés (nombre des ouvriers, personnel technique et administratif, nombre de jours ou d'heures de travail, total des salaires payés).

III. — En outre, il y aurait intérêt à fournir les renseignements ci-après, bien qu'ils ne se rapportent pas directement à la production de la période envisagée :

- a) Commandes reçues (valeur et, autant que possible, quantité des produits commandés pendant cette période);
- b) Quantité et valeur des ventes pendant ladite période;
- c) Quantité et valeur des commandes restant à exécuter à la fin de cette période.

Ces renseignements sont particulièrement nécessaires quand les données mentionnées aux paragraphes I et II font défaut.

IV. — En vue des comparaisons internationales, il conviendrait de commencer

par établir des relevés et des indices de la production pour les industries ci-après, dans tous les pays où elles ont une importance suffisante :

1. Industrie minière (pétrole brut, charbons et autres combustibles, minerais métalliques et autres minéraux);

2. Industries métallurgiques :

a) Hauts fourneaux et aciéries;

b) Forges, laminoirs et tréfileries (fer et acier);

c) Fonderies, laminoirs et tréfileries (autres métaux);

3. Les industries mécaniques suivantes :

a) Construction de navires en acier;

b) Locomotives;

c) Matériel roulant des chemins de fer;

d) Automobiles;

4. Industries textiles (filature et tissage) :

a) Coton;

b) Laine;

c) Soie;

d) Soie artificielle;

e) Lin;

f) Chanvre, y compris le phormium;

g) Jute.

Afin d'avoir non seulement une comparaison internationale entre les industries les plus importantes des divers pays, mais aussi une juste idée de l'activité industrielle totale de chacun d'eux, il faudrait joindre aux industries ci-dessus celles qui sont énumérées ci-après, ou quelques-unes d'entre elles, choisies à raison de leur importance dans le pays et la possibilité d'obtenir des renseignements :

1. Industries soumises généralement à des droits d'accise :

a) Brasseries;

b) Distillation de boissons alcooliques;

c) Manufacture de tabac;

d) Fabrication et raffinage du sucre;

e) Fabrication des allumettes;

2. Minoteries;

3. Extraction d'huiles végétales;

4. Fabrication du savon;

5. Tanneries;

6. Fabrication de chaussures;

7. Raffinage du pétrole;

8. Fabrication d'engrais artificiel;

9. Fabrication de pâtes de bois;

10. Fabrication de papiers et carton;

11. Verreries;
12. Fabrication du ciment;
13. Briqueteries et tuileries.

V. — Les relevés des quantités produites, ou, à défaut de données suffisantes sur ces quantités, les indices de leurs variations, devraient être établis chaque mois. Si l'on doit se borner à des indices mensuels indirects, il faudrait avoir, au moins une fois par an, une statistique des quantités.

VI. — Il faudrait encourager les organisations autonomes publiques ou privées, les institutions scientifiques et les organisations ou associations industrielles à réunir des statistiques remplissant les conditions énumérées ci-dessus, en sus des statistiques établies par les services administratifs officiels.

VII. — Il est essentiel que des mesures soient prises pour donner aux personnes à qui seraient demandés les éléments de la statistique, la certitude que le secret sera gardé sur les détails fournis.

VIII. — Les tableaux publiés pour chaque industrie devraient définir avec précision la nature de cette industrie (principaux objets produits et procédés mis en œuvre), faire connaître si l'industrie tout entière est englobée dans la statistique et, dans la négative, indiquer quelle fraction approximative de l'ensemble de cette industrie y est comprise. Les résultats du recensement de la production pourraient être utilisés à cet effet. Au cas où le cadre des statistiques annuelles différerait de celui du recensement, les écarts résultant de ce fait devraient être expliqués.

ANNEXE VI.

(Voir Protocole, I, 6^o.)

Rapport de la Commission des statisticiens agricoles de la neuvième Assemblée générale de l'Institut international d'agriculture et formulaire-type pour le recensement agricole mondial avec résolutions s'y référant.

(Annexés à titre documentaire.)

RAPPORT DE LA COMMISSION DES STATISTICIENS AGRICOLES DE LA NEUVIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'INSTITUT INTERNATIONAL D'AGRICULTURE.

I. — DATE A LAQUELLE LE RECENSEMENT DEVRAIT ÊTRE FAIT.

Pour ce qui a trait à l'année du recensement, une longue discussion eut lieu; mais il a été décidé à la fin de ne pas apporter de changement à la recommandation précédente, que le recensement dans l'hémisphère septentrional devrait

se rapporter aux cultures récoltées dans l'année solaire 1929 et dans l'hémisphère méridional aux cultures récoltées dans l'année du 1^{er} juillet 1929 jusqu'au 30 juin 1930. La date effective, ou la période de l'année, dans laquelle le recensement devrait être fait, est surtout importante pour ce qui concerne le bétail, dont les effectifs peuvent présenter de très grandes différences, selon les différentes saisons de l'année. S'il était possible, il serait désirable de pouvoir obtenir des données se rapportant aux deux époques saisonnières de l'année, dans lesquelles le bétail se trouve à son maximum et à son minimum, et ceci est un point que les autorités chargées du recensement dans chaque pays, devraient tenir présent. Par exemple, là où il existe une différence substantielle quelconque dans les effectifs du bétail selon les différentes saisons, il est sans doute très désirable que l'on indique si les résultats du recensement se rapportent à une période de *maxima* ou de *minima* et quelle est la variation probable.

La Commission a nommé une Sous-Commission pour l'examen de cette question et les conclusions présentées peuvent être résumées ainsi :

Pour ce qui concerne l'époque de l'année à laquelle on devrait faire le recensement du bétail, chaque État serait libre de faire le recensement à l'époque qui lui paraîtrait la plus opportune.

Dans le but d'avoir des chiffres comparables, chaque État, en se basant sur les résultats du recensement, devrait faire l'évaluation de l'effectif maximum et de l'effectif minimum de chaque espèce de bétail pendant l'année.

Pour donner à cette évaluation une base sûre, il est nécessaire que le bétail soit classifié par âge, ainsi qu'il est proposé dans le formulaire-type.

II. — BOIS ET FORÊTS.

La Commission de 1926 avait été d'avis que le formulaire-type devrait contenir une question contenant la superficie boisée comprise dans les exploitations agricoles. Le Congrès de sylviculture recommanda qu'en plus de la superficie boisée, on essayât d'établir la quantité de bois coupé dans les exploitations en 1929. Dans la présente Commission on a fait remarquer que l'agriculture et la sylviculture sont étroitement liées entre elles, surtout dans les pays de l'Europe. Si le recensement agricole était limité seulement aux bois et forêts qui se trouvent dans les exploitations agricoles, ou bien qui en dépendent, il y aurait de grandes superficies boisées qui ne seraient pas relevées, de façon que la superficie boisée relevée aurait peu de signification.

D'autre part, la difficulté d'obtenir des données concernant la superficie boisée qui ne fait pas partie des exploitations agricoles, a été mise en évidence particulièrement en vue des dépenses supplémentaires qui en dériveraient et aussi du fait que le relèvement de statistiques sur la production forestière demande des connaissances techniques spécialisées. Vu la grande divergence des opinions, la Commission a nommé une Sous-Commission, qui a recommandé l'adoption du questionnaire suivant, soit pour les bois et forêts qui sont compris dans les exploitations agricoles, soit pour ceux qui en sont exclus :

1. Superficie boisée, distinguée en taillis et autres formes.
2. Quantité de bois coupé en 1929 :
 - a) Total pour tous les usages;
 - b) Bois employé comme combustible, y compris le bois destiné à la fabrication du charbon de bois;
 - c) Bois destiné à la préparation de la pâte.

3. Autres produits forestiers :

- a) Produits directement ou indirectement destinés à l'alimentation humaine;
- b) Produits servant au tannage ou à la fabrication d'extraits tanniques;
- c) Caoutchouc (pas dans les plantations);
- d) Résines et produits résineux;
- e) Produits non compris dans les classes précédentes.

En ce qui concerne les bois et forêts qui ne sont pas compris dans les exploitations agricoles, il a été suggéré de limiter le recensement aux forêts en exploitation, tout en invitant les Gouvernements à fournir une estimation de la superficie des autres terres boisées qui se trouvent sur leurs territoires.

III. — ÉLABORATION ET CLASSIFICATION DES RÉSULTATS DU RECENSEMENT.

La Commission a exprimé l'avis que les Gouvernements des différents pays devraient être invités à classer les résultats du recensement par l'étendue des exploitations. Chaque pays serait libre d'adopter la classification par groupement qui lui semble la plus adaptée à ses conditions particulières; mais, dans le but d'obtenir la comparabilité internationale des données, il est désirable que les groupements choisis puissent permettre une classification entre les limites suivantes :

au-dessus de	1 ha et au-dessous,	
—	1 ha jusqu'à	5 ha y compris
—	5	10
—	10	20
—	20	50
—	50	100
—	100	200
—	200	500
—	500	1.000
—	1.000	2.500
—	2.500	

Les pays qui n'emploient pas le système métrique dans le relèvement des superficies, se serviront naturellement de leur propre système de mesures, mais il devraient autant que possible, adopter une classification dont les groupements correspondent, dans la mesure du possible, aux groupements de la classification susmentionnée. L'Institut, si possible, fera les corrections nécessaires pour rendre les données exactement comparables du point de vue international. Dans quelques pays les groupements qui se trouvent vers la fin de la classification, c'est-à-dire les plus grands, pourront difficilement être applicables, mais il est nécessaire de pourvoir aussi aux pays où les exploitations couvrant une très grande étendue sont fréquentes.

IV. — LIMITE MINIMUM DE LA SUPERFICIE RELEVÉE.

Dans le formulaire-type, on suggère que seulement les exploitations d'un hectare et au-dessus, ou celles qui produisent plus de 100 dollars par an, soient relevées dans le recensement, quoique, naturellement, tous les pays soient libres de faire entrer dans leur recensement aussi les exploitations au-dessous de cette limite de superficie, s'ils le croient désirable. La Commission a été d'avis que la limite de la valeur de la production apporterait d'inutiles difficultés et que puisque plusieurs

pays ont exprimé le désir de pouvoir obtenir des informations concernant les exploitations d'un hectare ou au-dessous, il serait mieux d'enlever toute limite. Dans le cas des pays qui ne demandent pas d'informations au sujet des exploitations jusqu'à cette limite, on est d'avis qu'il serait utile qu'ils puissent fournir une estimation de la superficie et de la production de ces exploitations.

Un point important par rapport à ce sujet, est la question de la comparabilité entre les exploitations dans les différents groupements, à cause de la variété dans les caractéristiques des terrains. Si l'on prenait comme facteur déterminant la superficie totale de l'exploitation, il faudrait reconnaître que cette superficie totale peut, dans quelques cas, comprendre aussi des superficies incultes destinées au pâturage, des montagnes, des terrains boisés et même des terrains entièrement improductifs. Toutefois, la Commission n'a pu trouver aucun moyen d'éviter que la classification soit basée sur la superficie totale des exploitations et, par conséquent, ce principe a été adopté.

V. — CULTURES MULTIPLES ET ASSOCIÉES.

La Commission a décidé sur cette question de ne rien ajouter aux suggestions qui se trouvent déjà dans le formulaire-type.

VI. — MÉTHODE D'ESTIMATION DE LA PRODUCTION AGRICOLE.

La Commission s'est trouvée d'accord sur cette question que les éclaircissements qui se trouvent déjà dans le formulaire-type ne demandent aucune modification.

VII. — CLASSIFICATION DU BÉTAIL.

Sur ce sujet une discussion a eu lieu qui a abouti à une proposition d'ajouter à la partie supplémentaire du formulaire-type une recommandation pour que les différents pays qui ont la possibilité de le faire obtiennent des informations quant à l'effectif des bovins purs des diverses races, des bovins croisés et des bovins des races locales.

En ce qui concerne la volaille, il a été relevé que les données pourraient présenter de grandes variations, selon les différentes époques auxquelles le recensement aura lieu, et on a pensé que le formulaire-type devrait être corrigé de telle façon qu'il résulte clairement qu'on devra relever, par exemple, tous les canards, y compris aussi les canetons, et ainsi de même pour les autres espèces de volailles.

Il est désirable que les poussins et les autres espèces de volaille en bas âge soient relevés, si possible, séparément.

La classification à adopter pour les bovins et surtout la question concernant les vaches laitières (N^{os} 5 et 6, Section 4, du formulaire-type) a donné lieu à une longue discussion. Une Sous-Commission fut expressément nommée et elle a recommandé la classification suivante à la place de celle qui se trouve dans le formulaire-type :

- 1^o Bovins au-dessous d'un an ;
- 2^o Génisses et vaches d'un an et au-dessus :
 - a) Servant à la production laitière ;
 - b) Servant exclusivement à la reproduction ;
 - c) Autres ;
- 3^o Taureaux d'un an et au-dessus ;
- 4^o Autres bovins d'un an et au-dessus.

VIII. — CORRÉLATION DES RÉSULTATS DU RECENSEMENT AVEC LES CARACTÉRISTIQUES GÉOGRAPHIQUES ET AUTRES.

Tout en reconnaissant l'intérêt que présente ce sujet, on a considéré qu'il devrait être traité au moyen d'enquêtes spéciales et pas nécessairement en connexion avec le recensement.

IX. — MÉTHODE D'ESTIMATION DE LA PRODUCTION DE LA VIANDE DE BOUCHERIE.

Cette question a été prise en considération par le Conseil international scientifique agricole et la présente Commission a recommandé d'adopter les conclusions qui ont été présentées par lui et qui sont les suivantes :

« Etant donné la diversité de l'organisation statistique des différents pays adhérents à l'Institut international d'agriculture, il n'est pas considéré comme opportun de recommander dès maintenant l'adoption d'une méthode particulière pour l'établissement de la statistique de la production et de la consommation de la viande. Toutefois, il est désirable d'attirer l'attention sur les points suivants, qui sont basés sur l'expérience acquise par les pays ayant déjà établi cette statistique :

» a) Que la statistique de la production soit mise en rapport avec l'effectif du bétail relevé annuellement au moyen de recensement ou d'estimation ;

» b) Que dans les pays dans lesquels il n'existe pas à présent une statistique annuelle pour le bétail, l'effectif soit estimé périodiquement d'après les meilleures sources d'information disponibles, parmi lesquelles les données du recensement immédiatement précédent ;

» c) Que dans les pays dans lesquels les animaux sont abattus sous le contrôle des autorités dans des abattoirs publics, on se serve des données résultant de ce contrôle pour établir le nombre des animaux abattus, ainsi que le poids net moyen en vue d'utiliser ces résultats pour estimer la production et la consommation de la viande ;

» d) Qu'en vue d'estimer la production de la viande des animaux abattus dans les fermes ou dans les abattoirs non soumis au contrôle ou à l'inspection des autorités, des données semblables à celles indiquées au point c) soient obtenues au moyen d'enquêtes spéciales ou comme réponse à des questionnaires spéciaux portant sur le pays tout entier ou se rapportant à des localités déterminées et typiques qui peuvent être prises comme base pour estimer les totaux du pays entier ;

» e) Qu'en vue d'obtenir l'estimation de la consommation, il soit tenu compte des importations et des exportations de la viande et que chaque fois qu'il est nécessaire, on attire l'attention des autorités préposées aux douanes sur l'opportunité d'adopter une classification qui désigne clairement les quantités de viande de chaque espèce d'animaux importées et exportées. »

En ce qui concerne cette question, la Commission a adopté une recommandation pour que les pays adhérents à l'Institut, ou qui participent au recensement mondial, communiquent à l'Institut, autant qu'il est possible, les données annuelles sur les stocks du bétail, sur l'augmentation ou la diminution des effectifs, sur la mortalité, etc., et que ces données soient publiées par l'Institut sans délai.

X. — MAIN-D'ŒUVRE.

Il a été établi que la question concernant le nombre de personnes employées temporairement à la date du recensement soit transposée de la première partie du formulaire-type à la partie supplémentaire, comme une question facultative.

En outre, il a été convenu qu'il est désirable d'obtenir des informations sur la main-d'œuvre temporaire employée pendant l'année. Mais puisque les renseignements sur le nombre des personnes employées temporairement peuvent induire en erreur, on a suggéré d'obtenir, si possible, le nombre de journées de travail accomplies (c'est-à-dire journées-homme), et on a proposé le questionnaire suivant :

Nombre de journées de travail accomplies dans l'exploitation pendant l'année agricole 1928-1929 :

- | | | |
|--------------------------------|--|----|
| a) Par le personnel permanent | $\left\{ \begin{array}{l} \text{de 15 ans et} \\ \text{au-dessus} \\ \text{au-dessous de 15 ans} \end{array} \right\}$ | M. |
| | | F. |
| | | |
| b) Par le personnel temporaire | $\left\{ \begin{array}{l} \text{de 15 ans et} \\ \text{au-dessus} \\ \text{au-dessous de 15 ans} \end{array} \right\}$ | M. |
| | | F. |
| | | |

La Commission a été d'avis qu'il serait aussi désirable que chaque pays introduise dans le rapport sur son recensement, un bref exposé sur toute variation saisonnière ou exceptionnelle, existant à l'époque du recensement dans la main-d'œuvre temporaire, et indique en même temps jusqu'à quel point les données relevées peuvent être considérées comme étant représentatives.

XI. — AUTRES QUESTIONS.

Un certain nombre de modifications à introduire dans le formulaire-type ont été discutées et il a été convenu qu'on apporterait certains changements au formulaire-type, quand il sera réimprimé.

Un point qui intéresse les pays tropicaux et subtropicaux, c'est la proposition que, dans ces pays, on obtienne séparément les informations qui concernent la production des exploitations appartenant aux indigènes de celles qui appartiennent à d'autres personnes (c'est-à-dire non indigènes).

Une recommandation fut aussi adoptée pour que les pays qui ont appliqué des méthodes de réforme agraire soient invités à introduire dans leur recensement des questions dans le but de savoir si, comme résultat de la réforme agraire, l'étendue de chaque exploitation a augmenté ou diminué, ou bien si l'exploitation a été nouvellement créée.

12 octobre 1928.

Le rapporteur,
R. J. THOMPSON.

FORMULAIRE-TYPE POUR LE RECENSEMENT AGRICOLE MONDIAL.

I. — OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES A L'USAGE DES GOUVERNEMENTS.

a) *Contenu du formulaire-type.*

Le formulaire-type suivant est destiné aux deux hémisphères, y compris les tropiques, et, par conséquent, il envisage des cultures et des espèces de bétail qui existent dans certains pays, mais qui n'existent pas dans d'autres. Il est entendu que les cultures ou les espèces de bétail qui n'existent pas dans un pays déterminé ne seront pas insérées dans son questionnaire.

D'autre part, chaque pays est libre d'ajouter d'autres cultures et objets et d'élargir les questions de façon à obtenir toutes les informations supplémentaires qu'il pourrait désirer.

b) *Superficie minimum.*

Aucune limite n'est plus suggérée, quant à la superficie minimum des exploitations agricoles à relever par le recensement. Dans le cas des pays qui ne relèvent pas les exploitations d'un hectare et au-dessous, on est d'avis qu'une estimation de la superficie et de la production globales de ces petites exploitations serait très utile.

c) *Période à laquelle les questions du recensement se réfèrent.*

Le recensement dans l'hémisphère septentrional devrait se rapporter aux cultures récoltées dans l'année solaire 1929 et dans l'hémisphère méridional aux cultures récoltées dans l'année du 1^{er} juillet 1929 jusqu'au 30 juin 1930. La date effective, ou la période de l'année, dans laquelle le recensement devrait être fait est surtout importante pour ce qui concerne le bétail, dont les effectifs peuvent présenter de très grandes différences, selon les différentes saisons de l'année. S'il était possible, il serait désirable de pouvoir obtenir des données se rapportant aux deux époques saisonnières de l'année, dans lesquelles le bétail se trouve à son maximum et à son minimum, et ceci est un point que les autorités chargées du recensement dans chaque pays, devraient tenir présent. Par exemple, là où il existe une différence substantielle quelconque dans les effectifs du bétail selon les différentes saisons, il est sans doute très désirable que l'on indique si les résultats du recensement se rapportent à une période de *maxima* ou de *minima* et quelle est la variation probable.

Pour ce qui concerne l'époque de l'année à laquelle on devrait faire le recensement du bétail, chaque Etat est libre de faire le recensement à l'époque qui lui paraît la plus opportune.

Dans le but d'avoir des données comparables entre elles, chaque Etat, en se basant sur les résultats du recensement, devrait faire l'évaluation de l'effectif maximum et de l'effectif minimum de chaque espèce de bétail pendant l'année.

Pour donner à cette évaluation une base sûre, il est nécessaire que le bétail soit classifié par âge, ainsi qu'il est proposé dans le formulaire-type.

d) *Production.*

Un des buts essentiels du recensement est d'obtenir des chiffres aussi exacts que possible sur les quantités de chacun des produits obtenus par les récoltes,

les bois et forêts et le bétail dans l'année du recensement. Ce but peut être atteint de deux façons différentes :

1° En demandant à chaque cultivateur de communiquer la quantité de chaque produit qu'il a récoltée sur la superficie déclarée par lui comme cultivée en vue de cette production et le montant de chacun des produits animaux fournis par le bétail qu'il a déclaré. En théorie, cette méthode devrait donner des résultats satisfaisants. Mais, en pratique, il n'en est pas ainsi, parce que, très souvent, les quantités récoltées ne sont ni mesurées ni enregistrées. L'expérience a montré que cette méthode est assez satisfaisante pour les produits que l'on vend en totalité, comme le coton, la laine, certaines espèces de céréales, de fruits et légumes dans certaines régions. En effet, les quantités vendues sont mesurées et, en général, la quantité totale produite pour certaines régions ou districts peut être contrôlée par les statistiques du mouvement et d'entrée sur les principaux marchés. La méthode est moins satisfaisante lorsqu'il s'agit de produits qui, en partie ou en totalité, sont consommés dans l'exploitation, comme les fourrages, les légumes, les fruits, le lait, la volaille et les œufs.

2° En faisant estimer expressément par des spécialistes la production moyenne de chaque culture par unité de surface, ou la production moyenne des animaux domestiques, pour chaque unité géographique à laquelle se rapportent les chiffres du recensement. En multipliant les superficies cultivées par la récolte moyenne ou le nombre d'animaux domestiques par la production moyenne d'un animal, on obtiendra les quantités totales pour l'année du recensement.

La valeur des résultats obtenus par cette méthode dépend de l'exactitude avec laquelle on peut obtenir, moyennant le recensement, les données relatives aux superficies et au nombre d'animaux domestiques, ainsi que de l'exactitude et du soin avec lesquels on a fixé, par estimation, les productions moyennes. Quand ces deux éléments sont obtenus avec exactitude, cette méthode est aussi sûre que celle de l'information individuelle et présente beaucoup moins de difficultés et exige moins de temps et de frais.

Étant donné l'intérêt qu'il y a à fixer la production totale pour chaque culture et chaque espèce d'animaux domestiques, dans l'année du recensement, l'Institut international d'Agriculture prie instamment tous les Etats d'obtenir les chiffres relatifs à la production soit avec l'une des deux méthodes indiquées, soit au moyen des deux méthodes combinées. Sans ces chiffres, le recensement serait incomplet.

On propose de formuler quelques questions pour obtenir directement de l'agriculteur des informations concernant un certain nombre de produits animaux. Si l'on estime qu'une tentative d'obtenir ces informations directement des fermiers ne pourra probablement pas donner de résultats satisfaisants, les Gouvernements sont vivement priés de prendre les mesures nécessaires pour estimer la production au moyen d'enquêtes spéciales effectuées par des experts.

e) Données concernant la superficie et la production des légumes.

Les pays qui jugeraient très difficile le relèvement de la superficie occupée par chaque espèce de légume, comme il est demandé par les questions Nos 66 à 74, sont priés de donner le chiffre de la superficie totale occupée par tous les légumes. Quant à la production, on prie instamment tous les pays de vouloir fournir, autant qu'il est possible, des données détaillées sur chaque espèce de légume.

f) *Bois et forêts.*

L'adoption de la section F (bois et forêts) du formulaire-type est recommandée soit pour les bois et forêts qui sont compris dans les exploitations agricoles, soit pour ceux qui en sont exclus.

En ce qui concerne ces derniers, on suggère de limiter le recensement aux forêts exploitées, tout en invitant les Gouvernements à fournir une estimation de la superficie des autres terres boisées qui se trouvent sur leurs territoires.

II. — FORMULAIRE-TYPE.

*Section A. — Eclaircissements préliminaires.*a) *Le recensement est confidentiel et n'a aucun but fiscal.*

Les informations demandées n'ont aucun rapport avec la taxation des impôts, elles sont strictement confidentielles, elles ne seront vues que par les employés du bureau de la statistique et aucun détail concernant les exploitations individuelles ne sera publié.

b) *Définition d'une exploitation agricole.*

Une exploitation agricole, aux fins du recensement, est constituée par tout terrain consacré totalement ou en partie à la production agricole ou du bétail, qui est cultivé, dirigé ou géré par une personne, seule ou avec l'assistance d'autres personnes, sans tenir compte de la propriété, tenure, dimension ou situation, et qui peut se composer d'une seule ou bien de plusieurs parcelles quand elles se trouvent dans le voisinage et qu'elles sont considérées et cultivées comme une seule exploitation. La personne qui cultive ou dirige l'exploitation peut être propriétaire, fermier, régisseur à gages ou celui qui cultive ou contrôle la terre et ses produits sous une forme spéciale de tenure. Dans le cas où la terre est exploitée simultanément par deux ou plusieurs personnes associées, une d'elles sera désignée comme représentant des associés pour fournir les données du recensement. L'exploitation peut être connue sous le nom de lot, pièce ou parcelle de terre, jardin, verger, bien, ranch, plantation, établissement rural, propriété ou tout autre nom, mais doit, dans tous les cas, être cultivée, dirigée ou gérée par une personne.

Les terres boisées et les forêts contrôlées, dirigées ou gérées par le chef de l'exploitation, seront inscrites comme partie de l'exploitation, de même que les lopins de terre et les bâtiments occupés et utilisés par les travailleurs employés dans l'exploitation.

Les terres des communes devront être relevées : 1^o par le tenancier, quand elles se trouvent sous son contrôle exclusif (la propriété restant à la commune ou à d'autres autorités administratives), et, 2^o dans tous les autres cas, par le chef administratif de la commune.

c) *Période à laquelle les questions du recensement se réfèrent.*

(Voir les indications fournies sous I, c).)

Section B. — Chef de l'exploitation (propriétaire, fermier, régisseur à gages, etc.).

1. Nom et prénoms
2. Adresse postale

Section C. — Main-d'œuvre permanente de l'exploitation.

(Inscrire toutes les personnes employées de façon permanente dans cette exploitation à la date du recensement, classées par âge et sexe, y compris le chef de l'exploitation, sa femme et les membres de sa famille effectivement employés à des travaux agricoles. Ne pas inscrire les personnes employées principalement aux travaux domestiques.)

Personnes employées de façon permanente à la date du recensement :

	Membres de la famille		Autres personnes	
	Sexe masculin	Sexe féminin	Sexe masculin	Sexe féminin
3. Au-dessous de 15 ans				
4. De 15 ans et au-dessus				

Section D. — Superficie de l'exploitation.

	Unité de mesure utilisée
5. <i>Superficie totale de l'exploitation</i>	

(Tout terrain exploité par le chef d'exploitation spécifié dans la question N° 1. Ne pas inscrire le terrain loué à ou dont la récolte est faite par une autre personne et qui doit être inscrit sur un questionnaire séparé.)

6. <i>Terres labourables.</i>	
---	-------

(Comprendre les terres destinées à la culture de plantes herbacées sur lesquelles on fait la récolte, ainsi que celles qui n'ont pas pu être récoltées pour une raison quelconque et celles en jachère. Les prairies artificielles qui ont été labourées en 1929 ou dans une des quatre années précédentes rentrent dans cette catégorie.)

Note. — Dans le cas de cultures associées de plantes herbacées et de plantes ligneuses, et pour autant qu'il sera possible de déterminer, même approximativement, les superficies occupées par les cultures herbacées et celles occupées par les plantes ligneuses, on les attribuera respectivement aux *Terres labourables* et aux *Cultures arborescentes et arbustives* (question N° 8). Si, au contraire, les cultures herbacées et les cultures ligneuses sont entremêlées de sorte à ne pas permettre une distinction des superficies qui reviennent respectivement aux unes et aux autres, on attribuera la totalité des superficies à la catégorie des *Terres labourables*, lorsque la culture des plantes herbacées y représente la destination la plus importante et à la catégorie des *Cultures arborescentes et arbustives* (question N° 8) lorsque la destination la plus importante est constituée par la culture des plantes ligneuses.

7. <i>Prairies permanentes et pâturages.</i>	
--	-------

(Comprendre les terres destinées d'une manière permanente ou pendant les cinq dernières années à la production de plantes herbacées fourragères vivaces. Les prairies permanentes et les pâturages dans lesquels on cultive des plantes ligneuses, ainsi que les prés et les pâturages dans les bois devront être comprises seulement si la production des herbes fourragères y représente la destination la plus importante.)

Unité de
mesure utilisée8. *Cultures arborescentes et arbustives*

(Comprendre les terres destinées à la culture des plantes ligneuses ne rentrant pas dans la catégorie des bois et forêts.)

Note. — Dans les cas de cultures associées de plantes ligneuses et de plantes herbacées, se tenir aux instructions indiquées dans la note à la question N° 6.

9. *Bois et forêts*.

(Comprendre les terres couvertes d'essences forestières et dont la destination la plus importante est la production du bois et des produits forestiers.)

10. *Marais productifs, bruyères et autres terres incultes productives*.

(Comprendre les terres qui donnent quelques productions végétales utilisées et qui ne rentrent pas dans les catégories précédentes.)

11. *Terres improductives*

(Comprendre les terres qui ne donnent aucune production végétale utilisée et qui ne rentrent pas dans les catégories précédentes.)

Note. — Le total des chiffres indiqués en réponse aux questions Nos 6 à 11 inclus doit être égal à la superficie indiquée en réponse à la question N° 5 de cette section.

Section E. — Cultures et récoltes en 1929 (ou 1929-1930).

Cultures associées. — Quand deux ou plusieurs cultures différentes sont plantées ensemble et récoltées séparément, indiquer séparément et dans la section appropriée la superficie occupée par chaque culture, pour autant qu'il est possible de la déterminer, tout au moins d'une façon approximative. Dans le cas où les cultures associées sont confondues au point de rendre impossible de faire une distinction entre les superficies appartenant en particulier à chacune de ces cultures, des colonnes spéciales doivent être ajoutées au formulaire pour chacune des cultures en question, à la suite des colonnes indiquées au formulaire-type. Dans ces colonnes spéciales, la superficie totale occupée par les cultures associées doit être indiquée à côté du nom de la culture la plus importante et doit être également répétée, entre guillemets, à côté du nom des autres cultures associées.

Cultures dérobées. — Quand une seconde culture est plantée et récoltée sur le même terrain que celui qui avait déjà produit une première récolte pendant la même année, la superficie de la première culture doit être inscrite sur la ligne indiquée et la superficie de la culture subséquente, ou culture dérobée, sur la colonne ajoutée, entre crochets. Cette disposition a pour but d'éviter un double emploi et l'indication d'une superficie cultivée supérieure à la surface cultivable de l'exploitation.

Cultures donnant plus d'un produit. — Quant une culture fournit plusieurs produits, ainsi que cela arrive pour le lin et le chanvre (graines et filasse), la super-

ficie doit être inscrite à côté du nom du produit principal et répétée entre crochets à côté du nom du produit secondaire.

	Superficie	Quantité
	Unité	récoltée en 1929
	de mesure	(ou 1929-1930)
	Unité	Unité
	de mesure	de mesure
a) <i>Céréales récoltées pour la graine.</i>		
12. Froment d'hiver.		
13. Froment de printemps.		
14. Avoine		
15. Orge		
16. Seigle.		
17. Millet.		
18. Maïs égrené.		
19. Riz (non décortiqué)		
20. Sorgho		
21. Méteil		
22. Autres céréales récoltées pour la graine		
b) <i>Plantes légumineuses pour la graine.</i>		
23. Fèves et haricots		
24. Soja		
25. Pois		
26. Lentilles.		
27. Autres légumineuses pour la graine		
c) <i>Tubercules et racines comestibles et fourragers.</i>		
28. Pommes de terre (1)		
29. Patates et ignames.		
30. Tubercules et racines fourragères (navets, betteraves, carottes, etc.)		
31. Arrow-root		
32. Manioc		
33. Autres tubercules et racines		
d) <i>Graminées et légumineuses fourragères cultivées.</i>		
d 1 ^o Trèfle et fléole, raygrass et autres graminées similaires, seuls ou mélangés — ensemencés pendant les cinq dernières années sur des terrains destinés à être labourés de nouveau :		
34. Coupés pour le foin.		
35. Non coupés pour le foin		
d 2 ^o Luzerne :		
36. Coupée pour le foin.		
37. Non coupée pour le foin		

(1) Il est désirable d'indiquer séparément, autant qu'il est possible, les pommes de terre de primeur et celles de culture normale.

	Superficie		Quantité	
	Unité		récoltée en 1929	
	de mesure		(ou 1929-1930)	
	Unité		Unité	
	de mesure		de mesure	
d 3 ^o Autres herbes fourragères pas encore mentionnées :				
38. Coupées pour le foin	...		...	
39. Non coupées pour le foin	...		...	
e) Cultures industrielles.				
c 1 ^o Cultures sucrières.				
40. Canne à sucre	...		...	
41. Betterave à sucre	...		...	
42. Autres cultures de plantes sucrières	...		...	
c 2 ^o Cultures de plantes textiles.				
43. Coton (égrené)	...		...	
44. Lin cultivé pour la filasse	...		...	
45. Chanvre (<i>Cannabis sativa</i>) cultivé pour la filasse.	...		...	
46. Chanvre de la Nouvelle-Zélande (<i>Phormium tenax</i>).	...		...	
47. Abacá (Chanvre de Manille — <i>Musa textilis</i>).	...		...	
48. Jute et similaires (<i>Corchorus</i> et <i>Hibiscus</i>)	...		...	
49. Ramie et rhéa (<i>Boehmeria nivea</i> et <i>B. tenacissima</i>)	...		...	
50. Sisal (<i>Agave sisalana</i>) et henequen (<i>A. fourcroydes</i>)	...		...	
51. Autres cultures de plantes textiles cultivées	...		...	
c 3 ^o Cultures de graines oléagineuses.				
52. Graines de lin	...		...	
53. Graines de chanvre.	...		...	
54. Graines de coton	...		...	
55. Arachides (en cosse)	...		...	
56. Ricin.	...		...	
57. Navette et colza	...		...	
58. Sésame	...		...	
59. Tournesol	...		...	
60. Autres graines oléagineuses non mentionnées ailleurs	...		...	
c 4 ^o Autres cultures industrielles.				
61. Tabac.	...		...	
62. Houblon.	...		...	
63. Moutarde.	...		...	
64. Indigotier	...		...	
65. Autres cultures industrielles pas encore mentionnées	...		...	

	Superficie Unité de mesure	Quantité récoltée en 1929 (ou 1929-1930) Unité de mesure
f) <i>Légumes.</i>		
66. Artichauts		
67. Asperges		
68. Céleris		
69. Choux		
70. Haricots et fèves verts.		
71. Oignons et aulx.		
72. Pois verts		
73. Tomates.		
74. Autres légumes		
g) <i>Cultures pour la semence.</i>		
(Ne pas inclure les cultures pour la semence qui ont été comprises dans les superficies indi- quées dans d'autres numéros de la présente liste.)		
75. Betterave à sucre.		
76. Trèfle		
77. Luzerne		
78. Superficies destinées exclusivement à des cultures pour la semence non spécifiées ailleurs		
h) <i>Terrainsensemencés et dont aucun produit n'a été récolté en 1929 (ou en 1929-1930) en raison d'échec des cultures ou de destruc- tion.</i>		
79. Superficie totale		
i) <i>Jachères non cultivées pendant toute l'année.</i>		
80. Superficie totale		
(Note. — La somme des Nos 12 à 80 inclus doit égaler les superficies indiquées en réponse à la question No 6.)		
j) <i>Prairies permanentes et pâturages.</i>		
Herbes des terres destinées d'une manière permanente ou pendant les cinq dernières années aux plantes fourragères vivaces (y compris les terrains avec des arbres si la récolte du foin ou le pâturage est leur principale destination) :		
81. Coupées pour le foin		
82. Non coupées pour le foin		

	Superficie		Nombre de ceps ou d'arbres		Quantité récoltée en 1929 (ou 1929-1930)	
	Unité de mesure		non en production	en production	Unité de mesure	
k) Vignes.						
83. Vignes pour raisins destinés à la vinification	...		...	...	...	
84. Vignes pour raisins destinés à la production des raisins secs . .	...		...	...	...	
85. Vignes pour raisins de table .	...		...	...	...	
l) Oliviers.						
			Nombre d'arbres			
86. Oliviers pour la production d'olives destinées à l'extraction de l'huile	...		...	...	...	
87. Oliviers pour la production d'olives destinées à la consommation ou à la conservation	...		...	...	...	
m) Arbres fruitiers de verger et à enveloppe dure.						
(N'indiquer que les arbres fruitiers plantés et cultivés ; ne pas indiquer les arbres à l'état sauvage.)						
88. Abricotiers	...		...	...	...	
89. Amandiers	...		...	...	...	
90. Ananas	...		...	...	...	
91. Bananiers	...		...	...	...	
92. Cerisiers	...		...	...	...	
93. Dattiers	...		...	...	...	
94. Figueiers	...		...	...	...	
95. Limoniers	...		...	...	...	
96. Orangers et mandariniers . .	...		...	...	...	
97. Citrus (autres que les limoniers, les orangers et les mandariniers) .	...		...	...	...	
98. Noisetiers	...		...	...	...	
99. Noyers	...		...	...	...	
100. Noix de coco (cocotiers) . .	...		...	...	...	
101. Pêchers	...		...	...	...	
102. Poiriers	...		...	...	...	
103. Pommiers	...		...	...	...	
104. Pruniers	...		...	...	...	
105. Autres arbres fruitiers . . .	...		...	...	...	

n) *Menus fruits cultivés.*

106. Menus fruits et baies de tout genre, cultivés (ne pas inscrire les fruits à l'état sauvage) :	Superficie		Quantité récoltée en 1929 (ou 1929-1930)	
	Unité de mesure		Unité de mesure	
106 a)				
106 b)				
106 c)				

o) *Plantations diverses.*

	Superficie			Quantité récoltée en 1929 (ou 1929-1930)	
	Unité de mesure	non en production	en production	Unité de mesure	
107. Café	...			...	
108. Thé					
109. Cacao					
110. Poivre ordinaire					
111. Quinquina (<i>Cinchona</i>)					
112. Plantes à caoutchouc, à gommés ou à résines :					
112-a) Caoutchoutier de Para (<i>Hévéa</i>)	...			...	
112-b) Caoutchoutier du Mexique (<i>Castilloa</i>)					
112-c) Caoutchoutier de Céara (<i>Manihot</i>)					
112-d) Caoutchoutier d'Assam (<i>Ficus elastica</i>)					
112-e) Arbre à gutta-percha					
112-f) Autres arbres et arbustes produisant des gommés, résines ou caoutchouc (cultivés)					
113. Mûrier					
114. Bambous					
115. Jones de rotin					
116. Sagoutier					
117. Autres arbres et arbustes cultivés non mentionnés ailleurs	...			...	

Section F. — Bois et Forêts.

a) *Superficie boisée.*

	Unité de mesure
118. Taillis	
119. Autres formes	
120. Superficie totale	

b) <i>Quantité de bois coupé en 1929 (ou en 1929-1930).</i>		Unité de mesure
121. Bois employé comme combustible, y compris le bois destiné à la fabrication de charbon de bois.	...	
122. Bois destiné à la préparation de la pâte.	...	
123. Bois pour toutes les autres destinations.	...	
124. Quantité totale de bois coupé en 1929 (ou en 1929-1930).	...	

c) <i>Autres produits forestiers.</i>	Noms des produit	Quantité produite en 1929 (ou en 1929-1930)	
		Unité de mesure	
125. Produits directement ou indirectement destinés à l'alimentation humaine		...	
		...	
		...	
126. Produits servant au tannage ou à la fabrication d'extraits tanniques		...	
		...	
127. Caoutchouc (pas dans les plantations)		...	
		...	
128. Résines et produits résineux		...	
		...	
		...	
129. Produits non compris dans les classes précédentes		...	
		...	
		...	

Section G. — Bétail.

(Les données doivent se rapporter au bétail existant effectivement à la date du recensement. Inscrire tout le bétail existant sur l'exploitation, qu'il soit, ou non, la propriété du gérant, ainsi que le bétail se trouvant sous la surveillance d'un berger sur le terrain commun, sur des prairies non closes, marais, montagnes ou terrains forestiers, et en général sur des terres qui ne sont pas envisagées par le recensement des exploitations.)

a) <i>Chevaux.</i>		Nombre
130. Poulains et pouliches au-dessous d'un an		
131. Jeunes chevaux de 1 à 3 ans		
132. Etalons de 3 ans et au-dessus		
133. Juments et hongres de 3 ans et au-dessus		
b) <i>Mulets et Bardots.</i>		
134. Jeunes mulets au-dessous de 2 ans		
135. Mulets de 2 ans et au-dessus		

c) *Anes.*

	Nombre
136. Nombre total de tous âges . . . . .	.....

d) *Bovins.*

137. Bovins au-dessous d'un an. . . . .	.....
Génisses et vaches d'un an et au-dessus :	
138. Servant à la production laitière . . . . .	.....
139. Servant exclusivement à la reproduction . . . . .	.....
140. Autres . . . . .	.....
141. Taureaux d'un an et au-dessus . . . . .	.....
142. Autres bovins d'un an et au-dessus . . . . .	.....

e) *Ovins.*

143. Agneaux au-dessous d'un an . . . . .	.....
144. Béliers d'un an ou plus . . . . .	.....
145. Brebis d'un an et plus . . . . .	.....
146. Tous les autres ovins d'un an ou plus . . . . .	.....

f) *Caprins.*

147. Nombre total de tous âges	
--	-------

g) *Porcins.*

148. Porcs au-dessous de 6 mois . . . . .	.....
149. Verrats pour la reproduction, de 6 mois et plus . . . . .	.....
150. Truies pour la reproduction, de 6 mois et plus . . . . .	.....
151. Tous autres porcs, de 6 mois et plus . . . . .	.....

h) *Volaille (1).*

152. Nombre total de coqs, poules et poulets . . . . .	.....
153. — — de canards . . . . .	.....
154. — — d'oies . . . . .	.....
155. — — de pigeons . . . . .	.....
156. — — de dindons . . . . .	.....

i) *Abeilles.*

157. Nombre de ruches de cette exploitation à la date du recensement	
--	-------

(1) Les poussins, les canetons, les oisons, les pigeonceaux et les dindonneaux sont aussi relevés dans le recensement de la volaille. Toutefois, il serait désirable qu'ils soient relevés, autant que possible, séparément.

III. — APPENDICE.

Production animale.

On propose de formuler les questions suivantes pour obtenir directement de l'agriculteur des informations concernant un certain nombre de produits animaux.

a) *Produits de la laiterie.*

Quantité totale de lait obtenue en 1929 (ou 1929-1930):

158. Des vaches hectolitres (1)
 159. D'autres animaux »
 (Inscrire le lait donné aux animaux comme nourriture,
 consommé sur l'exploitation, vendu, ou employé
 d'une autre façon. Ne pas comprendre le lait tété par
 les jeunes animaux.)
 160. Beurre fait sur l'exploitation kilogrammes (1)
 161. Fromage fait sur l'exploitation »

b) *Produits de la basse-cour.*

162. Œufs produits en 1929 (ou 1929-1930). nombre

c) *Laine.*

163. Nombre de moutons tondus en 1929 (ou 1929-1930)
 sur cette exploitation nombre
 164. Poids total de la laine obtenue kilogrammes (1)
 (Indiquer s'il s'agit de laine en suint ou de laine lavée
 sur le dos.)

d) *Mohair* (poil de chèvre angora).

165. Poids total du mohair obtenu kilogrammes (1)
 (Indiquer s'il s'agit de mohair en suint ou lavé sur le
 dos.)

e) *Miel.*

166. Miel obtenu en 1929 (ou 1929-1930) kilogrammes (1)

f) *Vers à soie.*

167. Quantité d'œufs mis en circulation en 1929 (ou 1929-
 1930) grammes (1)
 168. Quantité de cocons frais produits en 1929 (ou 1929-
 1930) hectogrammes (1)

(1) Ou autre unité de mesure.

IV. — QUESTIONS SUPPLÉMENTAIRES.

Tous les pays sont priés de comprendre dans leur recensement de 1930 toutes les questions insérées dans le formulaire-type qui se trouve dans les pages précédentes et de prendre les dispositions nécessaires pour connaître la production animale, conformément aux indications contenues dans l'Appendice. Ci-après sont indiquées des questions supplémentaires, questions qui se rapportent à des objets pour lesquels il est désirable qu'autant de pays que possible recueillent les informations demandées.

Un grand nombre d'autres sujets intéressants ont été laissés de côté à l'effet d'éviter une surcharge du recensement avec des questions de moindre importance et de réduire les dépenses, ou parce qu'on est d'avis qu'on ne pourra pas répondre aux questions y relatives d'une façon satisfaisante. A cette catégorie appartiennent des questions relatives aux prix et à la valeur, au poids vif et mort du bétail, à la consommation et à l'utilisation des produits de la ferme, aux facilités de l'exploitation et à d'autres sujets analogues.

A. *Tenure de l'exploitation.*

169. De combien d'hectares (1) de cette exploitation êtes-vous propriétaire (ou sont propriétaires un ou plusieurs membres de votre famille, si vous ne payez pas de location pour l'usage du terrain ou ne recevez pas de salaire pour son exploitation)? . . . hectares (1)
170. Combien d'hectares (1) de cette exploitation gérez-vous à bail : hectares (1)
- 170 a) En fermage. »
- 170 b) En métayage »
171. Combien d'hectares (1) de cette exploitation gérez-vous pour d'autres personnes en qualité de régisseur à gages ? »
172. Combien d'hectares (1) de cette exploitation gérez-vous en qualité autre que celles indiquées dans les trois questions précédentes ? En qualité de. . . »

Note. — La somme des questions Nos 169 à 172 incluse, doit égaler la superficie totale de l'exploitation, ainsi qu'elle est indiquée dans la question N° 5.

B. *Main-d'œuvre temporaire de l'exploitation.*

Comme supplément aux données se référant au nombre des travailleurs permanents de l'exploitation, donc à la section C du formulaire-type, on propose d'ajouter les questions suivantes pour les pays qui désirent recueillir des informations concer-

(1) Ou autre unité de mesure.

nant la main-d'œuvre temporaire de l'exploitation, le nombre de journées de travail accomplies dans l'exploitation, les heures de travail, les salaires et les conditions de logement :

a) Nombre des travailleurs temporaires se trouvant sur l'exploitation à la date du recensement :	Membres de la famille du chef de l'exploitation		Autres personnes	
	Sexe masculin	Sexe féminin	Sexe masculin	Sexe féminin
173. Au-dessous de 15 ans				
174. De 15 ans et au-dessus				

b) Nombre des journées de travail accomplies dans l'exploitation pendant l'année agricole 1928-1929 (ou 1929-1930) :

Par le personnel permanent.	{	de 15 ans et	{	175. M.	.....
		au-dessus		176. F.	.....
		177. au-dessous de 15 ans			.....
Par le personnel temporaire	{	de 15 ans et	{	178. M.	.....
		au-dessus		179. F.	.....
		180. au-dessous de 15 ans			.....

Il est désirable que chaque pays introduise dans le rapport sur son recensement un bref exposé sur toute variation saisonnière ou exceptionnelle, existant à l'époque du recensement dans la main-d'œuvre temporaire, et indique en même temps jusqu'à quel point les données relevées peuvent être considérées comme étant représentatives.

c) Heures de travail faites habituellement par jour dans cette exploitation par la main-d'œuvre salariée

181. Pendant la période de la récolte	heures	.....
182. Pendant d'autres périodes . . . . .	»	.....

d) Salaires de la main-d'œuvre de l'exploitation :

I. Travailleurs engagés au jour :

	En été		En hiver	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
183. Salaire moyen par heure				

II. Travailleurs engagés par mois :

184. Salaire moyen en argent, par mois et par tête . . . . .	.....	.....	.....	.....
185. Salaire moyen en nature (nourriture, chauffage, logement, etc.) exprimé dans son équivalent, en argent, par mois et par tête. . . . .	.....	.....	.....	.....

Note. — L'addition des Nos 184 et 185 doit donner le total du salaire mensuel moyen du travailleur.

e) Logement de la main-d'œuvre salariée et des personnes employées.

Sur le nombre total de personnes engagées dans cette exploitation combien :

	Sexe masculin Nombre	Sexe féminin Nombre
I. — Occupent une maison séparée, appartenant à l'exploitation :		
186. Comme une portion du salaire		
187. Indépendamment du salaire		
II. — Sont logées sur l'exploitation :		
188. Dans la ferme avec le chef d'exploitation		
189. Dans des dépendances réservées à l'usage des travailleurs de l'exploitation		
190. Dans d'autres bâtiments ou d'une autre façon. .		
III. — 191. Vivent en dehors ou indépendamment de l'exploitation.		

C. Drainage.

192. Superficie des terres de cette exploitation qui sont pourvues de fossés artificiels permanents de drainage, de canaux en tuiles, etc. . . . hectares (1)
(Comprendre les terres drainées au moyen de canaux ou de fossés construits pour durer plusieurs années et non détruits chaque année par le labourage et l'érosion; ainsi que celles drainées au moyen de drains à la superficie ou souterrains faits en tuile, brique, pierre, etc.)

D. Irrigation.

193. Si une partie quelconque de l'exploitation est irriguée, en indiquer la superficie. hectares (1)
(Inscrire seulement les terres irriguées au moyen de canaux artificiels, fossés ou tuyaux qui conduisent l'eau d'un niveau plus élevé ou la montent d'un niveau plus bas par des pompes ou d'autres machines. Ne pas inscrire les terres où l'eau est transportée à la main.)

E. Engrais.

Les engrais constituent un facteur important de la production agricole et, dans beaucoup de pays, il est désirable d'obtenir des données relatives à leur espèce et à leurs quantités. On propose deux méthodes :

a) Une enquête directe faite chez les exploitants en relation avec le recensement agricole.

b) Une enquête auprès des fabricants et des marchands d'engrais et des bureaux d'inspection ou de licence des autorités gouvernementales et provinciales.

(1) Ou autre unité de mesure.

F. *Stocks de l'exploitation.*

La détermination des stocks de produits agricoles à un certain moment est d'importance primordiale pour chaque pays et pour le commerce national et international. Les stocks visibles, c'est-à-dire les stocks en transit et dans les élévateurs publics, peuvent être calculés facilement, parce qu'il s'agit de grandes quantités faciles à connaître. Les stocks invisibles, c'est-à-dire les stocks qui sont encore chez le cultivateur ou le premier acheteur, ou dans les minoteries ou élévateurs privés et qui, eux aussi, font partie du stock total, sont très difficiles à calculer et même à estimer.

C'est pourquoi on propose que les Gouvernements établissent, au moment du recensement, les stocks de produits agricoles d'une certaine importance commerciale, comme le maïs, les produits textiles, le tabac, le café, le thé, la laine, etc., qui restent à vendre dans les fermes ou les minoteries, les élévateurs et les silos des campagnes. De telles données auraient une très grande valeur comme base d'estimation annuelle des stocks.

G. *Machines agricoles.*

Une question au sujet de laquelle il est très désirable de recueillir des informations est l'inventaire des machines agricoles et de l'outillage d'exploitation. Cet inventaire peut être dressé en insérant dans le formulaire des questions ayant le caractère suivant. Les articles peuvent être étendus pour donner satisfaction aux besoins des pays respectifs. Il est désirable que l'Institut soit informé des articles dont on propose le relèvement pour chaque pays, en vue d'assurer un certain degré de comparabilité entre les divers pays.

Indiquer le nombre des machines suivantes sur l'exploitation, à la date du recensement :

194. Charrues	Nombre	.....
195. Herses . . . . .	»	.....
196. Semeuses . . . . .	»	.....
197. Moissonneuses . . . . .	»	.....
198. Batteuses . . . . .	»	.....
199. Générateurs de force motrice . . . . .	»	.....

H. *Pépinières et serres chaudes.*

200. Nombre total de mètres carrés (1) vitrés	mq. (1)	.....
201. Nombre d'hectares (1) non vitrés (en plein air)	ha. (1)	.....
202. Montant encaissé en 1929 (ou 1929-1930) par la vente de jeunes arbres fruitiers, d'arbustes fruitiers et de plants de vigne. . . . .	.....	.....
203. Montant encaissé par la vente de jeunes arbres forestiers et d'arbres et arbustes d'ornementation . . . . .	.....	.....
204. Montant encaissé par la vente de fleurs et de plantes à fleurs . . . . .	.....	.....
205. Montant reçu par la vente des légumes et des plantes de légumes. . . . .	.....	.....

(1) Ou autre unité de mesure.

I. — Fleurs (en plein air).

206. Cultivées principalement pour la vente Superficie
 (Comprendre les superficies plantées principalement pour la vente. *Ne pas comprendre les fleurs cultivées principalement pour la semence, inscrites à la question N° 78, ou les fleurs cultivées sous vitrages, inscrites à la question N° 200.*)

J. — Classification des bovins par races.

On recommande aux pays, qui ont la possibilité de le faire, d'obtenir des informations quant à l'effectif des bovins purs des diverses races, des bovins croisés et des bovins des races locales. Le tableau suivant a été suggéré par le Gouvernement de l'Uruguay, comme modèle :

BOVINS	Lignes pures de pédigrée (Inscrites au herd-book)					Lignes pures sans pédigrée, ou par croisement					Races métisses	Races locales	Total de tous les bovins
	Herford (1)	Durham (1)	Polled Angus (1)	Races laitières (1)	Autres races (1)	Herford (1)	Durham (1)	Polled Angus (1)	Races laitières (1)	Autres races (1)			
1) Bovins au-dessous d'un an.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2) Génisses et vaches d'un an et au-dessus :													
a) servant à la production laitière	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
b) servant exclusivement à la reproduction	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
c) autres	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
3) Taureaux d'un an et au-dessus	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4) Autres bovins d'un an et au-dessus	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

K. — Animaux domestiques particuliers à certains pays.

Indiquer l'effectif à la date du recensement.

207. Chameaux :

	Nombre
207 a) Au-dessous d'un an . . . . .	.....
207 b) D'un an et au-dessus . . . . .	.....

208. Lamas, guanacos et vicuñas (vigognes)

209. Rennes

210. Eléphants :

210 a) Au-dessous d'un an

210 b) D'un an et au-dessus.

(1) Chaque pays indiquera naturellement les races les plus importantes qu'il possède.

211. Buffles :		Nombre
211 a) Veaux au-dessous d'un an . . . . .		.....
211 b) Jeunes buffles d'un à deux ans . . . . .		.....
211 c) Tous les buffles au-dessus de deux ans . . . . .		.....
212. Autruches . . . . .		.....
213. Animaux à fourrure (élevés en captivité pour la fourrure ou la peau) :		
213 a) Renards . . . . .		.....
213 b) Skunks . . . . .		.....
213 c) Autres . . . . .		.....
214. Lièvres et lapins . . . . .		.....

RÉSOLUTIONS CONCERNANT LE RECENSEMENT.

VŒU DE LA SEPTIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'INSTITUT 1924).

L'Assemblée générale :

Confirme la grande utilité qu'il y aurait à obtenir de tous les Etats l'exécution d'un recensement agricole général à une date et sur un plan uniforme.

Cette date pourrait être fixée à 1930-1931.

Elle attire aussi l'attention du Comité permanent sur l'importance qu'il y aurait à entreprendre immédiatement les démarches nécessaires pour engager les Etats adhérents à entrer dans la voie indiquée et à accomplir une étude approfondie pour la préparation d'un programme organique qui serait soumis en 1926 à une réunion de spécialistes désignés par les Gouvernements respectifs au sein de leur délégation à l'Assemblée générale de 1926. Ce programme serait ensuite communiqué aux Gouvernements.

VŒUX DE LA HUITIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'INSTITUT (1926).

L'Assemblée générale :

Vu le rapport de M. G. Wagnière sur le recensement agricole mondial (rapport N° 9) ;

Vu le rapport de la Commission scientifique internationale de l'Institut (annexe au rapport N° 9) ;

Vu également le rapport de la Commission des statisticiens de l'Assemblée générale (annexe 2 au rapport N° 9) ;

Décide :

1^o D'exprimer son approbation de principe au formulaire-type révisé tel qu'il est reproduit dans l'annexe 2 du rapport N° 9 ; d'exprimer, en outre, son approbation des idées émises par les deux Commissions susmentionnées ;

2^o D'inviter le Comité permanent :

a) A transmettre ce formulaire aux Gouvernements, conjointement avec des explications ou autres notes qu'il juge nécessaires, et de prendre toutes les mesures qu'il estime opportunes pour engager tous les pays du monde à donner leur consentement à l'exécution d'un recensement agricole en 1930 sur les bases indiquées ;

b) A soumettre à l'Assemblée générale de 1928 un rapport sur l'activité déployée,

en même temps que des mémorandums et des recommandations sur toute question qui reste encore à décider.

L'Assemblée générale :

Vu la recommandation faite par le délégué des Pays-Bas,

Invite le Comité permanent à étudier l'élaboration d'une méthode générale d'évaluation de la production agricole pour exécuter le même travail dans les différents pays dans le but d'une comparaison définitive. Ce travail pourra être exécuté en liaison avec le recensement agricole général projeté pour l'année 1930.

L'Assemblée générale :

Considère qu'il est de toute importance de recueillir les statistiques concernant les ressources forestières mondiales en vue du fait que la politique forestière de tous les pays devrait être basée sur des statistiques qui démontrent la situation respective mondiale de l'offre et de la demande de bois, et

Invite le Congrès de sylviculture à bien vouloir accorder une attention spéciale à ce problème et à donner des indications qui puissent servir de guide à l'Institut, particulièrement dans le but de connaître approximativement les ressources en bois des pays qui n'ont pas organisé un service de statistique forestière.

VŒU DU CONGRÈS INTERNATIONAL DE SYLVICULTURE.
(Rome, avril-mai 1926.)

Le Congrès international de sylviculture :

Reconnaissant l'importance des produits forestiers en tant que récolte de la ferme, insiste pour que le formulaire-type qu'on propose pour le recensement agricole international contienne, sous l'en-tête « Récoltes de 1929 », un numéro qui fournisse des renseignements sur la quantité de bois coupé sur la ferme.

RÉSOLUTION ADOPTÉE PAR LA CONFÉRENCE ÉCONOMIQUE INTERNATIONALE.
(Genève, mai 1927.)

La Conférence considère comme nécessaire le perfectionnement des statistiques agricoles périodiques, notamment en ce qui concerne le bétail et les produits d'origine animale.

Les informations réunies par l'Institut international d'Agriculture révèlent que, dans les dernières vingt-cinq années, trente-sept pays seulement, qui représentent moins de la moitié de la superficie terrestre et 30 p. c. environ de la population du monde, ont procédé à un recensement agricole.

Un recensement agricole mondial, opéré selon les méthodes proposées par l'Institut international d'Agriculture, permettrait de donner aux informations statistiques des divers pays le caractère d'uniformité nécessaire qui leur manque jusqu'ici.

Il n'est pas moins nécessaire d'organiser, dans le domaine national et international, la diffusion rapide, parmi les agriculteurs, de renseignements sur les récoltes, les stocks, la consommation et le mouvement des différentes marchandises, éléments constitutifs de la formation des prix. La publication mensuelle des indices de prix comparatifs des produits agricoles et des produits industriels, ainsi que des indices des éléments principaux des prix de revient des produits agricoles, formera la matière d'un enseignement des plus utiles.

(Rapport définitif de la Conférence économique internationale, Genève 1927; Chapitre 4, Agriculture, page 49.)

RECOMMANDATION DE LA CONFÉRENCE AGRICOLE IMPÉRIALE.
(Londres, octobre 1927.)

La Commission recommande que l'on attire l'attention des Gouvernements de l'Empire britannique sur la nécessité de coopérer de la façon la plus large-possible au projet pour le recensement agricole mondial de 1930-1931. Elle désire aussi faire remarquer que ce recensement fournit une occasion unique pour obtenir des statistiques complètes concernant l'agriculture de l'Empire.

RÉSOLUTIONS ADOPTÉES PAR LA NEUVIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE (1928).

L'Assemblée générale :

1^o Approuve le rapport de la Commission des statisticiens en ce qui concerne le recensement agricole mondial ;

2^o Recommande au Comité permanent de modifier le formulaire-type de façon à donner effet aux recommandations contenues dans le rapport ;

3^o Exprime ses remerciements à l'« International Education Board » pour l'assistance financière qu'il a accordée aux travaux du recensement agricole mondial et espère que l'« International Education Board » continuera à accorder cette assistance dans les années prochaines pour permettre que le travail qui a été commencé avec tant de succès puisse aboutir à une conclusion satisfaisante.

4^o Enfin, l'Assemblée générale prie les Etats qui fourniront à l'Institut les résultats de leur recensement agricole de joindre à leur envoi une note expliquant en détail les méthodes d'après lesquelles ils auront obtenu ces renseignements.

**ACTE FINAL DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE
CONCERNANT LES STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.**

Les Gouvernements de l'Union Sud-Africaine, de l'Allemagne, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Autriche, du Commonwealth d'Australie, de la Belgique, du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, des Etats-Unis du Brésil, de la Bulgarie, du Canada, de Cuba, du Danemark, de la Ville libre de Dantzig, de l'Egypte, de l'Equateur, de l'Estonie, de la Finlande, de la France, de la Grèce, de la Hongrie, de l'Inde, de l'Italie, du Japon, de la Lettonie, du Luxembourg, du Mexique, du Nicaragua, de la Norvège, du Paraguay, des Pays-Bas, de la Pologne, du Portugal, de la Roumanie, du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, du Siam, de l'Union des Républiques soviétistes socialistes, de la Suède, de la Suisse, de la Tchécoslovaquie, de la Turquie, de l'Uruguay, du Venezuela, animés du désir d'assurer l'élaboration et la publication de diverses catégories de

statistiques dans tous les pays du monde, ainsi que l'adoption générale de méthodes uniformes pour l'établissement de relevés statistiques d'ordre économique ;

Ayant reçu l'invitation qui leur a été adressée par le Conseil de la Société des Nations de participer à une Conférence en vue d'étudier un projet de Convention à ce sujet,

Ont, à cet effet, désigné les délégations suivantes :

UNION SUD-AFRICAINE.

Délégué :

Le docteur John Edward Holloway, B.A., D.Sc., Directeur du Bureau du Recensement et des Statistiques.

ALLEMAGNE.

Délégués :

Le professeur Dr Ernst Wagemann, Président de l'Office de Statistique du Reich ;

Le docteur Hans Platzner, Directeur à l'Office de Statistique du Reich.

Experts :

M. Paul Schlamp, Oberregierungsrat à l'Office de Statistique du Reich ;

Le docteur Otto Nathan, Regierungsrat à l'Office de Statistique du Reich.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

Délégué :

Mr. E. Dana Durand, Chef de la Division des Recherches statistiques du Département du Commerce.

Conseillers :

Mr. Asher Hobson, du Département de l'Agriculture ;

Mr. James F. Dewhurst, Chef de la Division de Statistique de la « Federal Reserve Bank » de Philadelphie.

Secrétaire :

Mr. Elbridge D. Rand, Consul à Genève.

AUTRICHE.

Délégués :

M. Walter Breisky, ancien Vice-Chancelier ; Président de l'Office fédéral de Statistique ;

Le docteur Emil Ferdinand Rothe, Conseiller ministériel et Chef du Service de Statistique commerciale au Ministère fédéral du Commerce et des Communications ;

Le docteur Rudolf Riemer, Conseiller aulique à l'Office fédéral de Statistique ;

Le docteur Johann Schmidt, Conseiller ministériel au Ministère fédéral du Commerce et des Communications.

COMMONWEALTH D'AUSTRALIE.

Délégués :

Sir Sydney Chapman, K.C.B., C.B.E. ;

Mr. A. W. Flux, C.B.

BELGIQUE.

Délégués :

M. A. Julin, Secrétaire général du Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale ;

M. A. Janssen, Directeur général des Douanes au Ministère des Finances.

GRANDE-BRETAGNE ET IRLANDE DU NORD.

ainsi que les parties de l'Empire britannique qui ne sont pas, à titre distinct, membres de la Société des Nations.

Délégués :

Sir Sydney Chapman, K.C.B., C.B.E., principal Conseiller économique du Gouvernement de Sa Majesté en Grande-Bretagne ;

Lord Ebbisham, G.B.E., Président de la Fédération des Industries britanniques ;

Mr. A. W. Flux, C.B., Directeur du Département de Statistique au « Board of Trade ».

Mr. George A. Mitchell, Président de l'Association des Chambres de Commerce britanniques.

Conseiller juridique :

Mr. W. E. Beckett, Conseiller juridique au « Foreign Office ».

Secrétaire :

Mr. W. G. Fergusson, « Board of Trade ».

ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL.

Délégués :

M. J. A. Barboza-Carneiro, Attaché commercial à l'Ambassade du Brésil à Londres ;

M. Antonio Cavalcanti Albuquerque de Gusmão, Chef de Section à la Direction générale de Statistique.

BULGARIE.

Délégué :

M. Dmitri Michaykoff, Professeur à l'Université de Sofia ; Président du Conseil supérieur de Statistique du Royaume ; Député au Sobranié.

CANADA.

Délégué :

Le docteur W. A. Riddell, M.A., Ph.D., « Advisory Officer » du Dominion du Canada auprès de la Société des Nations.

Secrétaire :

Mr. E. D. McGreer, M.A.

CUBA.

Délégués :

M. Guillermo de Blanck, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire ;
Délégué permanent auprès de la Société des Nations ;
M. Pedro Pando y Cintra, Directeur du Recensement.

Secrétaire :

M. Manuel R. Alvarez.

DANEMARK.

Délégués :

M. Adolph Jensen, Directeur du Département de Statistique de l'Etat ;
M. Johannes Dalhoff, Directeur au Ministère de l'Industrie, du Commerce et
de la Navigation.

VILLE LIBRE DE DANTZIG.

Délégués :

M. E. Szturm de Sztrem, Chef de Division à l'Office central de Statistique de
Pologne ;
Le docteur Martin J. Funk, Directeur de l'Office de Statistique de la Ville libre
de Dantzig.

ÉGYPTE.

Délégués :

Mr. James I. Craig, Secrétaire financier du Ministère des Finances ;
Henein Bey Henein, Contrôleur du Département de Statistique et du Recensement.

ÉQUATEUR.

Délégué :

M. Alexandre Gastelu, Consul à Genève.

ESTONIE.

Délégué :

M. Albert Pullerits, Directeur du Bureau central de Statistique.

FINLANDE.

Délégués :

Le docteur Rudolf Holsti, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire
près le Conseil fédéral suisse ; Délégué permanent auprès de la Société des Nations ;
Le docteur Martti Kovero, Directeur du Bureau central de Statistique ;
M. Werner Lindgren, Directeur du Bureau de Statistique à la Direction générale
des douanes.

Secrétaire :

M. P. Hjelt.

FRANCE.

Délégués :

M. Clément Colson, Vice-Président honoraire du Conseil d'État; Vice-Président du Conseil supérieur de Statistique; Membre de l'Institut;
M. Huber, Directeur de la Statistique générale de la France;
M. Elbel, Directeur des Accords commerciaux au Ministère du Commerce;
M. Gayon, Chef du Service de la Statistique commerciale à la Direction générale des Douanes.

Délégué adjoint :

M. Gerdolle, Chef de Bureau au Ministère du Commerce.

Secrétaire :

M. Gueyraud, Secrétaire d'ambassade.

GRÈCE.

Délégué :

M. D. Bikelas, Chargé d'Affaires de Grèce à Berne.

HONGRIE.

Délégué :

M. Jules de Konkoly-Thege, Conseiller ministériel; Sous-Directeur de l'Office central de Statistique;
M. Alexandre Dobrovits, Conseiller de section, Secrétaire général de l'Institut de Statistique économique et de Recherches pour conjonctures économiques.

INDE.

Délégué :

Le docteur D. B. Meek, C. B. E., M. A., Directeur général de Documentation et Statistiques commerciales.

ITALIE.

Délégué :

Le docteur Corrado Gini, Président de l'Institut central de Statistique du Royaume.

Délégués adjoints :

M. Antonio Bernardi, Inspecteur en chef de l'Industrie et du Travail au Ministère de l'Économie nationale;
M. A. Colombo, Inspecteur supérieur des Douanes au Ministère des Finances.

Expert :

Le docteur Giommara Cau, Conseiller à la Direction générale du Travail au Ministère de l'Économie nationale.

JAPON.

Délégué :

M. Nobumi Ito, Conseiller d'ambassade; Directeur adjoint du Bureau impérial du Japon à la Société des Nations.

Experts :

M. Ryusaku Nagasawa, Statisticien au Ministère de l'Agriculture et des Forêts;

M. Tsunéji Taniguchi, Secrétaire au Ministère des Finances;

M. Taijiro Matsuda, Statisticien au Bureau de Statistique du Gouvernement;

M. Momoji Moroi, Statisticien au Ministère du Commerce et de l'Industrie.

Secrétaire :

M. Suémitsu Kadowaki, Attaché d'ambassade; Secrétaire au Bureau impérial du Japon à la Société des Nations.

LETTONIE.

Délégué :

M. Charles Duzmans, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire; Délégué permanent auprès de la Société des Nations.

LUXEMBOURG.

Délégué :

M. Charles Vermaire, Consul à Genève.

MEXIQUE.

Délégués :

M. Daniel Cosío Villegas, L. D., A. M., Professeur à l'Université nationale du Mexique; Conseiller économique au Bureau de Statistique nationale;

M. Francisco Trejo.

NICARAGUA.

Délégué :

Le docteur A. Sottile, *Doctor juris*; Chargé d'Affaires; Délégué permanent auprès de la Société des Nations.

NORVÈGE.

Délégué :

M. Gunnar Jahn, Directeur du Bureau central de Statistique.

PARAGUAY.

Délégué :

M. Franz Machon, Consul à Lausanne.

PAYS-BAS.

Délégués :

Le professeur Dr H. W. Methorst, Directeur général du Bureau de Statistique;

Le professeur Dr L. P. le Cosquino de Bussy, Directeur du Musée commercial de l'Institut colonial;

M. J. H. F. Claessens, Chef de la Statistique commerciale au Bureau central de Statistique;

Le docteur E. W. van Dam van Isselt, Chef de la Statistique économique au Bureau central de Statistique.

POLOGNE.

Délégués :

M. E. Szturm de Sztrem, Chef de Division à l'Office central de Statistique;

M. Brunon Balukiewicz, Chef de la Division de Statistique du Travail et de l'Industrie à l'Office central de Statistique;

Le professeur Edward Lipinski, Directeur de l'Institut des Recherches sur le mouvement général des affaires;

Le professeur Piekalkiewicz, Chef de Division à l'Office central de Statistique.

PORTUGAL.

Délégués :

M. Francesco de Calheiros e Menezes, Chef de la Chancellerie portugaise auprès de la Société des Nations;

M. Casimiro Antonio Chambica da Fonseca, Chef de Division de la Direction générale de la Statistique au Ministère des Finances.

ROUMANIE.

Délégués :

M. Constantin Antoniadé, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire auprès de la Société des Nations;

M. I. Theodoresco, Directeur général de l'Institut de Statistique;

M. Leonida Colesco, Membre du Conseil supérieur de Statistique.

ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES.

Délégués :

M. Constantin Fotitch, Délégué permanent auprès de la Société des Nations;

Le docteur Max Birkovicht, Chef de Section à la Direction de la Statistique de l'État;

M. Lazare Kostitch, Professeur à l'Université.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOVIÉTISTES SOCIALISTES.

Délégués :

Le professeur Léon Kritzmann, Directeur adjoint de l'Administration centrale de Statistique ;

Le professeur Mme M. Falkner-Smit, Membre du Collège de l'Administration centrale de Statistique ;

Le professeur Cholom Dvolaïtsky, Membre du Collège du Commissariat du Peuple pour le commerce extérieur et intérieur.

Secrétaire :

Le Docteur Igor Bogolepoff, Attaché au Commissariat du Peuple aux Affaires étrangères.

Experts :

Le professeur Benjamin Weitz ;

M. Nicolas Doubenetzki, Chef de section à l'Administration centrale de Statistique ;

M. Kristian, Sous-chef de Section à la Direction centrale de Statistique.

SUÈDE.

Délégués :

M. K. I. Westman, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse ;

M. Martin Jansson, Chef du Bureau de Statistique de l'Administration royale du Commerce.

Secrétaire :

M. R. Arfwedson, Secrétaire au Ministère des Affaires étrangères.

SUISSE.

Délégués :

M. W. Stucki, Directeur de la Division du Commerce du Département fédéral de l'Economie publique ;

Le docteur J. Lorenz, Privat-docent à Fribourg ;

M. K. Acklin, Chef de Section de Statistique commerciale de la Direction générale des Douanes.

TCHÉCOSLOVAQUIE.

Délégués :

Le docteur J. Mráz, Conseiller ministériel à l'Office de Statistique ;

Le docteur J. Ryba, Conseiller à l'Office de Statistique ;

Le docteur Horáček, Conseiller au Ministère du Commerce.

TURQUIE.

Délégués :

M. Muchfik Selami, Conseiller à la Légation de Turquie à Berne ;

M. Djelal, Directeur général adjoint de l'Office central de Statistique.

URUGUAY.

Délégué :

Le docteur Alfredo de Castro, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

VENEZUELA.

Délégué.

Le docteur F. J. Duarte, Consul à Genève.

Et, en qualité d'observateurs :

SIAM.

Son Altesse Sérénissime le prince Varnvaidya, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près Sa Majesté Britannique.

Secrétaire :

Nai Thavil Arthayukti, Attaché à la Légation de Siam à Paris.

L'Institut international d'Agriculture et la Chambre de Commerce internationale, invités à prendre part, à titre consultatif, à la Conférence, ont désigné à cet effet les délégations suivantes :

INSTITUT INTERNATIONAL D'AGRICULTURE.

Le professeur Asher Hobson, Délégué des Etats-Unis d'Amérique au Comité permanent de l'Institut ;

M. Valentin Dore, Chef de Service de la Statistique générale de l'Institut ;

M. Léon M. Estabrook, Directeur des travaux préparatoires du Recensement agricole mondial.

CHAMBRE DE COMMERCE INTERNATIONALE.

Président :

M. Gino Olivetti, Président de la Commission générale des statistiques industrielles Internationales de la Chambre de Commerce internationale ; Député ; Secrétaire général de la Confédération fasciste de l'Industrie italienne.

Membres :

M. Etienne Fougère, Président de la Fédération internationale de la Soie ; Député ;

M. Guy Locock, Directeur adjoint de la Fédération d'industries britanniques.

Suppléants :

M. Francesco Coppola d'Anna, Directeur des offices d'études économiques et statistiques de la Confédération générale fasciste de l'industrie italienne ;

M. A. de Lavergne, Délégué général de la Confédération générale de la production française.

Experts :

M. Arno Perase, Secrétaire général de la Fédération internationale du coton ;
Mr. Owen Jones, Commissaire administratif britannique près de la Chambre de Commerce internationale ;

Mr. Richard Eldridge, Commissaire administratif en fonction pour les Etats-Unis d'Amérique à la Chambre de Commerce internationale ;

M. Pierre Vasseur, Chef du groupe Industrie et Commerce de la Chambre de Commerce internationale ;

M. H. B. Hughes, Directeur du Bureau de la Statistique de commerce de coton à Manchester.

Le Comité économique de la Société des Nations, le Sous-Comité d'experts pour l'unification de la nomenclature douanière et la Commission consultative et technique des communications et du transit, invités à désigner chacun un de leurs membres en vue de prendre part à titre consultatif à la Conférence, se sont fait représenter par ceux de leurs membres dont les noms suivent :

COMITÉ ÉCONOMIQUE.

Le professeur Dr Eugène G. Neculcea, ancien Directeur général au Ministère des Finances ; Membre du Comité économique ; Ministre plénipotentiaire.

SOUS-COMITÉ D'EXPERTS POUR L'UNIFICATION
DE LA NOMENCLATURE DOUANIÈRE.

M. R. Fighiera, Président du Sous-Comité d'experts, Directeur au Ministère du Commerce et de l'Industrie de la République française.

ORGANISATION DES COMMUNICATIONS ET DU TRANSIT
DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS.

M. J. H. F. Claessens, Président du Comité spécial pour l'unification des statistiques de transport.

Qui, en conséquence, se sont réunis à Genève.

Le Conseil de la Société des Nations a appelé aux fonctions de président de la Conférence M. William E. Rappard, Professeur à l'Université de Genève, Directeur de l'Institut des Hautes Etudes internationales, membre de la Commission permanente des Mandats de la Société des Nations.

Les travaux du Secrétariat étaient confiés aux membres suivants de la Section économique et financière du Secrétariat de la Société des Nations : MM. A. Loveday, secrétaire général de la Conférence, Dr V. J. Stencek, A. Rosenborg, J. H. Chapman, et Dr A. von Suchan.

A la suite des réunions tenues du 26 novembre au 14 décembre 1928, les actes ci-après énumérés ont été arrêtés :

I. — *Convention*, en date du 14 décembre 1928, concernant les statistiques économiques.

II. — *Protocole* de la Convention.

La Conférence a également adopté les résolutions ci-après :

1. La Conférence exprime le désir que le Comité d'experts prévu à l'article 8 se

compose de membres choisis en raison de leur compétence technique et non en qualité de représentants des Etats dont ils sont ressortissants.

2. La Conférence déclare que l'insertion dans l'article 2—Ib) de la Convention de certaines dispositions relatives à la navigation maritime ne doit pas être considérée comme portant préjudice à la conclusion, dans l'avenir, d'un accord international sur les statistiques de transport.

3. La Conférence, ayant pris acte des déclarations faites, suivant lesquelles des travaux ont été entrepris en vue d'une unification des statistiques de transport, et reconnaissant l'importance de la publication de telles statistiques sur des bases unifiées assurant une comparabilité aussi complète que possible, exprime le vœu que les travaux préparatoires puissent être conduits à bonne fin dans le plus bref délai possible, afin de permettre, dans un avenir prochain, la conclusion d'un accord international à ce sujet.

4. La Conférence, vu l'utilité des contacts personnels entre les statisticiens officiels des différents pays et les difficultés éprouvées pour envoyer à des conférences internationales tenues dans des pays éloignés, les fonctionnaires chargés d'élaborer les statistiques nationales, exprime le vœu que la Société des Nations prenne l'initiative de signaler aux organisations internationales de statistique l'opportunité de grouper dans une période aussi courte que possible et dans des villes aussi voisines que possible les conférences internationales prévues pour une même année.

Ainsi que les recommandations suivantes :

La Conférence recommande :

I. — Que, en raison de la haute appréciation qu'elle désire exprimer de l'œuvre accomplie dans la préparation de la présente Conférence par l'Institut international de statistique et la Chambre de Commerce internationale, il soit toujours tenu compte, dans la suite, des travaux scientifiques et des avis techniques des organismes internationaux compétents ;

II. — Etant donné que la présente Convention ne représente qu'un minimum :

1^o Que les pays veuillent bien, suivant le degré de complexité de leur organisation économique, dresser et publier des statistiques plus détaillées que celles qui sont requises par la présente Convention ;

2^o Que les pays élargissent progressivement le champ de leurs travaux statistiques et veuillent bien, à cette fin, tenir compte des avis du Comité d'experts, et

3^o Que les pays qui possèdent des organisations statistiques très développées s'efforcent en recourant, s'ils le désirent, à l'assistance du Comité d'experts, de conclure des ententes officieuses ou officielles en vue d'assurer la comparabilité de certaines des statistiques publiées par eux, qui ne font l'objet d'aucune disposition de la présente Convention ;

III. — Que, en vue de donner effet au dernier paragraphe de la précédente recommandation :

1^o Le Secrétaire général de la Société des Nations soit prié de s'informer des pays qui seraient disposés à y donner suite ;

2^o Les pays ayant accepté cette proposition soient invités :

a) A préparer un document indiquant les catégories de statistiques économiques au sujet desquelles ils sont disposés à discuter l'adoption de méthodes uniformes ;

b) A transmettre ce document, soit directement, soit par les soins du Secrétaire général de la Société des Nations, si possible avant le 30 septembre 1929, aux autres pays ayant également accepté cette proposition ;

c) A envoyer, si possible avant le 1^{er} juin 1930, leurs observations sur les documents ainsi reçus, aux pays qui les leur auront adressés, et

d) A envoyer des exemplaires de tous ces documents au Secrétaire général de la Société des Nations ;

3^o Ces documents soient discutés par le Comité d'experts, en vue d'aboutir à un accord ou à des accords comportant des obligations plus étendues ;

IV. — Que, en vue d'augmenter la valeur, au point de vue économique, des statistiques prévues à l'article 2 (II) de la Convention, le Comité d'experts, prenant en considération l'œuvre des Conférences internationales des statisticiens du travail convoquées par le Bureau international du Travail et celle de l'Institut international de Statistique :

1^o Prépare un projet de nomenclature détaillée des branches de l'activité économique et des professions ;

2^o Etudie la question des systèmes de classement de la population active d'après l'industrie ou d'après la profession individuelle, ainsi que la distribution des personnes actives d'après leur situation (employeurs, salariés, etc.) ;

3^o Présente sur ces sujets un rapport que le Secrétaire général de la Société des Nations sera prié de communiquer aux Gouvernements des Hautes Parties contractantes ;

V. — Que, dans tous les pays où les statistiques économiques de base sont suffisamment développées pour permettre cette procédure, on se préoccupe attentivement de la possibilité :

1^o De développer les statistiques officielles, de manière à faciliter l'établissement, à des intervalles réguliers, d'estimations du revenu national ;

2^o De publier, à intervalles réguliers, des séries de données statistiques, de nature à indiquer les fluctuations de l'activité économique, au sens le plus large de cette expression ;

3^o De réunir et de publier des relevés des stocks visibles pour les principales matières premières de l'industrie ;

4^o De réunir et de publier des statistiques de l'énergie électrique produite dans les stations centrales de distribution publique, en distinguant entre la production des installations hydroélectriques et celle des installations thermiques ;

VI. — Que, tenant compte des vœux émis par les Conférences internationales sur l'énergie, tenues à Londres (1924) et à Bâle (1926), ainsi que par la Conférence économique internationale de Genève (1927), concernant l'établissement des statistiques des forces motrices, tous les pays élargissent et précisent autant qu'il est possible, conformément aux principes qui pourront être élaborés par le Comité d'experts, les travaux statistiques relatifs aux forces motrices ;

VII. — Qu'il soit procédé à un recensement de la production industrielle dans tous les pays dont l'industrie est suffisamment développée, et que ce recensement ait lieu au moins une fois tous les dix ans ou, de préférence, une fois tous les cinq ans, et que les recensements aient lieu dans les divers pays en des années aussi rapprochées que possible les unes des autres ;

VIII. — Que, dans la mesure du possible, chaque pays publie, en chiffres absolus ou relatifs, les prix de toutes les marchandises, ou tout au moins les prix des marchandises les plus importantes, utilisées dans le calcul des indices des prix de gros et du coût de la vie qui sont prévus à l'article 2 (VI) de la Convention, ainsi que des indices des prix des principaux groupes de marchandises ;

IX. — Que, en vue d'assurer la comparabilité des nombres-indices visés à l'article 2 (VI) de la Convention, tous les pays adoptent comme base la même année ou la même période, et que le Comité d'experts étudie cette question en tenant compte des travaux des Conférences internationales des statisticiens du travail, convoquées par le Bureau international du Travail, et de ceux de l'Institut international de Statistique, et que le Comité prépare à ce sujet un rapport qui sera communiqué aux Gouvernements de toutes les Hautes Parties contractantes ;

X. — Que les divers amendements qui ont été proposés au cours de la Conférence au sujet des paragraphes B et C de l'article 2 (V), de l'article 2 (VI) et des annexes IV et V, et qui sont reproduits dans les procès-verbaux de la Conférence, soient renvoyés au Comité d'experts ;

XI. — Que, en vue de faciliter l'établissement de relevés exacts des importations et des exportations par pays, d'après la liste donnée à la partie II de l'annexe I de la Convention, le Secrétaire général de la Société des Nations soit prié de faire dresser, avant l'entrée en vigueur de la présente Convention et de faire mettre à jour périodiquement un répertoire des lieux de chargement et de déchargement, ouverts au trafic international, qui indiquera dans chaque cas la rubrique correspondante de la liste figurant à la partie II de l'annexe I ;

XII. — Etant donné que la Société des Nations s'occupe actuellement d'élaborer une nomenclature commune pour les tarifs douaniers et que, dans la grande majorité des pays, la nomenclature statistique du commerce est fondée sur la nomenclature adoptée dans les tarifs douaniers respectifs :

1° Que le Comité d'experts, lorsque les travaux relatifs à cette nomenclature douanière seront suffisamment avancés, rédige un projet de nomenclature statistique minimum pour le soumettre aux Gouvernements des Hautes Parties contractantes ;

2° Qu'en attendant, il ne soit apporté à la nomenclature statistique actuellement employée aucune autre modification que celles que pourraient exiger les besoins immédiats des divers pays ;

3° Qu'une nomenclature statistique uniforme soit adoptée, pour les relevés du commerce extérieur, même par les pays qui ne sont pas en mesure d'adopter la nouvelle nomenclature douanière ;

4° Que, jusqu'au moment où ces modifications auront été introduites, les Etats qui ont ratifié la Convention internationale de Bruxelles de 1913 continuent à

fournir au Bureau international de Statistique commerciale de Bruxelles les résumés approuvés par ladite Convention ;

XIII. — Qu'en raison des avantages et de l'importance que présente l'adoption, dans tous les pays, de définitions précises des termes « poids brut », « poids net », « poids net légal » et d'une pratique uniforme dans l'emploi de ces termes, le Conseil de la Société des Nations soit prié d'envisager la possibilité de faire étudier ces questions par l'Organisation économique de la Société des Nations ;

XIV. — Que, pour les marchandises expédiées sur connaissement avec faculté d'option de déchargement ou « pour ordre » et indiquées comme consignées « pour ordre », il soit établi ultérieurement des statistiques indiquant les pays de déchargement effectif, lorsqu'ils seront connus, et que les questions relatives à la détermination des meilleures méthodes pour connaître la véritable destination de ces exportations, soient soumises au Comité d'experts ;

XV. — Que, outre les tableaux statistiques prévus, à titre d'essai, au deuxième alinéa de l'article 3, les Hautes Parties contractantes fassent procéder à toutes autres études qui, à leur avis, pourraient contribuer à élucider la question ;

XVI. — Que les Gouvernements des pays au nom desquels la Convention a été signée, fassent connaître au Secrétaire général de la Société des Nations leur situation en ce qui concerne la ratification de la Convention, au cas où l'instrument de ratification n'aurait pas été déposé dans un délai de deux ans à partir de la date de la signature.

En foi de quoi, les soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent Acte.

Fait à Genève, le quatorze décembre mil neuf cent vingt-huit, en simple expédition, qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations ; copie conforme en sera transmise à tous les Membres de la Société des Nations et à tous les Etats non membres représentés à la Conférence.

Le Président de la Conférence,
RAPPARD.

Le Secrétaire général de la Conférence,
A. LOVEDAY.

Allemagne : Wagemann, Dr Platzer.

Etats-Unis d'Amérique : E. Dana Durand.

Autriche : W. Breisky ; Dr Rothe ; Riemer.

Australie : S. Chapman ; A. W. Flux.

Belgique : A. Julin.

Grande-Bretagne et Irlande du Nord, ainsi que toutes les parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations : S. Chapman ; A. W. Flux ; W. G. Fergusson.

Etats-Unis du Brésil : J. A. Barboza-Carneiro ; Antonio Cavalcanti ; Albuquerque de Gusmao.

Bulgarie : D. Michaykoff.

Canada : E. D'Arcy McGreer.

Cuba : G. de Blanck ; P. Pando y Cintra.

Danemark : Adolph Jensen.

Ville libre de Dantzig : E. Szturm de Sztrem ; Dr Martin J. Funk.

Egypte : James I. Craig ; Henein G. Henein.

Equateur : Alex. Gastelu.

Estonie : Albert Pullerits.

Finlande : Rudolf Holsti ; Martti Kovero ; Werner Lindgren.

France : M. Huber ; Gayon.

Grèce : D. Bikelas.

Hongrie : Jules de Könköly-Thege.

Italie : Corrado Gini.

Japon : Ito.

Lettonie : Charles Duzmans.

Luxembourg : Ch. Vermaire.

Mexique : Daniel Cosío Villegas ; F. Trejo.

Norvège : Gunnar Jahn.

Pays-Bas : H. W. Methorst ; L. P. de Bussy.

Pologne : E. Sztrum de Sztrem.

Portugal : F. de Calheiros e Menezes ; Casimiro Antonio Chambica da Fonseca.

Roumanie : C. Antoniadu.

Royaume des Serbes, Croates et Slovènes : Const. Fotitch ; D^r Max Birkovitch ; Lazare M. Kostitch.

Suède : K. I. Westman.

Suisse : J. Lorenz ; K. Acklin.

Tchécoslovaquie : D^r Jos Mráz ; D^r Josef Ryba ; Cyril Horáček.

Uruguay : Alfredo de Castro.

Venezuela : F. J. Duarte.

Institut international d'agriculture : Asher Hobson.

Chambre de Commerce internationale : Francesco Coppola d'Anna.

Comité économique : E. G. Neculcea.

Organisation des communications et du transit de la Société des Nations : Claessens.

(ANNEXE AU N° 77.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1929-1930

Projet de Loi approuvant la Convention Internationale concernant les Statistiques Économiques, signée à Genève le 14 décembre 1928.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étrangères est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Est approuvée la Convention Internationale concernant les Statistiques Économiques, signée à Genève, le 14 décembre 1928.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1930.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

HYMANS.

(BIJLAGE AAN N° 77.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1929-1930

Wetsontwerp tot goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende de Economische Statistieken, ondertekend te Genève den 14ⁿ December 1928.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken is gelast, in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

Wordt goedgekeurd de Internationale Overeenkomst betreffende de Economische Statistieken, ondertekend te Genève den 14ⁿ December 1928.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Februari 1930.

ALBERT.

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,